

Kubalu skolas - muzeja raksti  
*III burtnīca*

Vilnis Mitlers  
**Dundagas izloksne**

Mežsausterē, 2013.

## Vilnis Mitlers par Dundagas izloksni

Dundagas izloksne bija stipri ipatnēja un lokāla. Sevišķi labi to varēja manīt, braucot otrajā karā ar mazbānīti uz Ventspili, kad vilciens gāja naktī un vagoni nebija apgaismoti. Pēc iekāpušie runāja Dundagas izloksnē, Lonastē, Virpē – Ances izloksnē, Popē – Popes izloksnē. Līdz otrā kara beigām izloksne stabili saglabājās, jo “iedzimto” kustība uz

ārieni bija neliela, arī iebraucēju bija maz. Precējās Dundagas iedzimtie gandrīz savā starpā, pagastā, un retie ienācēji strauji asimilējās.

Otrā kara laikā sākās kolosāls bēgļu pieplūdums no citiem Latvijas novadiem. 1944. – 1945. gadā un tūlīt pēc kara cilvēki bēga no savām bijušajām dzīves vietām, baidīdamies no represijām un mēģināja “pazust” Kurzemē, tai skaitā Dundagā. Tam sekojošie kolhozi, kad vecāki centās jauno

1. ankambers - pieliekamais (kambars)  
ankambers pekrouts ne apsgriestes nevar
2. abarkasts - maītes mīklas sākums (izraugs)  
noliek abarkast skape le furks nesarēd
3. abarkastis - kaplīti mīklas palieku izkastiņam no ovas  
abarkast pakaram uz nagul
3. ārd - kārtis zem gnestu sijām istabā, lietu noliecšanai  
kārtis virs sijām rija, lobītas novietojamai fāvīšanai  
ka noogāj kūli ārdā dastum kope
4. adliņ - vasaras rudiņ  
tu tōka nabags - vīj adliņ
5. apgāļ - raģavas sliču priekšgalis  
kūve kājs sītes pe apgāļem - īss ilks
6. ougšbroucams - uzbraucamais tiltis  
dikt stāvs tov tas ougšbroucams
7. aizrēģēlt - aizsaut olu riju aizrēģēlt  
paskates vo tie olūns i aizrēģēlt
8. ālis - ālinģis  
ālis aizrēģēlt, jaatkape
9. akvīnd - kārtis ūdens dūmīšanai no akas  
akvīnd sapūjs, jotois jouns
10. atrār - zem plate leņķa (izsīta izkapt)  
tu nosmoeses a tin atrār esiet izkapt
11. akmiņ valis - valni sakrauti akmeni gar lauka mola,  
gatuvi, robežu
12. atsprākleniņk - atmuguriņki  
līķ ka vējs atsprākleniņk

V. Mitlers. Dundagas izloksne. (55 rokraksta burtnīcas, 3770 vārdi ar skaidrojumiem).

1. burtnīcas (A) 1. lapa. KSM 1699-Rd-1

paudzi aizdzīt no laukiem (kolhoziem) uz jebkuru pilsētu, laukos un mežā palika “tikai muļķi” no jaunās paudzes. Palika un runāja izloksnē tikai vecie un izloksne mira reizē ar viņiem. Pašlaik (1996.g.) izloksni atceras (kaut gan ikdienā parasti nerunā) un zin arī īpatnējos priekšmetu nosaukumus cilvēki, kuri no senču senčiem ir iedzimtie un kuru vecums pāri 60 gadiem. Pēc īsāka vai garāka laika Dundagas izloksne un īpatnējie priekšmetu un darba rīku nosaukumi mirs reizē ar pēdējiem iedzimtajiem. Jaunie maisās un jūk kā pelni vējā. Ļaužu kustība, kas jau bijusi tik liela, arvien palielinās. Dundagas iedzimtie nespēj ienācējus asimilēt, bet paši ir asimilējušies vai strauji asimilējas vispār lietotajā latviešu valodā ar tās priekšmetu un darba rīku nosaukumiem.

Ir labi arī tā, bet žēl, kaut ko tomēr esam zaudējuši, un, lai censtos šo vietējo bagātību (īpatnību) saglabāt kaut vēsturei, trūkst naudas (kā šodien pieņemts aizbildināties jebkurā neizdarībā) un arī kultūras. Kaut kādu nieku no savas tautas kultūras un vēstures tomēr būsīm neatgriezeniski zaudējuši. *Sic transit gloria mundi!*\*

Vēl nevar aizmirst, ka tolaik\*\* zemnieku saimniecībās – ģimenēs vienkopus dzīvoja bērni, vecāki un vecvecāki. Vecaistēvs vai vecāmāte bija fiziski novecojuši, nevarēja veikt lielāko daļu aktīvo saimniecisko darbu, viņi strādāja vieglākos darbus pie mājām savu spēku robežās, un viņiem bija visvairāk laika, iespēju un arī gribas nodarboties ar mazbērniem. Viņu valoda bija bagāta, veclairīga, pilna ar veciem vietvārdiem, izloksni, nosaukumiem. Un bērni taču ir tik uztvert spējīgi un labu atmiņu. Bērni un mazbērni no lauku mājām nonāca šaurajos pilsētas dzīvokļos, kuros nebija vietas ne pašiem [vecākiem], ne bērniem, kur nu vēl vectēvam un vecmātei (ko viņi šajos pilsētas džungļos būtu darijuši?). Audzināja iela, bērnudārzi, padomju skola un izaudzināja – šodienas nabadzību cilvēku morālē un ētikā.

\* Tā paiet tā pasaules godība! (Latviešu val.)

\*\* Pirms Otrā pasaules kara.

### Par izdevumu

Vilnis Mitlers, labi pazīstams un cienīts dundadznieks, vecumdienās pievērsies dzimtās valodas saglabāšanai. V. Mitlers dzimis Dundagas pagasta Āžu ciemā, kur viņa tēvs agrākās pusmuižas centrā

iegūst “Rubeņu” jaunsaimniecību. Viņa darba gaitas paiet saskarsmē ar apvidus mežu darbiniekiem, kas lieliski pārzina un ikdienā sarunvalodā lieto Dundagas izloksni. Autora paveiktais, pierakstot un sakārtojot šo viņam zināmo izloksnes vārdu krājumu, atzīstams par izcilu novada patriota pašapziņas un kultūras mantojuma vērtības izpratnes paraugu. Tas vienlaikus ir apliecinājums viņa izcilajai atmiņai, pārbaudījums spēkiem un neatlaidībai, iesākto apjomīgo darbu plānojot un paveicot.

Iesākot publicēt V. Mitlera darbu, būtiska nozīme ir pieredzei, kas iegūta iepriekš, S. Dravnieces “Atmiņu” (1996.) izdevumu veidojot.

Oriģinālā atkārtotajos izloksnes vārdu skaidrojumi ir apvienoti, veidojot vienu atsevišķu ierakstu. Vārdnīca, raksturojot Viļņa Mitlera dzīves laika (1930–2013) Dundagas apvidus “kalna ļaužu” dzimto valodu, būs vērtīgs ieguvums katram novadniekam, valodas pētniekam. Tiesa gan, zinātais te atradis pulka aizguvumu no vācu un krievu valodas, arī lībiešu valodas.

Izloksnes teksti rakstīti atbilstoši to izrunai, lietojot dažas valodniecībā pieņemtas rakstu zīmes. Pieļauts šo tekstu pieraksta vienkāršojums, lai, nezaudējot Dundagas izloksnes būtiskākās īpatnības, tie būtu uztverami lasītājiem, kuri nav profesionāli valodnieki.

Plati izrunājāmie patskaņi e (“elks”) un ē (“ēna”) pierakstīti attiecīgi kā ę (“ęlks”) un ę (“ęna”). Divskanis o (“pods”) savukārt kā uo (“puods”), bet divskanis au (“lauks”) atbilstoši dundadznieku izrunai kā ou (“louks”). Reti sastopamais garais patskanis o (“petroleja”) tekstā redzams kā ō (“petrōleja”). Pagarināto patskaņu kāpjoši krītošo izrunu norāda lociņš virs rakstu zīmes: lāb (“labi”), vīņ (“viņi”), sūņ (“sūņi”), vēģ (“veģi”).

Darba publicēšanas gaitā ar profesionālu pētnieku atbalstu paredzam vārdnīcai pievienot skaidrojošo daļu, komentējot aizguvumus, atrastās kļūdas un neprecizitātes. Priecāsimies par lasītāju atsauksmēm un ierosinājumiem!

Ivars Abajs, muzeja vadītājs

Kubalu skolā, 2013. gada 17. septembrī

## A.

**a** – ar; sinaps a sâl ♦ ganpuik a luopem i gānkļes ♦ es a tēv

**a mēr** – [darīt] ar mēru, zināt [savu] mēru; edzērt ju var, bet a mēr

**a pill krūt** – [darīt] ar pilnu krūti (visiem spēkiem; ķerēs dārbam klāt a pill krūt

**abar** – abra; maiz mīc maizsabre ♦ abar taisē no aps

**abarkasts** – maizes mīklas sakasnis (ieraugs); noliec abarkast skape lē žurks nešaēd ♦ abarkast izceps ganam pa gānšēn

**abarkasts** – kaplītis mīklas izkasišanai no abras; abarkast pakaran uz nagal

**ac** – acs; ac ka korks izspiedes ♦ tais acs ciet un mut vaļē ♦ tāds acs ka Dižac Mīlē

**ac blikstiņ** – acu plakstiņi; ac blikstiņ izmālt ka Lieldien uols ♦ kāds grūzs i apakš ac blikstiņ, groužēs

**acbluod** – mazgājamā bļoda, mutes bļoda; pelēj pill acbluod a zapt ♦ seid uz acbluod un vem kriečē ♦ izmazgē acbluod, tas i dikt noķērants

**acgaisam** – redze; samaitē acgaisam, nu i stulbs

**acs mirkšķant** – acis mirkšķināt; kas tov liek acs mirkšķant

**acs špulģē** – acis mirdz; ka zvaigzdenš meitē acs špulģē uz puīšēn

**acszieps** – tualetes ziepes; janopērk no žīd acszieps

**ad** – ada; Ko tu tur ad, vo zeķ?

**adar** – vai, varbūt; šodien adar rītē ♦ krievs adar vācets – viens veļls ♦ vo es ies adar tu

**adat** – adata; eduod adat a dīž ac

**adiņ** – vasaras rudzi; tu tā ka nabags, sēj adiņš

**air** – airi; airs tais no bezzār eģēl

**aitaizgalds** – aitu aizgalds; aitaizgalds pils a sūdēn, jaizmēt

**aitaplouks** – aitu aplouks, aplouks aitu ganišanai; izlaiž aits aitaplouķē, lē pasganēs ♦ aitaplouks noēsts mēļls, zāl gāl vairs neŗēdz

**aitcirpšēn** – aitu cirpšana; aiticirpšēn taisē poušēs un pa rudiņ

**aits, ait** [vsk.] – aitas; aita; vilks aites, kuo nu vairs ♦ tād ait, ka neŗar sōv kaŗak panēst –jakouj nuost ♦ lāb ait a spruogēn vill

**aitsgāl** – aitas galva [lamas]; strādē tā ka tāds aitsgāl ♦ tas veķēs i īsts aitsgāl

**aitsgāl** – aitas gaļa; kur tu jems aitsgāl, ja nav vairs aits

**aizdrēģēlt** – aizšaut durvis ar aizbīdni, aizšaut durvju aizbīdni; paskatēs, vo tie dūrs u aizdrēģēlt ♦ tā aizdrēģlē, ka neŗviens neŗtieks iekšē

**aizgalds** – aizgalds (cūkām); sivans liek aizgaldē

**aizjēmēs** – aizņēmiēs [naudu]; tikpulk aizjēmēs, kā tu aduos

**aizjēmts** – aizņēmts; skrīvers aizjēmts, nav runams

**aizkact, kacantēs; kacēs** – aizsniegt, sniegties; kacēs, pakacēs, lē tu var aizkact ♦ tu i maziš, tu neŗvar aizkact ♦ tuo tu var aizkact

**aizmirss pūstēs** – nomiris; tikmēr gulē, kamēr aizmirss pūstēs

**aizparīt** – trešā diena; aizparīt sāķēs Jounsgads

**aizskopt** – aizsūtīt, nosūtīt; es vīņ aizskopē uz kaimiņ mājam

**aiztapant** – aiztapināt; aiztapant vieģēl, aduot grūt

**aizumps** – aizsērējis (pīpes cibuks [pīpes kāts]); tov tas pīp pavisam aizumps

**ājs** – aitas; Vo tu ājs sadzin stallē? ♦ Šopousar tāds brangs ājs!

**ak** – aka; ak a vind vairs neŗēdz

**akal** – atkal; akal tu i klāt

**akals** – akls; veķtēs palics akals

**akan dēss** – aknu desas; akan dēss i jamāk sataist

**akans** – aknas; tam i gan akans ♦ Dīvruok turams akans, tas tik i bulls! ♦ Vo tu akans izcep? ♦ aitē akans pill a blaktēm ♦ pajem pe Kušķ vien mār-ciņ akans

**aklē zāran** – aklā zarna; aizvēd uz slimnic a aklē zāran

**akmiņ** – akmeņi; akmiņš novāķē no louķēm vaļļēs ♦ pils louks a akmiņēn

**akmiņ mūrs** – akmeņu mūris; vešal ass biezs akmiņ mūrs

**akmiņ vall** – žogveida krauta laukameņu grēda gar lauku malu, gatvi, robežu; akmeņu valnis (žogs, grēda); krauj akmiņš valļē ♦ loukmaļeš bi akmiņ vall

**akmiņkrūt** – akmeņu kaudze; kārtīgs sainīks, akmiņ sakrout akmiņkrūtē ♦ aizougšeš Silābram louķeš i pulk akmiņkrūts

**aks vind** – akas svērtēnis ūdens smelšanai, kārts ūdens smelšanai no akas; aks vind sapūjs, jatais jouns

**alkss** – alksnis; zāl alkš malk priekš gaļžāvšēn

**alsbrūzs** – alus brūzis; alsbrūzs bi tur, kur tagad pienpobriķš

**alspuiss** – alus ielaidējs, [alus] pasniedzējs; tu i tāds ontligs alspuiss

**alsrougs** – alus raugs; alsroug izžāvē uz paklam

**amatniks** – amatnieks; vēceš Mežgrāvs bi īsts vēc-laik amatniks ♦ vēc-laik amatniks viss mācē

**ampēlmans** – jokdaris (nav ņemams par pilnu); Prics nav nekāds vīrs, bet ampēlmans

**ampēltes, ampļeš** – (muļķīgi) trako, rotaļājas; kuo tie bēn ampļeš ♦ tu skateš lē bēn ņampļeš

**amziers** – amizieris, flirts; ballē tik i amziers ♦ amzierēš a meitam ka pa mašin-laik [kulšanas talka]

**ancniks** – ancnieks (Ances pagasta iedzīvotājs); ancnik dzīvē aiz Kougs purēm

**ancuks** – uzvalks; ancuks a divrind knuopam ♦ pašuj krietan vadmals ancuk

**andāters, arendāters** – nomnieks, rentnieks; Miķelsōns bi Dundags muižs arendāters

**andēl, andēltes** – tirgošanās, tirgoties; žīdam vienādiņ andēl iet no ruok

**andēlmans** – tirgotājs; andēlman andļeš uz vēll paroušēn

**Andrēš** – Andrejs; vēctēv souc pa Andrē

**ankambērs** – pieliekamais [kambaris]; ankambērs pekrouts ka apsgriestēš ņavar

**apakēllaiks** – agrāk, senāk; apakēllaikēš cilak dzīvē labāk

**apakšbikss** – apakšbikses; tāds silts apakšbikss ♦ uzvilcs apakšbikss a pakēļ priekšē ♦ pakal apakšbikss i spalēn

**apakšdēl** – ratu kulbas apakšējais dēlis; apakšdēl uztais no ēvēlțēm dēlēm

**apauš; apouš** – iemaukti, apauši; zirgapauš; pajēm apoušš līdz, ka iet peic zirgēm; apauš a ap-kalmēm, ka čigaiņam

**apcirkēns** – apcirknis; vel i pills apcirkēns a rudzēm

**apčamd** – apčamda, aprauga; lāb apčamd, vo nav kas izgnuzants

**apčuban** – apčubina, aprūpē; māt ju tēv apčuban ka ņēviens

**apdouzts** – apdauzītais (lamas); viš nav muļķš, bet apdouzts

**apeļš** – apaļš; apeļš ka uol

**apgājs** – aplecinaāta govs (lops); vēļ apgāj, vēļ būs sloucams

**apgāl** – ragavu slieču priekšgala savienojums ar virsējiem kokiem; ragavas slieču priekšgals; ķēvē kājs sitēš pe apgaļēm – iss ilks

**apgūlam** – apmēram, aptuveni; trīs vēzam tai koudzē būs tā apgūlam

**apiņ** – apiņi; sainīkam brangs apiņdārzs ♦ apiņdārzs bi staļļpakļē ♦ apakēllaikēš apiņ oug vises up-males

**apkant** – apvilēt; meitans apkantē šnukdrān

**apkēl** – apkakle; tā iet, ka koujes, nopleiss praķam apkēl ♦ zamšs apkēl ka baruonam ♦ apkēl mantļam no krāgād ♦ kāzkam krietan aitsād apkēl

**apkuopēš** – apkopējs; pa tuo laiciņ, kuo apkuopēš strādē, viš lāb pēllan ♦ viš i nabagnamē apkuopēš

**apķīlt, apķīlē** – apķīlāt, apķīlā (govis kaimiņa labībā); es tov tuos guojsluops apķīls

**aplouks** – aploks; luop aplouķē, vo dvarš i ciet? ♦ aits nogroudš aplouk plik

**apmāceš** – apmācies; laiks tāds apmāceš, varbūt uzlis ♦ apmāceš, ņēvien zvaigzden

- applucantēs** – applaucēties; a vārēš ūdiņ var applucantēs
- appuišt, appuišē** – apkalpot, apkalpo; man ne prātē nēnāk tēv appuišt
- appūst ruoz** – appūst rozi (slimību); Veterberķ Līn mācē appūst ruoz
- apsmācēs** – apmācies; apsmācēs, būs liets
- apsmuldēs** – apmaldījies; nu tik mežē nēapsmuldēs
- apsroug, aproudzs** – apmeklēt; apraug slimnik slimnicē
- aps** – apse; aks gruods liek no aps
- apšālt** – apšūt (ēkas sienu ar dēļiem; arī citu materiālu); smuk apšālt māj ♦ apšālē māj a dēļem
- aptēķēs dūš** – aptekas dūša; tuo dzirdēms man aptēķēs dūš
- aptēķs** – aptieka; smird ka aptēķs
- aptīt** – apetīte; aptīt but bijs, bet pe dūš nēiet
- apzics** – papēži; tiem kurpam dikt ougsts apzics
- apžēliņ** – vai tā var būt, neticami; apžēliņ, kuo tu nēteiks
- areļouds, kalanļouds** – arāji, zemnieki atšķirībā no lejšļoudēm zvejniekiem, lībiešiem; vo ta areļouds māk nāzg sasiet
- arēms; arēm** – arums, arumi; arēms līdzans ka norullts, lāb ārkal ♦ arēm līdzan ka gultdeķ
- arēs** – arājs; krietans arēs, uzārs dīv a pus pūrviet pa dien ♦ jaaizved arēm prišs zūjs ♦ arēs a soul louķē ar
- aršīnmalk** – aršīnu (72 cm) gara malka; nu ju vairs aršīnmalk nēzāģē
- asaks** – asakas; vājs pleksts, asaks vien ♦ ēd prātīg, zujē i asaks
- asam** – asumi; uz tiem asamēm var sadurt kājs
- asiņ** – asinis; asiņ tēķ ka jūr ♦ kous cūk, izceps asiņ paņčiņs ♦ asiņ pill bļuod no vien cūk ♦ liels pušams, asiņ tēķ ka vārēs
- asiņ dēss** – asins desas; nu ju vairs nēviens asiņ dēss nētais
- asiņ paņčiņ** – asins pankūkas; kamēr noguodē cūk, sievs paceps asiņ paņčiņs
- ast** – aste; kād kupal ast i lapšē ♦ griežēs kā grib, ast pakļē ka pakļē ♦ ast skrullē sasmetēs
- ast skrudzē** – (sivēnam) aste gredzenā; oug, ka prieks rēdzts, ast skrudzē griežēs
- ast skrulle** – (sivēnam) aste gredzenā; sivans ka nozīdants, ast skrulle
- astiņ** – astoņi; pulkstens nosit astiņ, ceļēs ougšē ♦ pulkstens astiņ, bruoksts galde, ceļēs ougš
- aš** – ass (uzasināts); aš nāzs, no lāb tēraud ♦ aš nāzs, nēnogriež pirkst
- ašš** – ātri, tūlīt; tēķ nu dēls ašš, ašš
- atdar** – atdari (acis); atdar acs, tad tu rēdzs
- atduo** – atdod; atduo man mān noud
- atēds** – atēda (barības atlikums lopu silē); iztīr atēds un a tiem pastreijē
- atjēmt** – atjemt; suns atjēm kaķam koul
- atkāmēr** – pārasmens, ķīlim atdauzītas pietas malas; kuo tad a tād atkāmēr var notēst ♦ tov tas cīr asmens i atkāmēr ♦ tuo ķīl tu nēedzīs, kants atkāmēr ♦ cīram asmens uz akmiņēm atcīrst atkāmēr
- atkār** – zem plata leņķa (iesieta izkaps); atkār izkapt ♦ tu nosmuocēs a tik atkār esiet izkapt
- atkusēns** – atkusnis; tāds atkusēns, ka strieg līdz kāj ceļēm
- atlešēs (atslešēs), atlešt** – atdzisis; dzēst (kaļķus); noliek katal snieģē, lē atlešēs ♦ jasagāž kaļķ bedrē, lē pa ziem atlešēs
- atmīt; atmīts** – kļūst mitrs, kļūvis mitrs; siens pa nakt rasē atmīts
- atpēds** – zvēra pēdas, iegājušas mastā; viens ģēģērs lē paliek uz atpēdam
- atsāns** – ķēdes (stieples) no ilkss vidus uz priekšējiem ass galiem ratu virziena maiņai; tād ķevšks pa atsān nēģeld ♦ atsāns notrūk, rat grāvē
- atslaistēs** – atgulties (īsu brīdi); peic eišan vajg atslaistēs vien strēķ
- atslējēs** – atbalstījies; sildēs atslējēs pret krāš
- atsprāklenisk** – atmuguriski; izsviež atsprāklenisk

- āre pa durem ♦ liž ka vēzs atsprāklenisk
- atpūstēs** – atpūsties; krietan pekaķes, nu vajg atspūstes
- atstībs, nostībs** – (būs) beigts, pagalam; vaig ka glāzs, tas līdz pousram nostībs
- atstipt** – nomirt; kaimiņ vēcēs nu i atstips
- atšāļes** – novadējies (alus); elaiž prišs āl, šis tāds atšāļes ♦ tas tāpiš tov i tāds atšāļes
- atštāuk** – atvaļinājums, brīvs laiks; peic Mārtiņem tad būs ļoudēm tād atštāuk
- attaptēs** – attapties; nēdabē ne attaptēs, ka kuoks gar zēm
- atvašš** – atvases; atvašš saougš, ka cour nevar tikt
- atvilkt elp** – nedaudz atpūsties, atgulties; paeids i, vajag atvilkt elp ♦ es i pekaķes, vajg bišķiņ atvilkt elp ♦ vēcams sakrouts, nu tu atvėlk elp
- atzib** – ataug, atjaunojas; uzsēs vēļsūd, tad rudz atzibs
- aušš** – auša; tu tāds ka aušš
- avatkālķs** – avota kālķis; avatkālķ vēd uz louķem
- avats** – avots; šijē avtē dikt labs ūdens ♦ Nabaglejē i smuks avats
- avatvirss** – avotaina vieta; tur tu nogrimis, tur i avatvirss ♦ kur i avatvirss, tur nav nēkas pa zāl
- aviņ** – avenes; bēn aizskrēj uz slēģ aviņēs; aviņ šogād tād tārpēn
- aviņkoul** – aveņu dzinumi; no aviņkoulēm i lāb tēj
- až** – ass (asmens, nazis); až ka glāzgriežmēs
- Ā.
- āb** – abi; mēs āb a Mārc
- ābec** – ābece; ābec i priekš lastmācņēs
- ābecņiks** – ābecnieks (pirmklasnieks); Pričēļs šogād i ābecņiks
- ābeļs** – ābols; pasrouges, vo kāds ābeļs nav nokrits
- ābeļdārzs** – ābeļu dārzs; ābeļdārzs kād pūrviet liels
- ābeļkuoks** – ābele; Baltēs dzidrēs i labs ābeļkuoks
- ābliņ atals** – āboliņa atāls; ābliņ atal laiž sēkle
- ābliņšēkal** – āboliņa sēkla; ābliņšēkal i jamāk sēt ♦ ābliņšēkal i diktam smalks
- ābliš** – āboliņš; tajē louķē i pirmē gād ābliš ♦ ābliš pils a bitēm, vāķē mēd ♦ ābliš sakrits lažē, kā nu nopļous
- ād** – āda; mežkuiļam i biez ād ♦ novėlk teļam ād ♦ plān ād, bluss kuož cour ♦ pajēm buodē pus vēršād priekš pastlam
- āder** – ādere; ak i jatrāp uz ūdiņ āder ♦ māj nēvar taist uz āder
- ādķēļs** – adīklis (adamais gabals); jem ganēs ādķēļ līdz ♦ kaķs samudžnē vēcmatē ādķēļ ♦ kaķans samudžan ādķēļ un dzijkamēļ
- ādt jak** – adīta jaka; uzvėlk ādt jak mugrē ♦ ādt jak no kazvill
- ākstēs** – ākstās; ākstēs ka tāds mazs bēns
- ākš** – āķis; puiks āķs taisē pašš ♦ bēndienēs āķs taisē no kniepadat ♦ zūj norij āķ
- āl** – ala; Šlitrē Dāvidāl ♦ beber sataisšēs āls, kājs var izloust ♦ bebars izrubnēs grāvkantē āl
- ālav** – govš, kurai nebūs teļš; ālav guoj nav kuo tūrt, jaaduo židam
- āliš** – āliņģis; āliš aizsāls, jaizkape ♦ tu uzmanēs, lēdē i izzāgt āliņ ♦ uz diķ prātig, āliš nav aizsāls
- āls** – alus; āls ka piķs, jem tik iekšē ♦ miež āls ju i tas labāķēs ♦ āls eskābs siltē laikē ♦ izbrūvē lāb miežāl, apiņ vietē rūgtmam pelik balzankārkal pumpars (Samsalā)
- āmargāl** – āmurgalva (lamu vārds, nicinoši); tas kaimiš tov i īsts āmargāl ♦ kas tu pa cilak, īsts āmargāl
- āmars** – āmurs; paduo liele āmar a garē kāt; kalē kalts āmars
- āmēs, āmtēs** – muļķojas, niekojas (āmkels – muļķīgs); nesāmēs, strādē ka pesnāķēs ♦ āmēs pe dārb ka tāds āmkēļs ♦ ja strādē, ta strādē, nav kuo āmtēs ♦ āmēs ta ka tāds tišiš ♦ nevajg āmtēs, ka strādē, ta strādē ka pesnāķēs
- āmkēļs** – tāds, kas vienmēr muļķojās, niekojās; ka tu i sadzērēs, tad tu i tāds ka āmkēļs
- āps** – āpsis; rudiņ āps i noseidēs trēkans

**āpšāls** – āpšu alas; tai pougrē i vēcs āpšāls

**ārd** – kārtis virs rijas vērbaļķiem (sijām) labības, linu novietošanai kaltēšanai; kārtis zem griestu sijām istabā, lietu nolikšanai; rījs ārd ♦ ka nogāž kūļš, ārds sastum kuope

**āre** – ārā; lē bēn iet āre izskraidtēs

**ārepleišes** – palīgi pie gatavo labības kūļu augšām-cēlājiem; puiks liek uz labēbs valsts pa ārepleišem

**ārkals** – arkls; tas ārkals ņem pa sēkal, pariktē ♦ vāczem ārkals a divēm lēmšēm

**Ārlavs** – Ārlavas (apdzīvota vieta, pagasts); Ārlavs nu vairs nav pagasts

**āter** – ātri; joun var āter paskriet ♦ a mazbān var āter tikt uz Anc ♦ strādtēms laiks paiet āter

**āzs** – āzis; smird ka vēcs āzs; āzs ciere pa jumtēm

## B.

**badkāss** – nepiepildāms, nepieēdināms, skops, skaudīgs, izbadējies (cilvēks); ka tāds badkāss, nēkad tov nav diezgan ♦ rij ta ka tāds badkāss, ka pe bād bījs ♦ Brūvers bi badkāss no tēv tēvēm

**bakstmes** – bakstāmais; a kād bakstme jasačokre ugens

**baķš** – (auduma; audekla) baķis; nooud pusvadmal vēsal baķ

**bāl, bāls** – balanda; bāls saougš ka biezs

**balbiers** – frizieris; jauzpuceš, jaaiziet pe balbier ♦ žids māk tēv apcirpt labāk ka balbiers

**baleds** – balodis; balts ka baleds ♦ balts baleds atslaidēs

**ball** – balle; svētvakre kaimiņēs ball spēls Blumberķš ♦ Blumberķš spēlē zaļam ball ♦ vakre būs kulšēns ball ♦ kaimiņēs būs ball a dancšēn

**ball** – rotaļu bumba (gumijas); bēns spēlēš a gumijs ball ♦ Paspēlēš a ball un nēpinkšķ.

**balziņ** – statņi, savieno ragavu slieces ar augšējo koku; balziņš iztēš no uozal

**baļķcelmēs** – ierīce baļķu uzcelšanai uz ragavu (ratu) kūbeņa (divi dēļi ar divrindu caurumiem, divām dzelzs tapām, sviru un ķēdi); nēbut baļķcelmēs, ta mēs tuo baļķ nēuzcēlt

**baļķrāgs, baļķrāgs** – baļķu vedamās ragavas; baļķrāgam nolūd stibiņ ♦ baļķrāgs bi a ķempēl

**baļķš** – baļķis; a zirgēm vēd baļķš vise kuok garme

**baļķvedēs** – baļķu vedējs; mans tēs bi liels baļķvedēs

**baļļ** – baļļa; uozalkuok cūk plucnam baļļ

**bambēl** – vabole; rūc ka bambēl pousre

**bāns** – vilciens; no Stend mēs brouks a bān

**bant** – lenta; meitnam smuk bant matēs

**barak** – baraka; karlaikē vācēš sataisē pulk baraks

**bāriš** – bārenis; bāriš i tāds, kam nav nē tēs, nē māt

**bārķēls** – baroklis; bārķēls noeidēs, ka pleiš aizgald pušš

**bārdz** – bārda; Priconklam bi tād krietan bārdz ka lāpst

**bārdzdenmēs** – bārdas dzenamais aparāts; bārdzdenmēs tagad i a motōr

**bārdznāzs** – bārdas nazis; bārdznāzs a ziluonkoul spāl

**Bašķš** – sala kulminācija janvāra beigās; (trīs dienas pēc Tuņa, Teņa); pa Bašķ tā salst, ka katals viene māļ vāreš, uotre sasals ♦ pa Bašķ salst ka zaķam acs no pier sprāgst

**batist, batists** – baptisti, baptists; batist svēdien-skoule es a i gājs ♦ batists cilaks tāpat vien i

**boušēl** – baušļi; tuos boušēls tu aizliek aiz ous

**baskāj** – baskājis, ar basām kājān; pa vasar viss gāj baskāj

**bazniclaiks** – baznīcas dievkalpojuma laiks; pa bazniclaik palas pātars

**baznictuoreņš** – baznīcas tornis; baznictuoreņ uzbūvē pulk vēlak ka baznic

**Bažkangērs** – kangara nosaukums (Melnšils - Vaide); Bažkangērs ceļš tāds smilšēns

**bēbar touk** – bebru tauki (no astes); bēbar touk gēld pulkam vainam

**bebarāls** – bebru alas; viss grāvkanš pill a bebaralam

**bēbardambs, bēbar dambs** – bebru aizsprosts; uz Ķīkan i krietans bēbardambs ♦ paprōve, vo tu var



- izārdt bēbar damb
- bēbars** – bebrs; bēbar viss grāvs pebūvēš a dambem  
 ♦ bēbars i liels meistērs
- bedēr** – bedre; dābs pa mūž dārb septiņpēd bedēr; citam bedēr ruok, pats ekrit ♦ bedēr pils a ūdiņ ♦ viš pa eidanstārp izrak brangē bedēr ♦ ceļš ka vien dubēļbedēr; ceļš vienēš bedrēs, zirgs kājs var nolouzt ♦ bedēr vīram līdz kāmšēm
- bēds** – bēdas; man i tāds liels bēds
- bēgēls** – bēglis; viš i tāds karlaik bēgēls ♦ karlaikē pe mums dzīvē bēgēls no Iecav
- bēgēļ** – palodze; seid uz bēgēļ; puķpuods saliek uz bēgēļ
- beidigs** – bēdīgs; ko tu tāds beidigs
- beidzmeš** – beidzamaš, pēdējais; Kurš tai rindē i beidzmeš?
- bēmber, bēmbars** – spiras (zaķa, buka); rō, cik pulk zaķ bēmbar ♦ pills dārzs a zaķ bēmberem
- Bembs** – iesauka (šoferis Dundagas MRS); Bembs bi veļl šofers
- bēn prāte** – bērna prātā (vientiesīgi); vecs cilaks ju i bēn prāte
- bencīns** – benzīns; touks var iztīrt a bencīn
- bēndārzs** – bērnu dārzs; bēndārže bēn māceš last un skaitt
- bēniķ** – bēniņi; uz bēniķougš stāv večs krōds
- bēnoukēļ** – aukle; meitans dēr pa bēnoukēļ, diezgan pacoplans ♦ večmāt vairs der tik pa bēnoukēļ
- bēnparougs** – bērnaukle; aukle; nāč pe mān pa bēnparoug ♦ kaimiņēš vajg bēnparoug
- bēns** – bērns; liek tu bēn mierē ♦ tāds ka mazs bēns ♦ tas bēns nav tuo vērts, ka vīņ uz Ārlavam veđ krist ♦ večs cilaks: tikpat ka mazs bēns
- bēnvann** – vannīņa bērnu mazgāšanai; apakēļlaikēš bēnvann taisē no kuok
- bēņķs** – sols; apseidēš tepat uz bēņķ
- bēramkūl** – zebenica, oderkule (zirgiem auzām); bēramkūl izēsts, jajūdž
- bērs** – bēres; liels bērs, pārdesmit rat bērnik
- bērz sūls; bērsūls** – bērsu sulas; večtēš tecan bērz sūls; pousrē tecan bērsūls
- bēzdals** – pirdiens; kurš ta nu tas i, kas palaid bēzdal ka šēks
- bezdārbniks** – bezdarbnieks; bezdārbniks sajēm pabalst ♦ tagad viss sliņķ i bezdārbnik
- bezdņigs, bezdniks** – bezdelīga; laižēš tik ātēr ka bezdnigs ♦ bezdniks pažuoble tais mīdž, pere bēns
- bezdņikbēns** – bezdelīgas bērns; bezdnikbēns izkrits no mīdž
- bezgāls** – bezgalis; tu tā rij ka tāds bezgāls
- bezguods** – bezgodis; bezguods koun apeids maizs vietē ♦ no vīņ tu uzmanēš viš i bezguods
- bezmērs** – svāri vecos laikos; brangs misiņ bezmērs
- Bībeļ** – Bībele; Bībeļ āds vāķēš a misiņ klambrem ♦ nav kuo last, palas Bībeļ
- bībeļstāst** – stāsti par Bībeles tēmām, ticības mācība skolā; mācē bēņem bībeļstāst ♦ bībeļstāst it viegēļ iet gāļē ♦ ticēbs mācbe bi jasmācēš bībeļstāst
- bīdaltmilt; bīdal milt** – kviešu smalkie (bīdelētie) milti; diktam smalk un balt bīdalt milt ♦ pajēm ķistē bīdalt milts ♦ lāb bīdalt milt, būs lāb rouš
- bīdlamgaņģs** – gaņģis bīdelēšanai (sudmalās); klab ka bīdlamgaņģs
- biedrēbsbuod** – kooperatīvs, patērētāju biedrības veikals; biedrēbsbuodē lētak ka pe žīd ♦ biedrēbsbuodē viss zemnik bi pa biedrēm
- biezam** – biezumi; več cūk, nebrāķē, ēd biezams ♦ nebrāķē kost, ēd biezams
- biezputarstumps** – stampa (kartupeļu biezputrai); nomazgē tuo biezputarstump
- bikss** – bikses; Kundzberģ skruodērs man pašūj bikss; vadmals bikss aitmugrē ougš; vasar valķē pakal bikss
- bikšpriekš** – bikšu priekša; večtēvam bikšpriekš vaļē; tov bikšpriekš vaļē ka večtēvam
- bild** – bilde, glezna; zīmējums; fotogrāfija; mūs baznicē i Rožentāl māl̄t bild; pekaran bild pe sienmāl ♦ meit ka vien bild

- binderstut** – šķūņa stabu un spāri savienojošs balsts; binderstuts liks no apēļ kuok
- binzuol** – starpzole apaviem; binzuol liek no tād plānak zuoļād
- birdant** – birdināt, bārstīt, kaisīt; penācs laiks birdant sēkal zemē
- birst** – birste; birst sēj no cūk sarēm vo zirg ast
- birz** – josla, ko apsej vienā gājienā; novelk taisan tuo birz
- birz** – bērsu birztala; tād smukk bērs birz
- bišdūļes** – dūmu kannā bišu apdūmošanai; kūp ka bišdūļes
- bišķrēsliņ** – ārstniecības augs; lāb zāl i bišķrēsliņ, lē vīn i tād rūgt
- bišķiņ, bišķ** – mazliet, nedaudz; eļej man a bišķiņ ♦ tu esradēs bišķiņ pa vēļ ♦ es tov eduos bišķiņ milts ♦ pemēt zupē vel bišķiņ sāl
- bišķs, krāšbišķs** – nūja malkas sabikstīšanai krāsni; tas krāšbišķs diktam aprgzdēs
- bišspiet** – bišu spiets; sagrāb bišspiet kriečē ♦ bišspiet sasmetēs ābeļkuok galē
- bišstruops** – bišu strops, bišu mājiņa; Ērliķs taisē lābs bišstruops ♦ Indulam pills dārzs ar bišstropēm ♦ bišstruops pelids pills a skudrēm
- bits** – bites; bits spietē, rougēs nu, kur sasmesēs
- bīz** – bize; meitnam bīz līdz kāj ceļēm
- bīzt, bize** – (govis) bizo (dunduru laikā); guojs taisēs bīzt, asts gaisēs
- blād, blādes** – niekus runā, melo; blād ka tāds bleids
- blandēs** – blandās (suns), klaiņo; tovs suns blandēs pa mēž
- blank** – plankā; sienmāļs stells no blankam
- blašķs** – blašķe (pudele); jēm iekšē tā, ka blašķs tukšs
- bleidēb** – blēdība; tuo bleidēb a acēm var rēdzt
- bleidigs** – blēdīgs; bleidigs ka čigains ♦ viš no dzimšan i tāds bleidigs
- bleids** – blēdis; sārgēs no vīņ, viš i liels bleids ♦ bleids pedzīms un bleids nomirs ♦ viš i bleids bījs un bleids paliks ♦ viš tai bleiž barē i tas pārākēs bleids
- bleiņs** – blēņas; nu tik bēn nešastrāde bleiņs ♦ tas kuo tu suole, tāds bleiņs vien i
- bleistiķs** – zīmulis; kur tu nolik mān bleistiķ
- bleķ kruons** – (agrāk) bleķa vaiņags skārda apvalkā (ap 1-1,5 m augsts, 0,3 m biezs, ar stiklu); priekš kār uz kapēm lik tāds bleķ kruons
- bleķs** – bleķis, skārds; vann no cink bleķ ♦ uzlik bleķ jumt
- bleķšķērs** – šķēres skārda griežšanai; saluočē bleķšķērēm kāts ka sallams
- blenž, blenst** – blenž (skatās); kuo tu uz mān tā blenž ♦ blenž ka teļs uz jounēm vārtem
- bless** – balta zīme zirga vai govs pierē; balt zīm pierē, souks tuo guoj pa Bless ♦ bless pierē tāpat ka vēčē guojē
- blikstiš, blikstiņ, ac blikstiņ** – plaksti; acu plakstiņi; kout kas ebīrs apakš ac blikstiņ ♦ blikstiņ pill a mieg ♦ blikstiš roustēs, kas tam pa vain
- bliņkt, bliņķē** – mirgo (bāka); acs bliņķē, ka Kolks bāk ♦ rō ka Kolks bāk bliņķē
- blisan** – mirkšķina (acis); Kuo tu blisan acs, vo tov kāds čubaks ebīrs? ♦ neblisan acs, ķerēs pe dārb ♦ acs ju var izblisant
- bluod** – nelabs (suns); maisās apkārt, blandoņa; īst bluod no sūņ ♦ bluod no sūņ - ne mājs sargē, ne ganēs iet
- bluks** – bluķis; uozal bluks priekš gāļ ciršēn
- blumīzērs** – mutes ermoņikas; karlaiķē vācēš spēlē blumīzēr ♦ spēlē valcēr uz blumīzēr
- bluss** – blusa; bluss ķērt – tur vaig spics pirksts ♦ ouzploukstum laikā bluss ka ne atskoutēs
- bluszāl** – nezāle; kāds vēlls to bluszāl te sasējs
- bluodiš** – blodiņa; tas bluodiš i priekš slapnam ♦ bluodiš pelikts a eidan pilss ka ac
- buod** – bode, veikals; Kadiķ buod bi vien krietan buod ♦ buod tukšs ka izsloucts
- buodniks** – bodnieks, veikalnieks; Mundrovsks a Folkman bi buodnik ♦ Mundrovsks bi biedribs-

- buoḁę buodniks ♦ buodniks bez šmoukšęn nevar izkarantęs
- bōgans** – vijoles lociņš; dābs no skuolṭę a bōgan pa pier
- buogs, priežbuogs** – neliela (priežu) mežaudze, birzs; pagan guojs priežbuogę ♦ pus tas buogs i mūs sainikam
- bokss** – skārda kārba; vācęš skābę kāpsts bokseš
- bokszāl, bokssāl** – sāls un garšvielu maisijums ķilavu sālišanai; peber tā pavairak bokszāl
- bokštāb** – burti; bęns mācęs bokštābs; puik ju bokštābs pazīst
- boldęrjāņ** – baldriāni; kārigs ka kaķs uz boldęrjāņęm
- bomvill** – kokviln; bomvill dzīj i švaks ♦ pusvadmaļę i bomvill iekšoud ♦ pusvadmaļę bomvills šķērīš
- bonck** – pāresninājums dzijā; bonckęn gan tu i savērps
- borkdzēlz** – mizojamā lāpstīņa; tāds labs zviedar borkdzēlz
- borkt** – mizot; jaborķę stutmalk ♦ borķę stutmalk a borkdzēlz
- buokstęrt** – burtot (mācoties lasīt); bęns buokstrę ♦ buokstrę ka pats mācęs
- buors** – urbis; tas i colligs buors ♦ tas buors neģęld priekš sultecāņęn
- buorst** – šūti audekla bikšturi bērniem, pusaudžiem; bikss uz buorst
- buort** – urbt; jaebuorę sūls bęrže
- borvik** – baravika; borvik tārpa saēdš; borviks pils a tārpeņ
- bosiķs** – nelietis, noziedznieks; viš i no cietam, īsts bosiķs ♦ viš i tāds bosiķs no bęn dienam
- bourt, bourę** – baurot, bauro; bourę ka briež bulls
- boušęļ** – baušļi; priekš kār skuolę bi jasmācęs boušęļ ♦ man tie boušęļ neļiž gālę
- brak** – šķērskoks (aizjūga piederums) divu zirgu piejūgšanai pie darba rika ar divām zveņģelēm; brak jatais no miķęļ kuok
- brāķęrs** – koku šķirotājs, šķirotājs; mait žīd brāķęrs, pekrāp
- brāķt, brāķę** – izvēlēties, šķirot; ēd biezsams, nebrāķę kost
- brāls** – brālis; tu man i tikpat ka brāls
- brant** – koksnes puve, brants; grīdę esmetęs brant
- bręc uz voidūkām** – vaimanā; ka nomīr, nu var brękt uz voidūkām
- bręcant** – bręcināt; nebręcān bęn, duo viņam pup
- breicans; bręcāns** – bręcians, raudiens; bęns laiž breican vaļę ♦ laiž bręcān vaļę, ka ouss plīst puš
- breištang** – šķērsstienis durvju aizslēgšanai, lauznis; zēm sasāls, atņęs breištang
- bręķęls** – bręķulis (māzs bērns); egrūž tam bręķļam knup mutę ♦ ganmeitnam uzradęs bręķęls ♦ vel ju tik tāds bręķęls i
- brękliš** – brętliņa; sazvejęs zujs siks ka brękliņ ♦ vo tas kād zūj – brękliš
- brīdant** – brīdināt; pabrīdān bęns lę nętais bleiņs
- briesams** – briesmas; kruoge redžę briesams ♦ tāds briesams viss mūž nebi redžęs ♦ kar laiķę tik bi visāds briesams
- brills** – brilles; brills noslidęš pašę dęgangalę ♦ vairs bez brillęm neřędz last ♦ stulbam brills neřalidz
- brīnāms** – brīnums; tas nu gan i brīnāms ♦ runčām brīnāms, ka pēl pamuk
- brīnāmsvec** – eglītes brīnumsvece; uzdedzān Ziemsvętk eglę brīnāmsvec ♦ katram bęnam pa vien brīnāmsvec ♦ brīnāmsvec dęg a gaiš liesam
- brīntęs** – brīnīties; neņobrīntęs, kur knašš krās drāns
- brisks** – rājiens; nu tu dābs no māts brisks
- brīvęb** – brīvība; nu i brīvęb, katars dar, kuo viš grib
- brīvstęb** – brīvestība; piektę gadę mūs tęv taisę brīvstęb
- bruoksts** – brokastis; vo tu bruokst paeid; sainc souc bruokstęs
- brošš** – broša, piespraude; gadstirgę nopirk meit-

- nam brošš
- brouct** – braucīt, masēt; veče māt māk brouct visāds vains ♦ tu vārt pabrouct man mugar, krik esmetēs ♦ tu man pabrouc tuos kājs, tād sāpig
- brouke** – braukā; kuo tas čigains broukē uz priekš un apakēļ
- brucant** – asināt, berzt; neizbrucan tuo spaņ duban cour ♦ izbrucan balts krēkals ♦ brucan ruoks aiz priekēm ♦ vajg uzbrucant iskapt, vairs nejem ♦ lāb nobrucan man mugar
- bruckēls** – izkaptis strīķis; brucant a bruckēļ ♦ brangēs bruckēls, neņorouj asmiņ ♦ buodē pirkts bruckēls
- bruġakmiņ** – bruġakmeņi; bruġakmiņ vietam egrīmš, japaprave
- brūġs** – bruġis; pils sētsvidē i akmiņ brūġs
- bruk** – bruka, vēdera plēves plisums; akmiņs douz-dams, dabē bruk ♦ neņtrake puik, ka neņdabē bruk
- brūkliš** – brūklenes; brūkliņ pils slēġs ka sārkans
- brunč** – brunči; šūpēs ka brunč plodzņēs
- bruņčepēr** – bruņū cepure, ķivere; peic kār bruņčepērs mētes gar visēm žuogmalēm
- bruokstlaiks** – brokasta laiks; līdz bruokstlaik pļoušēn pa rass
- bruokstnese** – brokasta nesējs; šorīt sainc pats i bruokstnesēs
- brūtskruons** – līgavas vainags; brūtskruons no mirtēm
- buban** – bubina; ķēv tēv pazīst, dzird, ka buban
- buč, bučtes** – buča, bučoties; tas meitans gan i kāriġs uz bučšņēs
- bučmūls** – kārs uz bučošanas; īsts bučmūls, tas tik vien tov i prātē ♦ tas meitans i īsts bučmūls
- bučtes; bučēs** – bučoties; bučšņēs ju nav neķād grēk dārb ♦ Ližēls i kāriġs uz bučšņēs
- bukkārkals** – blīgzna; bits laižēs bukkārklē pūplēs
- bukstiņ biezputar** – putraimu biezputra ar kartupeļiem; vakriņēs bi bukstiņ biezputar
- bukstiš** – pašauostas vadmalas veids
- bukt** – bukte, iespiedums, bikšu buktes; eskreġ kuokē un dabē bukt
- buķet** – buķete, puķu pušķis, smaržu kopums; brūts buķet ka neņvar neņ satūrt
- buldrē, buldērt** – buldurē (tītars), neskaidri runā; tā buldrē ka tītars, neņkuo neņvar saprast
- bullans** – neliels (jauns) bullis; pusuotar gād bullans ♦ kaimiņam i tāds bullans
- bulls** – bullis; Bažam bi lielēs sugsbulls
- bultknābs** – dzelzs kāsis plīts riņķu pacelšanai, malkas sabikstīšanai plīti; krāsns kruķis; neņķērnēs, pajēm bultknāb un sabakst malk plītē ♦ sačokrē krāš a bultknāb
- Buļķallans** – kalns zem vecā ūdenstornā; no Buļķallan mēs brouc a slēpēm
- buļķpier** – buļķu piere (lamu vārd); tu i īsts buļķpier
- bumb** – bumba; puiks pļavē spārd bumb
- bumbēls** – bumbulis; ac blikstiņē uzmetēs tāds bumbēls ♦ man ēlknē emetēs tāds bumbēls
- bundals** – bunduls; nodreijē man tād sviestbundal; sviest eliek iekš bundal
- bundzniks** – bundzenieks; večēs Blumberķs bi bundzniks
- bundž** – bundža, kārba (skārda); bleķ bundž a uošēm
- bung** – puns; pa tumsam uzskrēġ stendrēm, dabē bung
- bungs** – bungas; Blumberķs a bungam iet pa priekš ♦ večēs Blumberķs sit bungs
- bungvāl** – koka vāle (āmurs) mietu iedzīšanai zemē; krietan bungvāl, a tuo var strādt ♦ bungvāl tik vīr var cīlt ♦ kuok ķīl sit a bungvāl
- bunt** – sacelšanās (pret varu); piektē gadē tēv taisē bunt pret muižnikēm
- bunt** – saišķis; atņēs vien bunt burkiņ ♦ uz tīrg burkiņ bunt maksē 10 santīm
- buomkant** – neapzāģēta dēļa mala; tiem dēļēm buomkants pētēš a cīr
- buoms** – bomis; buoms vaidzigs priekš baļķ celšēn
- burbēls, burbēļ** – burbulis; burbuļi; ilg līs, burbēļ

- uz ūdiņ; tāds burbēls ka bēn gāl
- Burbēļciems** – ciema palama pie Dundagas; Burbēļciemē kolkōznik vien dzīvē
- burk** – burka; saplis glāž burk ♦ zapt jasalēj trīslīter burķes ♦ pill burk a zapt
- burķens, burkiņ** – burkāns; dēgans nosāls sārķans ka burķens ♦ puik, pajēm burkiņ ♦ burkiņ ougš ka duob plēš puš
- burkiņduob** – burkānu duobe; burkiņduob nooudzs ka pļāv
- būrniks** – burenieks; būrniks pašš taisē zvejnik ciemēs; liels trīsmast būrniks
- burs; būrs** – burvis; Mazpūpolberķs bi liels burs ♦ runē ka apakēļlaikēs i bījš būr ♦ kur tu tagad jems būr, viss pazūdš ♦ viš i ta ka tāds būrs
- būršlaks** – aizdusa, klepus (zirgu slimība); zirgu slimība (pārsķrietam dod dzert); saskrēj zirgam būršlak ♦ tā tu sabrouks zirgam būršlak
- burtnic** – burtnīca; burtnic a rūtiņem
- butel** – pudele; seid akal pe (sōv) butēļ
- C.**
- caļes** – cilājas; zābak pa lielēm, caļes; topēls pa lielēm, caļes
- cāls** – cālis; smuks dzeltans cāls
- capcarap** – kout ko nospert, nozagt; čigaiņ puiks gadstirgē tais capcarap
- cāpe** – lēni iet; vēctēs cāpe uz pirt, krēkals padse
- caurams** – caurums; caurams uz cauram, tā novalkts bikss
- cbībaks** – ūdensķriņģelis (?); sīksts ka cbībaks
- cedēļ** – zīme, paziņojums, uzraksts; sajēm no pagast cedēļ, ka grant javēd ♦ tād cedēļ pelikts pe durēm
- ceijērs** – pulksteņa rādītājs; lielēs ceijērs uz divēm; pulkstēns a spuožem ceirēm
- čekals** – cekuls; katrē vistē i sovs čekals; puikē čekals (matčekals) ka gaiļ sekst
- čellamlouž** – celmlauži; čellamlouž i slīper ļouds
- cellams; cellem** – celms; celmi; aizgāj ka vēlls pa čelēm ♦ uozal čellams nav viegēļ izloužams ♦
- tuos čellams tu tik viegēļ neizlouzs ♦ mājs etaisē vienēs celmēs, nu i louk ♦ slēgē čellēm vien vairs palikš ♦ uozal čellams i dikt rēšans
- ceļ dump** – streiks, nemieri; piektē gadē ļouds cēļ dump
- ceļgals** – celis; ceļgals zils, nopumps, sāp ka briesams
- ceļmāllap** – ceļmallapas, ceļtekas; ceļmāllap liek viršē, ka koutkur i vain
- ceļrādteš** – ceļa rādītājs, uzraksts, zīme; uz ceļrādteš i uzraksts, last tu māķ
- ceļstabs** – kilometru stabs, ceļa stabs; ceļstabs rak pa ceļmalam
- ceļšķūr** – greiders; ceļš i bedrēns, vaijg ceļšķūr
- ceļvēš** – ceļavējš; labs ceļvēš, iet ka sites
- ceļviet** – kādreiz braukts, bijis ceļš; vel tuo ceļviet var samānt
- ceļvīrs** – ceļa gājējs; ceļvīram i jaduo naktsmājs
- cenķēļ, cencēļ; cenķēls** – gūžas tievā daļa; ciska, gurns; cenķēls ka lielam dāņ zirgam ♦ pārs cūk-cenķēls vel i ķiste groudeš ♦ kas tam meitnam pa cenķlē
- cepēls** – ceplis (darvas, ogļu); cepēls bi etaists kroujmalē ♦ pe Rākst bi vēcs dārscepēls
- cepēļsluot** – skuju slota maizes krāsns slaucīšanai; cepēļsluot sēj no egeļ zarēm ♦ izslouk pēllans a cepēļsluot
- ceper** – cepure; neškatēs vīr peic ceper ♦ ceper uz vien ous, īsts lodērs
- cepeškrāss** – plīts cepeškrāsns; cepeškrāss izdēdzs, pēllēn birst panņē ♦ cepeškrāss izdēdzs, roušs nevar pacept
- cepešpann** – panna cepšanai; izsmēre cepešpann a touķem, lē nepedēg ♦ liel cepešpann, tur var vēsal sivan izcept ♦ papras Ližlē, lē eduod tov cepešpann
- cēram, cērams** – cērmes; puikam cēram, jadabē aptēķē zāls; puikē jaidzēn cērams ārē; bēnam vaig cēramzāls
- cērrs** – matu cirtas, pinkas; nekārtīgi, nesukāti mati; izķemmē sōvs cērrs ♦ saķemmē cērrs, izpūrs ka

- ērķels ♦ dance, ka cērrs iet pa gaisam ♦ cērrs saspinkšes, līdz kāmsēm ♦ cērr izouģš līdz apkēl
- cērtēs** – iemīlētis; tu ju cērtēs var, bet vo viš tēv jems
- čērtardien** – ceturtdiena; čērtardien dābs joun mēneš
- čērtartes** – ceturtais; i čērtartes kār gads
- cibaks** – (pīpes) iemutis; mundštuks; pīpē briesmig liks cibaks ♦ cibaks izeids priekš zuobs
- cielaviš** – cielaviņa; baltēs cielaviš māješ, var sākt loukdārbs
- ciemīš** – ciemiņš; nāč iekšē, būs ciemiš ♦ pasrouģes, kāds ciemiš atskūlēš
- ciemļouds** – ciemiņi, svešinieki, kaimiņi; es tā cilē, kas tie ciemļouds tād i ♦ pa Jāņem sanāk ciemļouds
- ciemtēs** – ciemoties; man nav ilg vāļ ciemtēs
- cierē, ciert** – pastaigājas, staigā, iet nesteidzīgi; kuo tu cierē ka kāds baruons ♦ skuoltēs cierē a sōv madam pa cēļ ♦ cierē ka gaspaž pa park
- ciess** – ciesa, vārpata (nezāle); ciess var pēbeigt a meļlē papuv
- cietamniks** – cietumnieks; viš i bījs cietamniks ♦ kas nu nuo cietamnik var iznākt pa cilak
- cietams** – cietums; eliks tēv cietmē, ta tik tu rēdzs ♦ cietams bi pilē, vienē stūrē
- cigiš** – mazs kumeļš; ķēvē astkrēj mazs smuks cigiš
- cikuoriņ** – cigoriņi; cikuoriņ oudzē priekš kafē
- ciķeļbārdz** – spica bārda; tād ciķeļbārdz ka kazē
- cīle, cīlt; cūle** – uzmanīgi skatās, mērķē, vēro; tu pacīlē kuo kaimiš sētsvidē dar ♦ cīlē ka uz pilēm izgājs ♦ kuo tu tik prātig cīlē ♦ nocūlē lāb, lē trāpt
- cilinders** – cilindrs (galvas sega); cilindērs gāļē, īsts āksts ♦ uzlics cilindērs gāļē, ka tāds ķēms ♦ staigē ka kungs, a cilindērs gāļē
- cilindērs** – cilindrs (lampas); cilindērs karlaikē bi dārg mant
- cimbuol** – (putna) kāja, stilbs; vistē tik dīvs cimbuols i ♦ tov tas cimbuol, tu vairak darēs
- cimēnts** – cements; priekš fundament būs vajdzigs
- cimēnts**
- cīņes, cīntēs** – darboties, smagi strādāt; cīņes a cēlmēm ka briež bulls ♦ viss mūž cīņes, pa tuo dabē kump mugar
- cīns** – cinis; mazs cīns apgāž liel vezam
- ciņģāl** – ciņu gali (pļavā); ju ciņģāl plik, kur pasrouģes (E. Dinsbergs)
- ciparblat** – ciparnīca (pulkstenim); ciparblatt a uzmāltēm rozēm ♦ ciparblat muš nodirsts, nēko nēvar saprast ♦ ciparblat tāds nopeļes, nēvar norēdzt
- cīreļputēs** – cīruļu putenis; nēspries pa ātēr, vel būs cīreļputēs
- cirkāts** – cīrvja kāts; cirkāts jalieks no mīkēļ kuok
- cirkēļ** – cirkulis; riņķ var novilkst a cirkēļ
- cīrs, cīrs** – cīrvī; krietnam vīram krietans cīrs ♦ man i Bruzinsk kalē kalts cīrs ♦ labs malkskaldams cīrs
- cīrsam** – cīrsma; estigē, izdastē cīrsam, lē zin, kas tur i iekšē ♦ šuo cīrsam nocirt šopousar ♦ tas cīrsam nav priekš lopgānšēn ♦ cīrsam aizoudzs a pieskam ka ell
- cīrvēls** – cīrvīlis; cīrvēls dzied gaisēs ♦ cīrvēls plodzņēs pa mākiņapakš
- cīss, cīss** – ar salmiem sasiets labības klēpis; sien rudz cīss, ka ā jēļem nagēm
- cīšē ouzs; cīšē** – ar grābekli veido labības klēpjus; lē meits poukrē sacīšē ouzs
- cīsk** – gūža, cīska; kas pa cīskam, kas pa cenklēm, ka lielam dāņ zirgam ♦ cīskas ka ziluoņam
- cīss** – purva grīslis (gultas maisiem); cīss noģēld čubmaisēs
- cītgād** – citu gadu; cītgād tov būs jaiet skuolē
- coll** – colla; nav tik smalk, coll uz priekš vo apakēļ ♦ coll i tāds apakēļlaik mērs
- collštaks; colštaks** – saliekamais colmērs, colmērs; colštaks kābtē ka būvmeistrēm ♦ collštaks i amatnik daikts
- cop** – sieviešu matu sakārtojums; sasukē mats un uztais cop

- coplans** – paliels, pusaudzis, augošs; brang pa-coplans bullans
- cour courņem** – caurmērā vidēji; rāciņ šogād cour courņem lāb paougš
- courams** – caurums; biksam couram vien i palikš ♦ zarcouram dēļē aiztapē a tap ♦ ka apēd kringēļ, kur tas courams paliek
- couramšvāģers** – sievas mīlākais; Žāns nēmaz nēzin, ka tu viņam i couramšvāģers
- courslēdzam atslēg** – atslēga durvju iekšpusē; klētsdurēm i courslēdzam atslēg no kuok
- cucaurams** – anālā izeja; aizbīd cūķē cucauram a sallam vīšk
- cuijan, cuijant** – rīdināt (suni), rīdīt; pacuijan sūņ uz aitam ♦ ja ājs ies rudzēs, pacuijan tik Duks
- cuk** – siltummūra dūmeja, skursteņa dūmeja; jaiz-slouk cuks ♦ jaizžākņē cuks, lē nēšmetēs pašars ♦ cuks pedēģš jaizslouk
- cūkaizgalds** – aizgalds, novietne cūkai; cūkaizgalds izārds, jasariktē ♦ sapravē cūkaizgald, tas i tāds sapuķēs
- cukar sīraps** – cukura sīrups; bēn izstrēbš cukar sīrap
- cukarbiets** – cukurbietes; šovasar lāb paougš cukarbiets
- cukarmaiss** – cukura maiss; Ulmanlaikēs cukar-mais svēr simt kilogram
- cukarpobriķš** – cukurfabrika; cukarpobriķē tais cukar
- cukars** – cukurs; nu ju cukars pills buods ♦ mums bi trīs cukar pobriķ ♦ cukars makšē noud
- cukarzirniņ** – cukurzirni; bēn, veļl, apeidš viss cukarzirniņš ♦ cukarzirniņ jaēštād, lē bēņem but kuo panašķēš
- cūķceper** – cūķcepure (lamu vārds); īsts cūķceper no vīr ♦ īsts cūķceper tov i tas kaimiš
- cūķeidans; cūķeidnams** – cūku barība; liel cūk, nēs pill spaņņ a cūķeidan ♦ satais cūķeidan priekš vakarreiz ♦ satais cūķeidnam un aiznes uz cūk-staļl ♦ cūķeidans i sataists, tu tik lej silē
- cūkkast** – dēļu kaste cūkas transportēšanai; ap-skatēs vo cūkkasts iekšpusē nav kād nagal ♦ aizbrouc pe kaimiņ peic cūkkast
- cūkkoujams duncs** – cūku duramais duncis; cūkkoujams duncs i ebīdts sienmaļ šķirbē
- cūkkoušēn** – cūku bēres; uz cūkkoušēn taisēs ka uz lielēm svētkēm
- cūklabēb** – sīki, atvētīti graudi; cūklabēb ju nēiet rēķname
- cūknāzg** – vienkāršs mezgls; lemps tāds, sasejs a cūknāzg
- cūkpien** – cūkpienes, pieneņes; cūkpiens zied ka dzēltans
- cūkpried** – "cūku priede" (klajumā, zarota, zema); cūkpried pils a čiekreņ ka krellēm
- cūkpups** – cūku pupas; es tuos veļl cūkpups nēēd ♦ kukiņ ēd cūkpups nuost
- cūkrāciņ** – kartupeļi cūkām (barošānai); vo tie cūkrāciņ līdz pousram petiks
- cūkrakam** – cūku rakumi; viss plāv vienēs cūkrak-mēs
- cūks gāl** – cūkas galva; dabē cūks gāl un izvār oukst gāl
- cūks kājs** – cūkas kājas; ka dabē cūks kājs ta nēnogroustēs
- cūksakēn (cūkast, briežast), briežsakēn** – platlapu bezgale, ārstniecības augs kuņģa vainām ♦ cūksakēn i rūgts ka bail ♦ cūksakēn nodēr priekš vēdarvain
- cūksil** – sile cūkas ēdienam; sile cūkai (ēdiena ieliešanai); cūksil iztēš no apeļ kuok ♦ cūksil izkaplē no apss kluč
- cūksiliš** – māršils; timiāns; cūksiliņ tēj i brangs padzērams
- cūlē** – mērķē, lūr; skatās, mērķē; cieši skatās; Pēter, ko tu tur cūlē ♦ nēcūlē uz meitam ♦ kuo tu tur cūlē, tur nēkas nav ♦ nu tu cūlē a abam acēm

## D.

- dāb** – daba; dāb mūslaikēs i pecūkts ka vairak nēvar
- dābs pa lēp** – dabūsi pa ģīmi; dābs pa lēp, ja nēstāvs kluss

- dābs pa nuņņam** – dabūsi pa muti (lūpām); dābs pa nuņņam, ta būs mut ciet ka šuplād
- dābt, dabēs** – dabūt, dabūjis; nu tu dabē, kuo gribe
- dačks** – brikšņi, pielūžņots mežs; tāds dačks, ka acs var izdurt ♦ pe Čigaiņtak i tāds dačks, ka acs var izplēst
- daikts; daiks** – darba rīks, priekšmets, instruments, lieta; tas zāgs i viens varēns daikts
- dakstiš, dakstiņ** – dakstiņš, dakstiņi, kārniņi; mājē mēs uzliks dakstiņ jumt ♦ nokrīt dakstiš, dabē gandrīz pa gāl ♦ pilē uzlik joun dakstiņ jumt
- dakšiš** – dakšiņa; dakšiš i tād jounmuod erikt ♦ īst zidriķel, ēd a dakšiņ
- dakš** – dakša; kāds vīrs, tāds dakšs
- dakt** – dakts; svece dakt nogruzdēs, nevar pelaist ugiņ
- daktērs** – dakteris, ārsts; vēceš Grīnberķs bi tikpat ka daktērs
- dāl** – rūpes; tov tur neķād dāl nav jatur
- dambis** – dambis; dambis plūdeš pārrouts pušš
- dambis** – meža ceļš ar grāvi vienā vai abās pusēs; Puriņ dambis ♦ tāds tas Putē dambis bījs no laik gāl ♦ plūd Pācē pārrāv damb
- dampkatalis** – (tvaika) lokomobile, tvaika katls; dampkatal ju atvēd ♦ savēd ūdiņ priekš dampkatal
- damps** – dampis (tvaika katls, lokomobile); damps javēd a astiņem zirgēm ♦ seš zirgspēk damps
- dance, danct** – danco, dancot; dance, ka lindrak plodzņes ♦ pa viss mūž danct nav esmāces ♦ vakrē būs ball, dābs danct
- dār** – darva; meļls ka dār ♦ dār tecan no sviķčelmēm
- dār** – labības kalte; pebēr pill dār a rudzēm ♦ mēs labēb kaltant vēd uz Sīm dār
- dārbeš, dārbeš** – darbojās, darboties; vēceš dārbeš gar grābkļēm cour dien
- dārbstēl** – serdes daļa pagalei, kuru lieto skalu (jumta skaidu) plēšanai; pagales serdes daļa pēc apļievas nolobīšanas; krāšmalk ņem no dārbstēlēm
- dārscepeļs** – darvas ceplis; te kādreiz tēvam bi dārscepeļs ♦ pe Rākst bi vēcs dārscepeļs
- dārsdeģis** – darvas deģis; nosmūreš meļls ka dārsdeģis
- dārsdrān** – drāna ko sedz uz pirts ārdiem iesala žāvēšanai; vēll žurks sakapeš dārsdrān
- dāršēns** – darišanas; man i dāršēns pagastmājē un poste
- dārtēs** – darītājs; Ješk ju nav neķāds dārtēs
- dārzniks** – dārznieks; vēctēs strādē muižē pe dārznik
- dāžē, dāžt** – piedāvā, piedāvāt, dot; kuo tu man dāžē, tov pašam i mazam
- decembērs** – decembris; decembērs šogād bi saligs
- dēdzkeļs** – dzelzs iesms caurumu dedzināšanai; iztiks bez buor, a dēdzkeļ
- dēgams** – meža degums; dēgams aizoudzs a kazruozēm
- dēgangals** – deguna gals; dēgangāl rēdz, mūž gāl ne
- dēgangs** – deguns; dīvruok šnūcams dēgangs
- dēgatcepeļs** – deguta ceplis; dēgatcepeļs ju kurēs
- dēgats** – deguts (bērza tāss destilāts); dēgat tecan no bērz tāšēm
- deķs** – sega; tāds vecs, izvalkts deķs ♦ māts ousts deķs
- dēls** – dēles; japeliek dēls, lē novēlk vain
- dēls** – dēlis; sazāgē baļķ dēles
- depež** – paziņojums, raksts; tov poste penācs depež
- dērams** – derīgs, noderīgs; tie rat ritiņ vel i dēram ♦ tas liet i dērams, noliek malē
- desmēt** – desmit; pairīt desmētes datams
- dēss** – desa, desas; kas pa krietan dēss struņķ ♦ lābkē zūj ju i dēss ♦ kous cūk, sađārs dēss ♦ rougēs – suns paķēr dēss
- dēss dāršēn** – desu pildīšana; dēss dāršēn būs poukrē
- Dēssmares** – pēc kara krodzniece Dundagā; Dēssmares bi siev ka trīsdūr skaps



- devantēs** – devītais; devantēs gads puikam iet
- deviņ** – deviņi; deviņ vilk cits aiz cit
- diedals** – tāds kas pastāvīgi aizņemās, diedelnieks; diedals i tāds bezkounigs tukšnieks
- diedaltēs** – nabagot; ej uz cit pagast diedaltēs
- diegspuoliš** – diega spolīte; vēl suns sagrouds diegspuoliņ ♦ duod diegspuoliņ bēņem, lē spēļes ♦ diegspuoliš paripe apakš gult ♦ kuok diegspuoliš
- dienastmeit** – kalpone; salig pe Večvager pa dienastmeit ♦ strādē pe sainik pa dienastmeit
- diensgaisam** – dienas gaisma; jasteidz padārt, kamēr i diensgaisam ♦ ugiņ nēdedzan, vel i diensgaisam
- dienstrādnieks** – strādnieks, kurš strādā par dienas algu; kuo tu no diensstrādniek vairak var grībt
- diensvīds** – atpūta pusdienas laikā; pagul diensvīd ♦ pagūls diensvīd kād stund
- dienszagēls** – dienaszaglis, sliņķis; dienszagēls nav zagēls, bet zuog ♦ dienszaglam nēkad nav kuo ēst
- Diev dārb** – Dieva darbi; Diev dārb, bet cilkam jastrādē
- dievduotēs** – dieva dotais (tāds paviegls cilvēks); Emsjans bi tāds dievduots
- Dieviņkangērs** – kangars (trešais valks – Dūmele – Saunags); Dieviņkangrē vietam smilkts līdz ulēm
- dievkuociņ** – dievkociņš, smaržīgais kārklis; apaķļaiķes dievkuociņ oug visēs mājēs
- dievkouts** – nosprādzis lops; tād zil gāļ, vo tas tik nav dievkouts luops
- Diez** – Dievs; kas tuo var zīnt, vo Diez i, vo nav
- dīgēls** – dīglis; tād sallan, ka viss dīgēļ apsāl
- dīķs** – dīķis; dīķē ūdens pilē līdz pussān ♦ aizdambē up un uzpludan dīķ ♦ mums Dundķē i pašēm sovs dīķs
- dills** – dilles; bez dillēm gurķs nēvar eskābant
- diptāt; diptāts** – kalpa (vaļenieka) alga natūrā, laukstrādnieka alga natūrā, agrāk samaksa natūrā; diptāts – piec pūr rudz ♦ muižē kalp rudiņ sajēm diptāt ♦ diptāt tik dābs rudiņ, ka izkuls
- dīšēļ** – aizjūga piederums divzirgu pajūga ratiem; jūgstienis; dīšēļ puš ka skalgans ♦ dampkatlam dīšēļ ka baļķs
- dīv** – divi; dīv vien mēs bi
- Dīvdubalt** – Jaundubulti (Jūrmalā); Dīvdubalt i stancij
- dīvlē, dīvēlt** – rausta, tramda, dīda (zirgu); dīdīt, tramdīt; dīvlē tuo ķēv, ka tāds apdousts ♦ tu tāpat ka čigains dīvlē tuo zīrg
- divruok šnūcams dēgans** – traki (aplam) liels dēguns; Silābram Elzē bi divruok šnūcams dēgans
- divtāž** – divstāvu [ēka]; uzbūvē divtāž māj
- divvīr dūrs** – divas veramas durvis (stallim, šķūnim); šķūnam plats divvīr dūrs
- dižadat** – lāpāmā adata; varēn dižadat, ka pirksts ♦ dižadat a liel ac, viegēļ evērt dzīj
- dižēs** – dižājas, izrādās; dižēs ka čigaiņ zirgs
- dižgrābkēls** – zirga vilkmes grābeklis; dižgrābkēls tik i kuo vērts
- dižistab** – goda (lielā) istaba lauku mājās; ciemiņs guldān dižistbē
- dižišķs** – ikšķis; malk skaldtēms nocirt dižišķ ♦ ekrāmē a āmar pa dižišķ
- dižkatals** – liels, iemūrēts katls; penēs dižkatal a ūdiņ, vajdzs mātēs
- dižkažaks** – liels, garš kažoks braukšanai ziemā; kārtigam mežē broucēm vajg dižkažak
- Dižkrišs** – pēdējā Dundagas barona Kristiāna Osten-Sakena iesauka; es a šādēm tādēm Krišjāņem kuope nējaktē ♦ Dižkrišs 1919. gadē kriev nošāv Tukmē
- dižpus** – vairāk nekā puse, lielā puse; salasē dižpus spaņņ a uogam
- dižriķēļ** – ar skaļu valodu; tu gan i dižriķēļ skan ka bazūn
- dižrouš** – sklandrauši; dižrouš cep pa rudiņem, ka bi burkiņ
- dižvedē** – vedējtēvs, vedējmāte (kāzās); dižvedēm kāzēs i atbildig šept
- duo šu** – dod šurp; paduo šu tuo cīr

- duob** – dobe (dārzā); burkiņš sēs dīvs duobs; esēj vേശal duob a burkiņem
- duobams** – dobums; labs duobams priekš bišspiet ♦ vītļē liels duobams, pills a putanmidžem ♦ duobams pills a bitēm
- duor** – dobums kokā bitēm; eriktē priedē duor priekš bišsaim
- duorspried** – priede a bišu dori; duorsprieds vel var rēdzēt pe Kaziņem ♦ pe Kārkal un Kaziņem vel i trīs duorsprieds
- dorš** – menca; dorš makšē lat gabļē ♦ jūrē vairs doršš nav, viss izķērt ♦ nu vairs doršš pa sapņem nēvar rēdzēt
- doš, doš** – mierina govis slaucot; doš, Raibēl, doš
- duoz** – doze, kārbiņa; ciba (neliela); uztais duoz priekš šnūcam tabak no tāš
- drabiņš** – atkritumi pēc alus brūvēšanas, drabiņš; paliekas no iesala pēc alus brūvēšanas (alus brūvēšanas atlikumi); drabiņš aduod guoļē ♦ drabiņš duod luopēm, lē apēd
- drabiņkuņģš** – lamu vārds; īsts drabiņkuņģš, kājš rump nēņēs
- drādž** – biezie atlikumi kausējot taukus; drādž a rāciņ biezputar ♦ saseisēs drādžš a rāciņem
- drān; gāls drān; drāns** – galvas lakats; audekls; drāna, drānas; tik knašš drān ka vien puķduob ♦ puķēn drān ka čigaiņmātē ♦ drān uz acēm, ka nē pazīt nēvar ♦ sainc nooud krēkaldrān ♦ uzsējs drān uz acēm ka vēc siev ♦ nooud drān priekš gālē siešēn
- draņķš** – ēdiena vai citi atkritumi; sliktš cilvēks; atvēd no brūz vേശal vāt a draņķ ♦ vo tas i cilaks, tāds draņķš
- drāštārps** – sprakšķu kāpuri, drātstārps; plēsams pills a drāštārpeņ
- drāt** – stieple, drāts; speciāli vērpts un apstrādāts linu diegs apavu un zirglietu šūšanai; mīksti vērpts linu diegs, piķots un vaskots; bezdnik rindē seid uz telefōn drātēm ♦ drāt nopiķē un peic tam novaskē (šūšanai kurpnieku un rēdnieku [zirga iejūga gatavotājs] darbiem) ♦ vo tagad kāds vairs māk drāt uztaist
- drāžambenķš** – (stīpu) drāžamais sols; sols ar spili (stīpu, kātu drāšanai ar slīmestu); lē drāzt a svīmast, vajg drāžambenķ ♦ priekš drāžšēn i drāžambenķš ♦ drāžambenķš i malkšķūņē
- drēbkeļ** – drebuļi, drudzis; tāds drēbkeļš uznāc, ka zuob klab ♦ tād drēbkeļ iet cour kouļem ♦ mān tād drēbkeļ puran
- drēbs, drēb** – apģērbs, audekls; nooud drēb, nu jašuj jouns drēbs
- drēbskaps** – drēbju skapis; uoškuok vēcļaik drēbskaps
- drēgans** – drēgns; rudņē laiks i tāds drēgans
- drēģ** – rāmis ragavu virsmas paplašināšanai; uzsien ragavam drēģš, vess sien
- drēģēl** – durvju aizšaujamaš; aizbīdnis (durvīm); aizdrēģlē dūrs ♦ kalē kalt drēģēl priekš istabdurēm
- dreijt, dreibenķš** – virpot, virpa; katram meistram i dreibenķš
- dricant, dricantēs; drican** – kratīt; purināt (braucot ratos); rō kāds vēll ceļš, drican dvēsēl arē ♦ kuo tu dricņēs, gul mierig ♦ drican gan peic vēll, ka pa brūģ ♦ pa brūģ tie rat briesmig dricņēs
- drigēns** – drigēnes; drigēns i indig
- driķēl** – durvju rokturis; nolouz dūr driķēl ♦ puiks nolouz driķēl
- drill, drille** – darbināt (bez vajadzības), spēlējas; drille tuo vēlpēd, kamēr sapleis ♦ Kuo tu bez vajdzēb drille tuo ratiņ?
- drops** – zāles; aptieķērs samaisē man lābs drops ♦ pajēm aptēķē drops priekš vēdar
- drošk, linijdrošk** – viegli izbraucamie rati uz atsperēm; mācētēs vienādiņ brouc a drošk, a kučer
- druk, drukē** – druka (raksts); Vo tu māk vēcē druk izlast?
- druņkt, druņķē** – stampāt, stampā (biezputru); ♦ biezputar sadruņķē kārtig ♦ sadruņķē lāb tuo rāciņ biezputar, lē kunķēl nēpaliek
- drupšņzup, drupšņ** – piena zupa ar nelielām bīdelētām klimpām; sastreb drupšņzup a ēriņem
- dubalts** – dubults; dubalt vīl, lē i stiprāks ♦ salej āl a šņāb – dubalts nēplīst

**dubanistab** – dibenistaba; dubanistab i tāds ouksts

**dubans** – dibens; muce dubans izpūjs ♦ kublam dubans izpūjs ♦ dīķē nēvar duban aizkact ♦ kriečam izpūjs dubans, rāciņ birst ārē ♦ Puter ēzram nav dubans

**dubeļ** – dubļi; dubeļ, ka nē izbrist nēvar ♦ pousrēs tē dubeļ līdz ousam, vārt uznākt pliksāls ♦ dubeļ līdz ceļgalēm

**dubeļbedeļ** – dubļu bedre; ceļš, ka vien dubeļbedeļ ♦ mežkuil dubeļbedreš tais vanns ♦ dubeļbedeļ cūkām kur vāļtes

**Dubrovlīn** – drusku īpatnēja sieva Dundagā; Dubrovlīn i kārigs uz šņāb

**ducel** – viegli vienass rati; šoreiz jūdž duclē

**ducs** – ducis; ducs un vel viens, tad i veļlducs

**dūj** – balodis, dūja; māķens tāds ka dūj ♦ tād raib dūj ♦ tik miksts ka dūj

**duk** – duka, spēks, varēšana; Pricam gan i duk iekšē ♦ Vo tov nēmaz nav duk kouļes?

**dukre, dukert** – baksta, grūsta, aiztieks; dunkā; piebiksta; Lūdž skuolte, viš mān dukre! ♦ pe-dukre sāl pe tuo gurķ

**Dukss** – Duksis (suņa vārds); Duksam jaduo žēlstibs maiz

**dūļes; bišdūļes** – (bišu) dūmkanna; ekuran dūļe, ies mēd roudzt

**dūmbūd** – būda gaļas vai zivju žāvēšanai, kūpināšanai; atstās gāļ pa nakt dūmbūde, kas ta vīņ jems

**dūmistab** – istaba bez skursteņa; tagad ju dūmistab nav kur rēdzt

**dūmnams** – pavards manteļa skurstenī; kalpsievs pa 5 – 6 salik dūmname

**dumpniks** – dumpinieks; piekte gadē viss zemnik bi dumpnik

**duncs** – duncis; no štik uztais cūkkoujam dunč ♦ kalē kalts duncs ♦ duncs i vajdzigs priekš skalpleišēn

**dunčēls** – duncītis (neliels); Vēžensts kāl ašs dunčēls ♦ tāds labs dunčēls priekš rāciņkasšēn

**dundadzniks** – dundadznieks; es i dzīms dun-

dadzniks

**dunderš** – dundurs; poukre dunder ēd luops nuost

**dundziš** – dundadznieks; dundziš dzīvē Duntķē

**dundzniks** – dundadznieks; es i dundzniks no tēv tēvēm

**dūņs** – dūņas; dūņs līdz kāj ceļēm

**duomt, duome** – domāt, domā; duomt vaig a gāļ, nē a pakeļ

**dūr likstiš** – veclaiku durvju aiztaisāmā daļa – mēlīte; dūr likstiš nolūd ka sapūjs

**dūr stender** – durvju aploda; dūr stenderš taisē no brusam

**dūr, dūrs** – durvis; kuo lūre, aiztais dūrs ♦ aiztais dūrs, vo tu bez ruokam ♦ pamets dūrs vaļē, vists salidš istabē ♦ Vo tu dūrs aizbultē ciet?

**dūr; dūrs** – dūre; dūres; dūr, ka bēn gāļ ♦ vīr šas-dzēršēs āļ, vican dūrs ♦ peic koušņes dūrs nav kuo vicant

**dūriņ cimd; dūriņ** – dūraiņi (cimdi); puik paklaide sōvs dūriņ cimd ♦ māts ādt dūriņ ♦ mežē broukdams javēļk dīv pār dūriņ ruokē ♦ dūriņ slap, ebīd ierē, lē izkalst

**durmēš, lašdurmēš** – duramais, žebērklis; labs lašdurmēš a atkāmrēm ♦ tāds durmēš ka kazak piķs ♦ a tād durmē var iet uz kār

**durpriekš** – durvju priekša; sēta; noslouk durpriekš, būs ciemiņ

**duršlaks** – caurduris, piemēram, biezpiena nosusināšanai; zirnīšs nokāš cour duršlak

**dusēls, delmēš** – pastāvīgs, neliels klepus cilvēkiem, arī zirgiem; astma, tuberkuloze, vājas plaušas; saskrēj gan ķev dusēļ ♦ skēj, kamēr saskrēj dusēļ ♦ viņam i tā ka delmēš, ka dusēls – bez ēļp

**dūš** – dūša; tād dūš ka sugsbuļlam ♦ pirmdiens rīte tād pļiekan dūš

**dvarš** – atsevišķu kāršu vārti (2 - 4 gab.) kāršu žogā caurbraukšanai vai lopu ielaišanai aplokā; aploka, sētas kāršu vārti; dvarš bi ciet, bet guojs ouzēs

**dvašš** – dvaša, elpa; tikkuo vēļk dvašš, būs beigts

- dvēseļ** – dvēsele; tā saskrējes, ka dvēseļ iet ārē ♦ Vo runčam a i dvēseļ?
- dviels** – dvielis; Vo tas tov i pūrdviels? ♦ pūrdviels a praņem
- dzeģež, dzeģeš** – dzeģuze; paklausēs, ka dzeģež kukē ♦ dzeģeš nokukē septiņ reiz ♦ tas vairs dzeģež nešagaidš (drīz mirš)
- dzeģež kukē** – dzeģuze kūko; Vo tu i dzirdēs, ka dzeģež kukē?
- dzeltnans** – dzeltens; louks dzeltans no cūkpien ziedem
- dzeltnams** – dzeltenums; kas tas pa uol, bez dzeltnam
- dzelzzāl** – cieta zāle, kūla; lāb izkapt, jēm dzelzzāl
- dzenķeļš; dzēnkēļš** – slikti atzarota egles galotne, zarota koka galotnes daļa; kur lē liek tād dzēnkēļ
- dzēns** – dzenis; dzēns kaļ kuok ka gāl trīc
- dzēnt; dzeņē** – nodarināt kokam zarus, atzarot koku; dzeņē kuokēm zars ♦ ņem cīr un dzeņē eglē zārs nuost
- dzēr; dzērs** – dzērve; dzērves; dzērs ju vairak ap purēm turēs ♦ pasaklousešs, ka purē dzērs klēģē, līs ♦ dzērs dzīvē purkantē
- dzērēš** – dzērājs; tāds dzērēš viš nomirs ♦ Mazanss bi liels dzērēš ♦ Šlīterkāls bi tik tāds dzērēš ♦ kur tas dēls radēs, tāds dzērēš
- dzēriņ** – dzērvenes; salaseš kād pūr dzēriņš ♦ sievs taisēs iet dzēriņš
- dzērķeļš** – dzeroklis; izlūd dzērķeļš, kā nu sakuos ♦ no zuobem dzērķeļš vien tik atlicš mutē
- dzermeš** – dzeramais; skābputar i dikt labs dzermeš ♦ sūls i tāds labs dzermeš
- dzēšgumij** – dzēšgumija; tu vārt nopirkt man dzēšgumij ♦ dzēšgumij nokrit un pazūd
- dziedmeš ūdēns** – šņabis; več edžer dziedmeš ūdiņ
- dziedr** – sija; večlaik dziedrs, a cīr tēst
- dziedšēn** – dziedāšana; peidē stund i dziedšēn ♦ ka plumpē āl, ta dziedšēn iet vaļē
- dziedtēš** – dziedātājs; viš i liels dzērēš un dziedtēš ♦ Bārdziš bi liels dziedtēš
- dzierans** – dzirnavas (roku); dzierans tagad i tik priekš iesal malšēn
- dziesam** – dziesma; labāk uzdzied vien večlaik dziesam ♦ kāds putans, tād dziesam
- dziesamgrāmat** – dziesmu grāmata (baznīcas); dziesamgrāmtē krusts viršē ♦ dziesamgrāmat a krust uz vāk ♦ tai dziesamgrāmtē i visāds ziņģš ♦ esveitam bēņem šķiņķē dziesamgrāmat
- dziesamsvētk** – dziesmu svētki; šogād Rīģē bi dziesamsvētk (2008) ♦ uz dziesamsvētkēm ļouds ka jūr ♦ pagaišgād bi lielē dziesamsvētk
- dzīj** – dzija; lē bēn satin dzīj kamlē
- dzijkameļš** – dzijas kamols; veļl kaķš izrisņēs dzijkameļ ♦ kaķans spēlēš a dzijkameļ
- dzilan** – dzilina. dzeļ (nātres); tā dzilan, ka jabrēc
- dzillan** – dzilna; dzillan aizlaidēs, kāds nāk ♦ dzillan i tāds mazs putniš ♦ dzillan brēc, kāds staigē pa mēž ♦ dzillan i mēž policists
- dzimamdien** – dzimšanas diena; uz dzimamdien izcep kringēļ
- dzinēs** – [iekšdedzes] dzinējs; zvēru dzinējs medībās; četercilindēr dzinēs ♦ dzinēs mežē apsmuldeš
- dzirkēļš** – dzirkles (aitu cirpšanai); mātē bi kalē kalts dzirkēļš
- dzirnakmiņ** – dzirnu akmeņi; dzirnakmiņ i jamāk izkapant
- dzirrans, dzierans** – dzirnavas (roku); iesals jamal ruoks dzirņēs, tā rup
- dzīsals** – dzīslas; dzīsals vien i, nevar saēst ♦ labs vilceš, divdzīsal kakals (par zirgu)
- dzīvnādžs** – dzīvnadzis (naga pamats); atpleišs dzīvnādž
- dzīvt sien** – vākt sienu, nokopt pļavu; Vo tu ju sien sadzīvē? ♦ viss mājļouds dzīvē sien
- dzīvt, dzīve** – dara darbu, strādā; strādāt, darboties; viss nedēļ dzīvē sien ♦ apsprecēs un nu dzīvē uz dzeļzcēļ

## E.

**ebīdt** – iebīdīt, iebāzt; nevar ebīdt tuo šuplād vietē ♦ sviķ ebīds sviķcourmeš

- ebrist** – iebrist; ebrist sūdeš līdz ceļgaļem
- ebroucamviet** – iebraucamā vieta (pilsētā); ebroucamvietē var atstāt zīrg a vėzam
- ect vedņem** – ecēt (atstājot starpā joslas); tu ecē vedņem, tad tov gaļes būs vieglāk apgriezti zīrgs
- ectęs, ecęs** – draiskuļoties, arī stridēties (bērni), ķildoties; (bērni) plosās, plēšas; bēn, vo būs mierē, kuo nu ecęs ♦ kuo nu ecęs sovę stārpe, labak uzspēlē kād spēl ♦ nevajg bēn ectęs, dzivę guodig ♦ beidz ectęs pa gult, gul mierig
- eč** – ecešas; ejūdž ečęs un noečę rāciņš ♦ janospicę eč puļķ, nodilš ♦ eč i japęslej, ka luop nęsasduřęs
- eč puļķ** – ecešu zari, tapas; pe kalę uzspicę eč puļķ, nodilš
- edāb** – iedaba, raksturs; tam runčam i tiģer edāb
- edzīvteš** – iedzīvoties; viš grib edzīvteš vienę diene
- egęl** – egle; līk, zaręn egęl ♦ egęl a trak kupļem zaręm
- eid** – ēde (ādas slimība); eid var nodzīt a kašķpuoran ♦ gāļę esmetęs eid ♦ uzmetęs eid uz vaig
- eidanlād** – lāde, kurā stāvēja skolasbērnu ēdamais; eidanlād stāvē lādispe
- eidanreiz** – ēdienu reize (pusdienas, vakariņas); eidanreize visęm jabūt pe gald
- eidans** – ēdiens; ēriš a rūšrāciņem – brangs eidans ♦ kas nu pienzup pa eidan ♦ Eidans galdę, ej paęd!
- eidanstārp** – laiks starp divām ēdienreizēm (brokastīm – pusdienām); tur i vien eidanstārp dārbs ♦ a tuo dārbs tiks gaļę vienę eidanstārpe ♦ tuo pļavsgabal var nopļaut pa eidanstārp
- Eids** – Eduards; Veckrouķ souc pa Eid
- einzac** – tamborēta sloksne; ķisanbiņę jauzšuj einzac
- eitęs** – ēteris; sadzēreš eitęs un nu skrej pa kadiķem ♦ a eitęs var āter dūš dābt
- Eitęzvērbęls** – (iesauka) saimnieks dzēris ēteri; Eitęzvērbęls sadzēreš eitęs un rēdz spuoks
- eknīds, ieknīds** – iedīdzis (graudi); rūdz eraug eknīdš, driz nāks augšę ♦ paraudzę sęjam, graud i eknīdš
- ekuortļęs, ekuorteltęs** – iekārtoties, apmesties (uz dzīvi); ekuortļęs pe sainik pa vaļnik
- Ekselenc** – Dundagas MRS krāvēja iesauka; Ekselenc aizgāj puostę
- eksęlmašin** – ierīce ekseļu griešanai, griezējs lopbarības sasmalcināšanai; brangę eksęlmašin, a tuo var strādt ♦ eksęlmašin griezt nav juok liet
- eksęls** – īsi sagriezti salmi, āboliņš lopbarībai; īsi sasmalcināta rupja lopbarība; eksęls vairak jaduoz zirģem ♦ poukrę jaiet eksęls griezt
- ekts** – stiprs, ass, kodīgs (dzēriens); briesmig ekts padzermęs
- ekūr** – iekuri (krāsns iekurināšanai) – skali, tāsīs u.c.; uzliek uz plīt, lę ekūr pažūst ♦ ekūr vakrę jauzliek uz krāš, lę izzūst
- ekurnamęs** – iekurināmais; bēřž tāš i labs ekurnamęs
- eķs** – stūris, likums, paksis; eķs męs salais ♦ uz puskuok ♦ brouc lęnam, ceļam tāds aš eķs
- elāps** – ielāps; elāps uz elāp, stipars bikss ♦ elāps uzšūts uz elāp ka nābgam ♦ elāps uz elāp, šul nav nękur ♦ elāps uz elāp ka kāpstgāliš
- eleics** – ielecis; eleics ka nātręs
- ęlķęns** – elkonis; diktam sāp ęlķęns ♦ sasit ęlķiņ, sāp ka bail ♦ ęlķęns tā sāp, ka nę izciest nęvar ♦ izgnuzņę ęlķiņ, sāp ka briesams
- ell** – elle; vo tas ell tik briesmigs i ka teic ♦ nu i ell vaļę
- ęlp** – elpa; apseides, atjēm ęlp, atspūšęs
- elš** – elso; elš ka saskriets zirgs
- emiet** – iemiet; emiet žuog miet zeme
- emircant** – iemērkt (veļu); vešš vaig emircant no vakar
- emm** – ziditāja; aukle; ja mātę nav piens, jaroug emm ♦ vęcmęmm i bījs muižę pa emm ♦ sapravęs sainikpuikępa emm
- enāš** – slimība zirģiem, līdzīga hroniskām iesnām; zirģu slimība (izdalījumi no nāsīm); saskrēj gan ķevę enāš ♦ tuo zīrg tu nępērc, tam i enāš
- eniķę** – ieniķo (ietramda niķus); nękapę zīrg, edzīs niķs, ęniķs

**ņnkars** – enkurs; ņnkars ņetur, izness uz sēķēļ ♦  
ņnkars ņetur, sklīd ♦ ņnkars ņetur, vēš dzēn malē

**ņnst** – Ernests; Dinsberģam bi ņnst vārde

**ņņģels** – ņņģelis; balts ka viens ņņģels; krievs nav  
ņķāds ņņģels

**ņņģs** – ņņģes; buodē redzē tāds dērams ņņģs

**ņr** – arī; Vo tu ņr var sarēdz? ♦ Vo tu ņr man nāks  
līdz?

**ņradams** – ieradums; no slikt ņradam grūt tikt vaļē  
♦ smēķšēn i pagalam sliktš ņradams

**ņrakam** – ierakumi; karlaikē viss louks perak a  
ņrakmēm

**ņrnasts** – Ernests; sievstēv souc pa ņrnast

**ņroug** – ieredz; ierauga; eroug spuok un laižēs lapēs  
♦ tu mān ņvar eroudzt, kuo es tov i nodarēs ♦ un  
ta es eroug tuos ābs dīvs ♦ sainiks ju vīņ dikt lāb  
eroug

**ņrouj nāšēs** – pievāc (nelikumīgi); viš ņžuog, bet  
erouj nāšēs

**ņsduomēs, esduomtēs** – iedomājies, iedomāties; es  
bi esduomēs, ka šodien i tirgsdien ♦ tuo ju ņ  
esdomtēs ņvar

**ņskopt** – ieteikt; es tov var lāb zīrg eskopt

**ņsproužam adat** – drošības adata; sasprouž tuo  
couram praķē a esproužam adat

**ņsprūds** – iesprūdis; jērs esprūds žuogē riķstārpe

**ņstūķt** – iebāzt; tuo sien vajdzst stalļougšē estūķt

**ņsveitambēns** – iesvētāmais bērns (baznīcā); kāds  
smuks esveitambēns ♦ dikt smuks esveitambēns  
♦ esveitambēn dīv nedēļ iet mācbē

**ņsveitēbs** – iesvētības (baznīcā); kaimiš tais sovē  
meitē liels esveitēbs ♦ man bi esveitēbs 48.  
[čēterdesmēt astotē] gadē

**ņsveitšēn** – iesvētišana (baznīcā); pa Lieldienam būs  
esveitšēn bazancē

**Ēš** – Dundagas MRS šofera iesauka; kas ta nu Ēš  
ņpazīst

**ņvēram gumij** – ieveramā gumija; nopirk no žīd  
vien uolikt vēram gumij ♦ man saputē tas  
vērmē gumij

**ņzars** – ezers; Pācs dīķ cit souc pa ņzar ♦ Pēter ņzars  
i vēc jūrs lagūn

## F.

**ņfedērs, fedēr** – atsperu ecēšas; atsperes; šūpēs uz  
fedrēm, ka pa jūrs viļņēm ♦ plēsam a fedrēm vien  
ņēsastrāds

**ņfērlīgs** – jūtīgs; fērlīgs ka tād uol

**ņfierandēls** – ceturtdaļa; pajēm no Kadiķ fierandēl  
muc ēriņš uz parad

**ņfingulierē** – regulē; žīds māk finguliert sov pa lāb

**ņfīrt, fīrē** – kārtot, organizēt; žīds māk fīrt šēpts

**ņfirtēls** – ceturtdaļa; pa firtēļ stund būs galē

**ņfobriķš, pobriķš** – fabrika; sīrapfobriķš nosvilpē,  
pusdienlaiks cour

**ņforūzs, porūzs** – augu māja, siltumnīca; muižē  
uztaists jouns forūzs

**ņfrāņ** – bārkstis; smuk šall a fraņēm ♦ vildrān but  
noousts, vel jaesien frāņ

**ņfrintlīgs, frintlīks** – kustīgs, dzīvs, izveicīgs,  
apsviedīgs, dzīvespriecīgs; kas pa frintlig sivan ♦  
frintlīgs ka zīdants sivans

**ņfukšvanc** – vienroku šķērszāģis, īss vienroku zāģis;  
kuoks no kājam a fukšvanc ņelaiž

**ņfundament** – pamati; mūr māj pras dzīļ fundament  
♦ jasavēd akmiņ un grant priekš fundament

**ņfutrāl** – kapa apmale; maciņš; paduo man tuo briļļ  
futlār

## G.

**ņgadēs** – gadās; vakar man gadēs tāds brīnams rēdz

**ņgadsķārts** – koka gadsķārtas; saskait gadsķārts,  
rēdzs, cik tas kuoks i vēcs

**ņgadstīrgs** – gada tirgus; Dundķē gadstīrgs bi pa  
Mazmār

**ņgafēļ; gapēļ** – dakšiņa; smalks kungs, ēd a gafēļ ♦  
vien gapēļ bi tāds sarūšēs

**ņgaisam** – gaisma; ņvar vairs sarēdz, uzdedzan  
gaisam ♦ ziems vidē diensgaisam gandrīz nav ♦  
no skāl tas gaisam i knapš

**ņgaisamapakš** – novakare, pakrēslis; gaisamapakš

- jasveit, nevar strādt nekuo
- gaisēs** – augšup (gaisā); paskatēs gaisēs, ta tu rēdzs
- gaisgrābkēls** – paviegls cilvēks; tu i tāds gaisgrābkēls no cilak
- gaiskūģs** – lidmašīna; gaiskūģs rūc gaisēs ka dundērs
- gājēs** – gājējs; es ju viss mūž bi traks gājēs
- gājputēn** – gājputni; gājputēn pruoj laižēs rudiņēs  
♦ gājputēn iet rudiņēs un pousrēs
- gāl** – galva; gāl ka spieģels ♦ gāl platāks ka plec ♦ gāl ka cukspanns
- galad** – galoda; smalk galad, lāb var uztrīt nāž
- galddrān** – galdauts; galda sega; ēķēlt galddrān a cakam ♦ pūrē ēķēlt galddrān a fraņēm
- galdmeits** – kalpones, kas apkalpo pie galda; galdmeits palasē tāds prišāks
- galdniks** – galdnieks; Prics i mācēs pa smalk galdnik
- gališ** – galotne (baļķim); tuos galiņš sazāgs malķē
- gāliš** – galviņa; kāpstēm izaudzs tāds liels gāliš
- galuotēn** – galotne; vēš nolouds galuotēn ♦ tas galotēn dērs priekš spār ♦ galuotēn nēdrīkst louzt
- gālsdrān** – galvas lakats; galvā sienamais lakats žīdam poune visāds gālsdrāns ♦ apsejs gālsdrān aplam
- gālsgabals** – no galvas atstāstītais; jaešmācēs diktams garš gālsgabals
- gālsrēķnam** – rēķini galvā; apakēllaikēs gālsrēķnam bi muode
- gālsšāps** – galvas sāpes; vakarpusē nāk gālsšāps virsē
- gaļskāss** – aķis gaļas pakāršanai; saluoc kād desmēt gaļskāšš
- gaļšmašīn** – gaļas maļamā mašīna; janomazgē gaļšmašīn
- ganēbs, gānkēļ** – ganības; švaks ganēbs, piesks vien i ♦ gānkēļ noēst plik
- ganpuik** – ganu zēns; šogād sāmēš ganpuik
- gansuns** – ganu suns; mūs Dukss bi labs gansuns
- gaņģs** – eja, koridors; maļamais gaņģis (sudmalās); abēs pusēs gaņģam i kalp istabs ♦ maļ a visēm gaņģēm, ka rūc vien ♦ kalpērbīgē gaņģs pa vīd
- gar dēgan** – aiziet gar degunu; tas prieks man aizgāj gar dēgan
- gār dien** – gara diena; šodien gan i gār dien
- gardiens** – tāds, kurš gausi strādā; tu tā stiep dārb ka gardiens
- gardīns** – aizkari; uz svētkēm pekaran luogēm jouns gardīns ♦ gardīns pe luog ka muižē ♦ japeliek gardīns, lē smukāk izskatēs
- gardīnštang** – aizkaru stienis; tuo gardīnštang tais gār
- garēm** – nepareizi, [aplami]; tas rūnšēn i pavisam garēm
- garēs** – garais; mān ju nuo bēn dienam souc pa garē
- gariņ** – garaiņi; gariņ pills ķēķs, nekuo nēredz ♦ vār cūkrāciņš, gariņ pill istab ♦ attais luog vaļē, gariņ pills ķēķs
- garkāj** – vīrs ar garām kājām; garkāj nav maisnesēs
- garkouls** – sliņķis; viš pe dārb i tāds garkouls
- garnādzs** – sīks zaglis, garnadzis; viš ju nav zagēls, bet tāds garnādzs ♦ viš i tāds garnādzs, šuo tuo pajēm
- garnic** – tilpuma mērs (2,5 stopu tilpumā); man vien garnic milts
- garnisk** – gareniski; gultē jagul i garnisk, nē krustēm
- garredēļ rat** – gari izlaisti rati (labības, siena vešanai); a tiem garredēļ ratēm tā nevar apgriestēs ♦ tik gār garredēļrat, ka jabrauc apgriest papavlouķē
- gārs bikss** – garas bikses; puikē uzšūt gārs bikss
- garšļouk** – garšļaukus; nogulēs garšļouk, lē var tēv nomērt
- gāss** – nezāle; a gāss lapam nēkāde galē nevar tikt
- gatēr zāgs** – gatera zāģis; pajēm no žīd pusduč gater zāgs uz parad
- gatērplacs** – vieta, kur saved kokmateriālus zāģēšanai; Dundķē gatērplacs bi pe nabag nām

- gatēv** – saimniecības ceļš, lopu ceļš; uztais gatvē abēs pusēs žuog
- goudans** – gaudens, triekas ķerts; viņam vien ruok i goudans
- gavens** – gavēnis; gavens i tad, ka nav kuo ēst
- gāzans** – gāziens (liels lietus); nu bi gan gāzans
- gazar** – garoza; šoreiz maize ellig biez gazar ♦ katrē maize sōv gazar ♦ maize brang biez gazar
- glāz** – stikls, glāze; kruss izsit siltamnicē viss glāzs ♦ glāz jaizmazgē, pešmucts ♦ pelej glāzs, edzērs
- glāzgriežmēs** – stikla griežamais; visasākē liet pa-soulē i glāzgriežmēs
- glāzpūtes** – stikla pūtējs; apakeļlaikēs vācēs bi glāzpūte
- gleit** – kvēlot; krāsne uogēls gleijē
- glēzan** – glezna; tas glēzan i Sūniņ mālts ♦ pekaran glēzan pe sienmāl ♦ baznicē i Rozentāl altar-glēzan ♦ glēzan i tād bild pe sienmāl
- gliemēzs** – gliemezis; gliemēzs apeids kāpsts
- gliss** – ērce; kas tam suņam gliss sazīdšes ♦ suņam pills kakals a glisam
- glits** – glums; glumš; tas gāl tāds glits, nomazgē sālsūdne ♦ atlijšē māl i diktam glit
- glizans, glizant, glizantes** – ziest, smērēt, slid-ināties; glizan sviest uz maiz ♦ gliznes ka zuoss pa lēd ♦ tik glizans ceļš, ka viss kaķ jaapkaļ
- gludan** – glodene; gluodans luode, būs liets
- gloud** – glāsta; noglroud puikē gāl
- gludans** – gluds, gludens; gludans ka pulierts ♦ glu-dans, ka galds virss ♦ tik gludans ceļš ka dēl
- glēts** – glumš, jēls; glēts ka vēcs, pussapujš sēns
- gnīd** – nenovīdīgs, nenovēlīgs cilvēks; skops cil-vēks; vēcs Brūvers i īsts gnīd; vēcs Brūvers no tēv tēv i bījs tāds gnīd
- gnīd** – utu oliņas; jauna uts; pill gāl a gnīdam
- Guoč** – iesauka malumedniekam Kaugā (nošauts 1905. gadā); Guoč i bījs varēns ģēģers
- guojtaks** – govju taka; [viš] iet pa guojtakem
- guoj, guov** – gov; liel guoj, tam būs pulk piens ♦
- soul uzlecs, jalaiz guojs āre ♦ šmouļ guoj, bez ragem ♦ tāds brūns, tas i sugsguoj ♦ tas i dikt pienig guoj, tesmēns vēlķes pa zēm
- guojbars** – govju bars, ganāmpulks; liels guojbars, ne saskait nevar
- guojgāl** – gov; gaļa; sālt guojgāl i tāds ka proul
- guojgans** – govju gans; saligt sāmešpuik pa guojgān
- guojsloučes** – slaucēja; strādē kolhōzē pa guoj-sloučē
- guores, guortēs** – grozās, gorās (izrādīdamies); gorities; guores ka lell muižē ♦ guores man ac-priekšē ka vējrādts ♦ tu te man acpriekšē neš-guores
- guotan** – jaunlops; neatnesusies gov; tele, kura nav atslaukusies; otrā gada tele; smuk brūn guotan ♦ tas gotan būs sugsguoj ♦ liel guotan, būs lāb guoj ♦ zemkāj guotan, būs lāb pien guoj
- grābēs** – grābējs; man tas grābēs apsbērnes, jagrāb pašam
- grābkēls** – grābeklis; grābkļam izbīrš vīrb ♦ grābkļam trīs vīrb izlūdš
- grābkēļ līkams** – grābekļa daļa, kur iestiprināti virbi; grābkēļ līkam tais no mīkēļ uošš
- grābkēļ vīrb** – grābekļa zari; grābkēļ vīrb tais no mīkēļ kuok
- grābkēļkāts** – grābekļa kāts; ēvelts grābkēļkāts, no meļlalkš ♦ dreijts grābkēļkāts, lip pe ruokam ♦ sievam grābkēļkāts taisē tāds tievāks ♦ grābkēļkāts janopučē gludans, lē neēd ruoks
- grābstēs** – gramstās, taustās; grābstēs gar sien-maļem pa tumsam ♦ tu te neđuome gar mān grābstēs
- grādgļāz** – termometrs; nopirk aptēķē grādgļāz
- gradīzērs** – termometrs; gradīzērs rād gandrīz līdz ougš
- grāmat, grāmats** – vēstule; grāmata; grāmatas; tu man atlaiž kād grāmat ♦ dēls atlaids no krieveņ grāmat ♦ mātē bi dziesam grāmat a krust uz vāk ♦ sakrāmes grāmats istabsstūrē
- gramšks** – tāds, kas kādu nieku zog; viš ju nav zagēls, bet tāds gramšks



**gramžt, gramžę** – skrāpēt; skrāpē; kuo tu man gramžę ģīm ♦ gramžę ka kaķš ♦ veļl kaķš sagramžę ruoks bēnam ♦ meitans sagramžę man ruok ka kaķš ♦ tas meitans gramžę ka tigers

**granšbeders** – grants karjers; Vīdļē i dikt dziļš granšbeders ♦ Vīdļē i aplam liels granšbeders

**grant** – grants; ēd grant, bet tur krieiv kant ♦ Vīdļē bedres i lāb, kaļķēn grant

**groužes** – graužējs; sienmalē esmetēs kout kāds kuokgroužes

**groužes** – graužas; pakal bikss groužes, kamēr esvalķes

**grāvmāl, grāvkant** – grāvja mala, grāvmala; ja tu i nogūrs, apseidēs uz grāvmāl ♦ apseidēs uz grāvkant atspūstēs ♦ pajem izkapt, izplouj grāvkant ♦ appļouj grāvkants, Jāņ nāk viršē ♦ zāl tu var papļout pa grāvkantam

**grāvraces, grāvraics** – grāvju racējs; čangēļ bi lāb grāvrace ♦ nu vairs nav neviens grāvraics dzīvs, viss apmīrš ♦ labs grāvraics noruok grāv ka pa šnuor

**grāvs** – grāvis; grāvs vīram pār pa gāl ♦ plats grāvs, tam tu nēpārleks ♦ grāvs līdz ousam

**grēbant** – grebt (koka karoti); Veče, vo tu nēvar izgrēbant man karēt?

**grēbkēls** – koka karošu grebjamais; grēbkļam jabūt ašam

**grēbs** – kartupeļu atkritumi pēc cietes iegūšanas; jaatvēd grēbs luopēm no sīrappobriķ

**greilisk** – grīlodamies, streipulodams; šķērsām, sāņus, šķībi; rō, viš iet greilisk ka pedzēres ♦ tā dabē pa gāl, ka aizgāj greilisk ♦ rō, ka nu greilisk vien iet

**grēkāzs** – grēkāzis; vo man jabūt vienmēr pa tuo grēkāž

**grēmķels** – barības kamols (kumoss), ko govs atgremo; guoļē izkrits grēmķels, nēgrēmē

**grencs** – robeža; tur tu luops nēlaiž, tur i kaimiņ grencs

**grēpt, grēppe** – zirgs ēd (skraukšķina); būs vēsals, rō kā grēppe

**grīddeķs, grīdsdeķs** – grīdas sega, grīdsega, celiņš;

no luptēm ousts grīdsdeķs

**grīdsdēļ** – grīdas dēļi; grīdsdēļ sapūjš, jalieķ joun

**grīdslupat** – grīdas mazgājamā lupata; pajem grīds-lupat un uzslouk tuo pelc

**griest** – griesti; spundt griest, lē vēš nēvēļk ♦ griest klāt a vākēm

**grigēls** – gaiļa (vistas) rīkle, takā iebāza akmentīņus, sabāza galus vienu otrā, izveidojot gredzenu, un izkaltēja: bērniem bija grabeklis; no grigēļ uztais bēnam spēļ

**grīļš, grīļšes, grīļtes** – stabs ar augšgalā iestiprinātām kustīgām ķedēm (rotaļu karuselis); gorās, grīļojas; brīvstundē ies uz grīļšam ♦ grīļšes ka sadzēres

**grimzēls** – locītavas kaula gals; spole ratiņam; skriemelis; skrēj un izgnuzņē grimzēļ ♦ grimzēļ izdīlš, čīkst

**gripēļ** – krītiņš rakstīšanai, grifele; skuolsbēns rakst a gripēļ uz tāfēļ

**grīst** – grīste; striķ salaiž no trīs grīst

**grīzans** – grods (savērpta dzija); grīzan savērpts, mētes skrudzē

**grokams** – maisījums (nenosakāms); kuo vēlls tu pa grokam man te sabrūvē

**groks** – vāroša (karsta) tēja ar spirtu un cukuru; sadzerēs grok, tu tāds izsalēs izskatēs

**gruop** – rīeva, grope (frēzēta grīdas dēļiem); gruop edzēn a gruopēvēļ

**gruopēvēļ** – ēvele gropes iedzišanai; galdniekam i gruopēvēļ

**groudvedē** – graudu vedēji (ved graudu maisus no kūlēja uz klēti); groudvedē bi sainīks a priekšpuīš

**gruož** – groži (aizjūga piederumi); āds gruož ka baruonam

**grūns** – ogles; nodeguļi ugunscura vietā; grūns grūzds līdz rītam

**grunt** – ēkas pamati; zemes īpašums; zemes gabals, saimniecība; māļē vaijg māļē kārtig grunt elikt, citād šķuobsēs ♦ pa mān grunt tov nēkād broukšēn nēbūs ♦ nu tov pašam i sōv grunt

**gruntigs** – pamatīgs; gruntīgs nēmēs ♦ gruntīgs

strādņiks, tāds pats ka tēs

**grūt gāl** – grūta galva (skolā nevar iemācīties);  
Ližļem grūt gāl, kuo var izdārtēs ♦ dažam skuols-  
bēnam i tād grūt gāl

**grūt guoj** – govs, kurai būs teļš; neņtranķē grūt guoj,  
izmesēs

**grūzs** – gruzis; acē ekrits grūzs

**gūb** – guba; pe staļļ sakrājēs liel sūdīgūb ♦ tād liel  
gūb siens

**gudarniks** – gudrinieks ♦ tas puik tov i liels gu-  
darniks ♦ Vīls i liels gudarniks

**gudēr ļouds** – gudri ļaudis; parunē a gudrēm  
ļoudēm

**gulamistab** – guļamistaba; gulamistab būs tas  
stūristab ♦ meitņem i sōv gulamistab

**gult** – gulta; gult a atspēr matrač

**gūlt** – gulēt; runcs var gūlt cour dien un nakt

**gūltēs** – gulētājs; vēcēs uz vēcam i palics liels gūltēs

**gultsapakš** – gultas apakša; bēn salidš pa gult-  
apšam ♦ meits pill māj, bet gultsapakš pills a  
ņorgam

**gultsdeķs** – gultas sega; māts ousts gultsdeķs

**gultsmaiss** – gultas maiss (cisu maiss); gultsmaiss  
pebīdts a ciss

**gultsprieks** – meitietis, sieva; tov ju nu i pašam  
sovs gultsprieks

**gumijs čibs** – gumijas čibas; peic kār gumijs čibs bi  
labāķē kājapāv

**gumzēs, gumztes** – krokojas; gorās; ļogās; gumzēs  
ka ermōņik ♦ gumzēs, ka bez mugarkoul

**guojgans** – govju gans; šogād sāmēšpuik pa guoj-  
gān

**guores** – gorās (staipās); Vo kouns nav, guores  
puišēm priekšē!

**gurkst** – gurst, ejot pa mīkstu, svaigu sniegu; at-  
sitēs pe mīkst, sniegs gurst ♦ sniegs gurst,  
zvērēm tūj nēpeies

**gurķs** – gurķis; gurķ izougš ka ķirp

**gurst** – slinks cilvēks, slinķis, nevīža; slinks ka vien

gurst ♦ tu i slinķē gurst, neņ strādņiks ♦ Ližļels pe  
dārb i ist gurst

**gurst** – izkultu, izsukātu linu sauja; līn gursts sasien  
buntē ♦ vēsals kleips a lingurstēm ♦ līn gurst ka  
ūdens, nu tik būs vērpšēn

**gurt** – josta; lindrakam gurt šuj no bant

**gūstekēns** – gūsteknis; vāclaiķē gūstekēņ sprāg  
badē ♦ dikt izbadēs gūstekēns

**guzan** – guzna (putnam); pīl peseidēs ka guzan  
šķībs

**guzlans** – zoslēns, pīlēns; guzlan pūkēn ka pūpliņ

**guzlans** – saktas, sprādzes aiztaisāmais; man sakte  
salūz guzlans ♦ guzlans pārlūd, siksān neņvar  
savilkt

**gūžs** – dzeņaukstis; gūžs i no jēlmiņād

## G.

**ģēģers** – mednieks; švāģērs bi brīnam liels ģēģers

**ģēld, ģēldigs, neģēld** – der, noderīgs, neder; noud ju  
visēm noģēld ♦ tas man neģēld ♦ mājēs katars  
krāms i ģēldigs, noģēld

**ģēpēļ** – ar zirgiem darbināma (mašīnas) piedziņa;  
kaimiņ ē uzriktē ģēpēļ priekš kuļmašīn

**ģērt** – ģērēt; vajdzs tuo teļād izģērt

**ģēvēļ** – ēkas jumta daļas gals; ģēvēļ aizšāls a no-  
maļēm

**ģīms** – seja, ģīmis; ģīms ka uolenšš šķīvs ♦ ģīms ka  
spieģēls ♦ ģīms spīd ka spieģēls ♦ nu gan dabē  
rēdzt ist gumijģīm ♦ ģīms, ka uz kolendēr vāk

## I.

**i** – ir; tas i mans onķēls ♦ tu i īsts vārgēls

**ic** – spars, spēks; tam puišam i ic iekšē

**iekšē** – iekšā; neņbungēs, nāč iekšē

**iekšēlaidēs** – labības kūlīšu ielaidējs kūlēja trumuli;  
iekšēlaidēs būs kaimiņ Pricis ♦ iekšēlaidē vajdzē  
stipar vīr

**iekšoud** – audekla meti; diegi, ko ieauž audeklā;  
pusvadmalē iekšoud no vills dzīj ♦ iekšoud no  
bomvill

**iel, malksiel** – malkas grēda; sakrauj malk ielē ♦ tā

- tik krouj tuo iel, ka tov neapkrīt
- ier** – iedobe krāsns mūrī cimdu un zeķu žāvēšanai; slapšs cimdš esvied ierē
- iesalmaiz** – no iesala cepta maize alus brūvēšanai (piedod alum brūnu krāsu, rūgtumu) ♦ meits lē pacep iesalmaiz ♦ izcep iesalmaiz, lē brūnaks āls
- iesams** – iesms; sameklē iesams, jems paceps gāl uz ugiņ ♦ nogriež kārkal rīkst un uztais iesam ♦ izcep ēriņ uz iesam
- ieskt, ieskē** – kasīt galvu; paieskē man gāl
- iet krievš** – iet armijā (krievu); šrudin man jaiet krievš
- ievzied oukstams** – aukstums (salna) ievziedu laikā; nešprieceš, ievzied oukstams vel priekšē
- iker** – ikri (zivju); muskuļi; lašš iker i smeķig ♦ kramps emetēs ikrēš, pamase bišķiņ
- ilkeņ, ilkiņ** – ilkiņi; mežkuiļam i vareņ ilkiņ ♦ mežkuiļam ilkiņ pēd gār ♦ zob izlūdš, vien ilkans palics
- ilkss** – ilksis (aizjūga piederums); liels zirgs, ilkss būs pa īšem
- indev** – slimība, nelaime, kaite; niķis, sliktš ieradums; iedoma; vaina; guoļē pemetēs indev, uzpūtes ♦ tam zirgam i kād indev ♦ tai ķēve i tād indev: sper un nevēlk ♦ tai ķēve i indev baidtēs no outiņem
- irb, virb** – adāmās adatas, virbi; ad, ka irb zib
- irss, irši** – sirsenis; tik liel irš ka zvirbeļ
- iršpundērs** – lapseņu pūznis, sirseņu punduris; iršpundērs ka guoj kuņģš
- iršš** – briedis, staltbriedis; nošāv iršš a krietņem rageņ
- istabmeit** – muižas kalpone mājas darbiem; meita (kalpone), kas strādā tikai istabās; strādē muižē pa istabmeit ♦ istabmeitē bi ēns dārbs
- izandēlt** – iztirgot; žids mā paš veļl izandēlt
- izbalēš** – izbalējis; krievēm tas karags vienmēr bi izbalēš
- izčibt** – pazust, nozust; izčib ka žids pa Miķļem
- izdābt, izdabē** – izdabūt (darīt pa prātam); ganpuik māķ saince izdābt
- izdibant** – noskaidrot, izdibināt, izzināt; vo nu tu izdabne ♦ tu ēr viss grib smalk izdibant ♦ tu a viss grib izdibant tā ka tād bāb
- izdzīvt, izdzīvē** – piespiest aiziet, izvākties; laps izdzīvē āpš no āl ārē
- izgnuzant** – izmežģīt; rō, izgnuzne īšķ ♦ krit un izgnuzne kāj no eņģem ♦ izgnuzan kāj no dirss ārē ♦ izgnuzan elkiņ no eņģam ♦ tā ju var izgnuzant kād luockēļ
- izkameš** – nobadināts, badā; izkameš, ka cour var rēdzt
- izkann** – lejkanna; pajem izkann, apleij kāpstš
- izkapant (iskapt)** – izkapināt izkapti; es vairs neņrēdz iskapt izkapant
- izkarantēs** – tikt cauri, izvilkties; kaut kā tikt galā; iztikties; cik noud i, tik i: jaizkarneš kā var ♦ a luopēdam vajdz izkarantēs lidz Jurgem ♦ trūcig i a rāciņem, bet kout kā izkaransēs ♦ izkarneš pats a sōv noud
- izkruoģē** – iztirgo, iznieko; tas nav sainiks, kas izkruoģē sōv mant
- izķēpartēs, izķēpreš** – izķepuroties; izķepurojas; rēdzš, vo viņam izduošēs izķēpartēs ♦ izķēpreš ka īsts žids
- izķērant** – izniekot; izķēran lāb mant
- izķīdt** – izķidāt; vajg izķīdt zūjs, lē var nopepant
- izlaidēs** – izlaidies; izlaidēs, ka teļš vēdre
- izleps** – izlepis (brāķē ēdienu); sunš, mait, izleps: neņēd zup, grib kouls ♦ izleps eišne ka muižkung sunš ♦ izleps ka žids pa šabam
- izluokšēn** – izloksne; puopiņem tas izluokšēn tāds muodigs
- izluts, izlutants** – izlutis, izlutināts; meitans izlutants a štātēn
- izļores, izļornes, izļorges** – iziris, izļodzijies; izdilis, izkaltis; novalkājies; izļoreš ka večš šķūndūrs ♦ tas riķ žuogs tāds izļorneš ♦ ritiņ spieķ izļoranšēs iekš ūl ♦ pa tiem krēbļem broukdams rat ritiņ pavisam izļorneš ♦ žuogs tāds izļorgeš, jasastērte

**izmeļ vill** – spēkojas, kaujas; skuolspuiks krūmes  
izmeļ vill

**iznīcis** – nogaidījies (veltī); pus dien iznīķes pa velt

**izuort, izuore** – izdzen, izdzīvo; izdeves izuort tuo  
pušēlnik no mājam

**izplačtēs** – izlielities; viš grib izplačtēs a jounēm  
dēļem

**izpleitēs** – izplēties, ieplēties; izpleitēs ka sien tu-  
pecs ♦ seid plānvidē izpleitēs ka kraķs ♦ iz-  
pleitēs, ka garmēs nevar paiet ♦ tā izpleitēs, ka  
man nēmaz nav rūm

**izplindert, plindert** – izsaimniekot, izniekot; dēls  
māj izplindrē uz ātēr ruok

**izpūrs** – izpūris; saķemņē mats, nēstaigē tāds  
izpūrs

**izpūrs mat** – izpūruši (nesasukāti) mati; mat izpūrs  
ka lidams

**izputants** – izputināts; nosdzērēs un izputants, kur  
nu tu glābsēs

**izruban** – izrubina; vists izruban grant no sien-  
maļem

**izsīcs** – izsalcis, izbadojies, izbeidzies, izžuvis; āvtē  
ūdens izsīcs ♦ šodien nav eids, izsīcs ka suns ♦  
izsīcs ka bail, viss dien nav eids ♦ upē ūdens  
izsīcs, mēnēs bez liet

**izsūtšēn** – izsūtīšana; 41. [čtetēdesmeļ pirmē] gadē  
bi pirmē izsūtšēn

**izvešēn** – izvešana; izvešēn bi 49. [čtetēdesmeļ de-  
vītē] gād 25. [divdesmit piektē] martē

**izžūjs** – izžuvis, izsusējis; šorudiņ purs izžūjs sous,  
ka var gūlt ♦ up izžūjs, ka gūlt var

## I.

**īkast** – avots; pe Jounbriēž i lāb īkast ♦ Nabaglejē i  
smuk īkast

**īlans** – īlens; kuo kurpniks esāks bez īlan ♦ bez īlan  
tu nēsašūs ♦ plakņēs īlans priekš šūšan a siksān ♦  
īlan vajg, lē izdurt couram

**īšēs** – īsais; īšēs i un paliek īšēs

**īšķs** – īkšķis; Jaņam viens īšķs nēmaz nēbi, nocirsts

**īv, īvs** – īve, īves; īv var apcirpt, kā tik tu grib ♦ īv i

mūs pašš skujukuoks

## J.

**jaatstiep koul** – jāatlaižas, drusku jāpaguļ; pusdiens  
paēst, jaatstiep koul

**jaatvēlk ēlp** – jāatpūšas; jaatvēlk ēlp un janoslouk  
sviedēr

**jakt** – jakts, medības; mednik iet uz jakt, būs gāļ ♦  
svēdien būs liel vilk jakt

**jaktspastals** – pastalas bez auklām, ar siksniņu un  
sprādzi; es tov uztaiss īsts jaktspastals

**jaktssuns** – medību suns; uz jakt dikt nodēr jakt-  
suns

**Jāns** – Jānis; mans krusttēs a bi Jāns

**Jāņdziesams** – Jāņu dziesmas; kurš ta nu vairs  
atcerēs Jāņdziesams

**Jāņkruons** – Jāņu vainags; meits no uozal zarēm  
sapīnš Jāņkruons

**Jāņmāt** – Jāņu māte (saimniece); Jāņmāt a Jāņzāl  
kleip

**Jāņnakt** – Jāņu nakts; papārž zied meklē pa Jāņnakt

**Jāņsiers** – Jāņu siers; apakeļlaikēs Jāņsiers bi katrē  
mājē

**Jāņtēs** – Jāņu tēvs (saimnieks); Jāņtēs a uozal kruon

**Jāņugēns, Jāņugiņ** – Jāņu uguns, Jāņugunis;  
sagādē malk priekš Jāņugiņ ♦ jasakuran Jāņugēns  
stabgalē ♦ Jāņugēns uzslīets garē kārtē

**japesien dūš** – jāuzēd; pusdienlaiks klāt, japesien  
dūš

**jaskuonē** – jāsaudzē; sōv siev ju i jaskuonē

**jastāv stūrē** – jāstāv kaktā (skolā); pusdienlaikē  
jastāv stūrē

**jastutē sienmāl** – jāstāv kaktā; tov dikt pulk jastutē  
sienmāl

**jātniks** – jātnieks; onķēls dienē jātnik pulkē

**jouņav** – vedēkla; dabē tād čānig jouņav

**jēlmiņād** – jēlmīta āda (zirglietām); miksta, auzu  
miltos ģērēta āda ♦ jēlmiņād jasmērē a trān vo  
dēgat ♦ jēlmiņād ģērē priekš zirglietam

**jēls** – jēls; tas gāļ tokš i jēls, tuo ju nēvar ēst

**jēmt, pajēm, jēm** – ņemt, paņemt, ņemt; Pricis taisēs  
jēmt Ližēl pa siev ♦ jēm vien, ka tov duo

**jērdvēsēl** – lamu vārds; tu i tāds jērdvēsēl, ne vīrs

**jērgāļ** – jēra gaļa; jērgāļ a svaigēm kāpštem

**jeziķs** – sajucis, neskaidrs; jezga; man a čigaiņem  
gan bi jeziķs ♦ ka pirmē dien laiž luops ārē, ta i  
liels jeziķs ♦ satais tād jeziķ ka pa Mazmār  
gadtīrg

**jipt** – inde; vēcam suņam būs jaegrūž kād jipt ♦  
nopirk aptēķē žurk jipt ♦ kas tād jipt var jēmt  
iekšē ♦ tēs lapss ķēr a jipt ♦ vajdzit tiem žurkam  
eduot jipt

**jorgīn, jorgīns** – dālija, jorgīne; dālijas, jorgīnes;  
kas pa smukēm jorgīn krūmēm ♦ vēsal duob  
nostādts a jorgīnēm ♦ jorgīns i rudiņ puķs

**juost** – josta; tov nokriiss bikss bez juost

**jounspārs** – jaunlulātie; jaunais pāris (līgava un  
līgavainis); peic mičšēn jounspārs jaguldan ♦  
jounspārs tik mīlīgs ka dīv balēž

**ju** – jau; tā ju viš i ♦ Vo tu ju no ganēm mājēs?

**jukšīņ** – usnes; Vo vēlls, pils louks a jukšīņem! ♦  
miežēs saougš jukšīņ, būs japaravē

**Jūliš** – iesauka bodnieci (Dundagā, pēc kara); Jūliš  
pats brūvē saldejums

**jumal** – jumis; Zet atrād jumal līns, rieksts ♦ jumal  
i tas pats kas jūms ♦ atrād riekstēs jumal

**jumtredeļ** – trepes kāpšanai uz jumta; jumtredeļ  
tāds sapūjs, ka tik tu nēnokrīt ♦ jumtredeļ sapūjs,  
jatais jouns

**juņķņēs** – grozās, lokās, ļogās; juņķņēs ka tārps uz  
aķ ♦ sizliš juņķņēs, liets būs ♦ juņķņēs ka zems-  
tārp, ka zalkts ♦ ka tārps juņķņēs uz priekš

**jupķs** – vecs, apvalkāts apģērba gabals; uzvēlk mu-  
grē kād vēc jupķ ♦ sūdtalkē vēlk mugrē kād vēc  
jupķ

**jūr** – jūra; es i redzēs jūr, kur ūdēns pār pa gāl

**Jurģ** – Jurģi (strādnieku pārcelšanās diena); tov  
Jurģ penāks ašāk nēka tu duomē

**jūrnīks** – jūrnīeks; kas tu pa jūrnīk bez jūr

**jūrskant** – jūras mala; kur tu jūrs vidē jūrskant  
rēdzs

**jušķs** – ventilācijas lūka, vēdinamā lūka virs plīts  
(garaiņiem), vēdlūka skursteni; attais jušķ ♦ Vo  
tu jušķ attaisē, lē garīņ iet ārē? ♦ attais jušķ, lē  
novēlk garīņs

## K.

**ka uzliets** – kā uzliets, pašā laikā; ancuks pass ka  
uzliets

**kāb** – stumbrs ar sakni salmu jumtu stiprināšanai;  
sapūjšēs kābs janomain

**kabant, uzkabant** – kabināt, uzkārt, karināt;  
ekaban kāšš ♦ uzkaban iskapt zarē ♦ uzkaban  
iskapt vadžē

**kabat** – kabata; šuj puikam bikss a kabat ♦ tād  
kabat izšūts ka zaldatam

**kabatsdrān** – kabatas lakats; rūtēn, liel kabatsdrān

**kabatsnāzs** – kabatas nāzis (saliecams); dance  
sasluocēs ka kabatsnāzs ♦ atvēd no gadstīrg ka-  
batsnāž ♦ vēcēs sasluocēs ka kabatsnāzs

**kabatspulkstens** – kabatas pulkstenis; ganpuik no  
žīd nopirk kabatspulkstiņ

**kabens** – ierīce zvejošanai; svētrīt japabradē a  
kaben

**kabzeķ, kabzeķs** – īsas zeķes, īsās vilnas zeķes;  
zābķēs vilk kabzeķs ♦ es tov noadē kabzeķs kuo  
evilk t zābķēs

**kactēs, kacēs, pakactēs** – sniegties, aizsniegt;  
pakacēs peic kād ābeļ ♦ tu garāks, pakacēs tu ♦  
kāz kacēs peic kuok zarēm ♦ kuo tu kacēs, tu ju  
nēvārs aizkact ♦ kuo tu tur kacēs, tu i pa iss ♦  
kacēs pār žuogam peic puķam

**kadiķs** – kadiķis; kadiķs durēs ka ēzs ♦ kadiķs i a  
diktam ašam skujam

**Kadiķs** – bodnieka iesauka Dundagā; Kadiķs dēv  
uz parad

**kafēkann** – kafijas kannā; uolekšs kafēkann

**kafēs** – kafija; tagad muodē kafē dzērt ♦ bruokstēs  
būs kafēs a roušēm

**kājamgājēs** – kājamgājējs; sniegs putan, japavēd  
kājamgājēs

**kājapāv** – apavi; pastals i tād lāb kājapāv ♦ kas vel  
labāk kājapāv ka pastals

- kājniks** – kājniēks, kājāmgājējs; kaimiņam nosprāg zirgs, viš nu i kājniks
- kājout** – auti; kājauti; pastļes pa ziem valķē kājouts  
♦ pastļes kājouts valķē virs zeķam ♦ vadmals kājout, nu tu neņosals
- kājs** – kājas; puikē kājs līdz zēm un vel atsluočšes
- kājsienams; kājsienam** – prievīte zeķu saturēšanai; aitē kājs sasien a sōv kājsienam ♦ kājsienams pīn no vill dzij ♦ meits paš pīn kājsienams
- kājslouķš** – kāju slaukamais, kājslouķis (režģis) pie durvīm; kājslouķš nopīts no striķ ♦ kājslouķ noklāj pe namdurēm ♦ izpuran kājslouķ, pills a norgam
- kājstarpkuoks, kājstārpkuoks** – spēles zirglietu (siksnu) šūšanai; Vo ta tov kājstārpkuoks nav, ka tu tā muocēs? ♦ kā tu sašūs vēržels bez kājstārpkuok
- kakaldrān** – kaklauts, kakla lakats; ka tu ies uz baznic, apsien kakaldrān ♦ zīd kakaldrān un ūt gālē ♦ zīž kakaldrān ka skrīvrēm
- kakalkumbars** – kakla kumbrs, skausts; sasit kakalkumbar, sāp ♦ apkrit uz lēd un izguzņē kakalkumbar ♦ kakalkumbars ka brūzs vēršam
- kakalkungs** – kakla kungs (noteicējs, priekšnieks); viš man i uzmetēs pa tād kakalkung ♦ vācētš mums bi gadēm kakalkungs ♦ tu man nav nekāds kakalkungs ♦ baruons bi īsts kakalkungs
- kakals** – kakls; kakals ka brūž vēršam ♦ stīvs kakals, gāl nevar pagruozt
- kakalsait** – kaklasaite (šlipse); suņa kakla sikсна; kakalsait uz sien tik, ka iet pe dievgald ♦ uzlics kakalsait, sataisēs ka uz baznic
- kaks** – izkārņījumi; vo tu neņēdz, ka bēns pekakē lupats
- kaķans, kaķš, kaķbēns** – kaķēns; kaķis; smuks ju i tāds maz kaķans ♦ meļls kaķš pārskrēj pa cēļ ♦ manam kaķam trīs māz kaķan ♦ svied kaķ ka grib, krit uz kājam ♦ mait kaķš apgāz pienspaņņ ♦ tāds mazs, dzeltans kaķans ♦ tas kaķbēns i jalaiž uz kuģem ♦ Tu, puik, neņmuoc tuo kaķan!
- kaķisams** – katķisams; kaķisams i dāļ no Bībeļ
- kaķš, kaķt** – ierīce baļķu sazīmēšanai, lieto gulbaļķu būvēs; sakaķē baļķš a kaķ
- kalendērs, kolendērs** – kalendārs; ģīms ka uz kolendēr vāk
- kaļes** – kalējs; Vēž kaļes man sakals ♦ Vēžēnstš, tas tik bi kaļes!
- kallan ļouds** – ļaudis, kas dzīvo kalnā (atšķirībā no zvejniekiem – lejsļoudēm); kallan ļouds ju libisk nērunē
- kallans** – kalns; šipus Nevē skuol i Mīzalkallans; Šlītrē i Zilē kallan ♦ Šlītrē gan i stāvs kallans ♦ Dundkē i Buļļkallans ♦ pe mums ju nēviens dikt ougstš kallans nav
- kalls** – kallas; kalls i tād kap puķš
- kalošš** – kalošas; kalošš a sārkan uoder
- kalpērbiķš** – kalpu māja (muižā); Tuon māj bi muižē kalpērbiķš
- kalps** – laukstrādnieks, kura alga bija natūrā (arī zeme, ganības); precējies laukstrādnieks; aizgāj pe sainik pa kalp
- Kāls** – Kārlis; Šlīterš Kāls bi liels dzēreš
- kāls** – 30 [zivju skaita mērvienība, lieto, zivis tirgot]; man trīs kāl brēkliņš
- kaļķš** – kaļķis; kaļķš būs vajdzigs priekš apmešēn
- kamans** – kamanas; laķierts kamans ka spīd
- kambērs** – kambaris (istaba); šis kambērs būs kalpēm ♦ liel māj, katram sovs kambērs ♦ vēctēv kambērs krāšsāņē
- kamēls** – kamielis; kamēls pe mums nēdzīvē
- kamēls, dziķkamēls** – kamols, dzijas kamols; pills kriecš a kamļem ♦ dzij iznāc liels kamēls ♦ dzij satin kamļē
- kameš, kamež** – kamiesis, plecs; pleci; neš baļķ uz kāmšēm; kameš sāp ka jabrēc
- kamiš, kamiņgals** – rezgalis; jēm tu aiz kamiņ ♦ kamiņ tik vieģel nēsaskalds vis ♦ kangēr priedēm rešēn kamiņ ♦ kamiņgals baļķam i rešnāks
- kancēļ** – kancele; māctēs ju uzkāps kanclē; kancēļ i tād viet, kur māctēs teic sprediķ
- kančaks** – īsa pātaga, pipka; kančaks ka kāzķam ♦ saskruotē ād a kančak
- kanēls** – kanēlis; kanēls i dārg mant

**kangērs** – kangars; kangērs i vēc jūrs sēķēļ ♦ kangērs i stārp vigam ♦ ka no k Allan leje, ta sāķēs kangērs

**kankērs** – kankari; tuos kankars uzkarān putānbied-  
kļam ♦ tād kankērs mugrē ka nābgam

**kann** – kanna; kann bez uoss; lē uztaist kann, vajg  
zuoļād

**kant** – kante, mala; neļiek bluod uz gald kant,  
nokris zemē ♦ pa jūrkant i lāb brouķšēn ♦ baļķ  
nokant ju nav neķād māksal

**kantēns** – kantains; apakeļļaiķēs duome, ka zēm i  
kantēns

**kap** – kape (apavu aizmugures daļa); elics kap no  
tāšš, nu nobradē šķībs

**kap** – kapi; apakš baznic i seņlaik kap ♦ kap a zvān  
pe vārtēm

**kāp** – kāpa; vēš putān kāpēs smilkts

**kapakmens** – kapu pieminekļis; akmiņkāls uzkaļ  
kapakmiņ

**kapamdakš** – mēslu ārdāmā dakša; vēll siev,  
nolouz kapamdakš

**kapamdzelz** – S - veida kapātuve lopbarībai; Vēķē,  
uztrin man kapamdzelz!

**kapant** – kapināt (izkapti, dzirnavu akmeni); jaizka-  
pan iskapt, vairs neķem zāl ♦ neķvar vairs rēdz  
iskapt izkapant

**kapēls** – kaplis; jauztais kapēls, a trūl ju neķiet dārbs  
♦ buodē pirķts kapēls neķur neķēld ♦ nāvig aš  
kapēls uztrīts

**kapiķš** – kapeika; robežzīme; Cik kapiķš ta pa stuop  
melliņēm duo? ♦ Vo ta kapiķš i kād nou? ♦  
mums nav kapiķš pe dvēseļ

**kapluogs** – vēdlodziņš; kapluogs jatais ciet, nāk  
knouš ispe

**kapsēļ** – kapsula patronai; kapsula ar zālēm; ka-  
batas pulksteņa apvalķs; plint neķsprāg – kapsēļ  
neķdēg ♦ šie zāls i iekš kapslē, viegēļ norīt ♦  
pulkstēns kapslē, neķpeput

**kāpst, kāpstgāliš, kāpstgāl** – kāposti; kāpostu  
galviņa; man i kāpst estādt ♦ kāpstēm gāls pār-  
sprāgš, jajēm nuost ♦ vel dārķē janovāķē kāpst ♦  
kāpstgāliš izoudzs ka liels ķirps ♦ šogād izougš  
liels kāpstgāls ♦ kāpstgāliņ sasprēķēs ka miež-

maiz

**kāpstbaļļ** – baļļa kāpostu skābēšanai; kaimiņam i  
dikt liel kāpstbaļļ

**kāpstēvēļ** – kāpostu ēvele (skābēšanai); kāpstēvēļ  
pajēm no kaimiņēm ♦ Veltam i smuk māz kāpst-  
ēvēļ ♦ kāpstēvēļ nopirk uz tīrg ♦ nav kāpstēvēļ –  
sašķērē kāpsts a dunč

**kāpstzup** – kāpostu zupa; sastrēķēs kāpstzup pill  
vēdar ♦ kāpstzup a jērgāl

**kapvalls** – kapu žoga akmeņu valnis; akmiņš kap-  
vallēn savēd šķūtnik

**kārams** – kārums; tu uz kārmēm ka beņš

**kāran** – vāja, veca vista vai cits mājdzīvnieķs; Kuo  
tād kāran tur, neķ uols, neķ gāl?

**karan, pakaran** – karināt, pakarināt; karan zuobs  
vadķē ♦ pakaran apoušš uz vādž

**karēģš, karags** – karogs; pa svētkēm jaizkaran  
karuog ♦ kāds karags, tād valdēb

**karēķ** – karote; uztais man kuok karēķ ♦ nopirk vēsal  
duč karēķš

**kārkal** – kārkli; viss grāv a kārklēn peougš

**kārkal dēķ ārē** – slims, iekšķīgi karstumi; vajg  
kāds drops, man kārkal dēķ ārē

**karlaiks** – kara laiks; karlaiks bi viens briesmigs  
laiks

**karnams** – drēbju uzķaramā cilpa; vieta drēbju  
uzķāršanai, pakaramais; karnams i tur stūrē ♦  
kāžkam notrūk karnams

**karnēš** – karinājās; karnēš ka dēšs dūmbūdē ♦ pas-  
rouģēs: gruož karnēš uz vādž

**kārp** – kārpa; uzmetēs uz vaig kārp

**kārstam** – karstumi, paaugstināta temperatūra; pe-  
sitšēs kārstam, gul un morgē ♦ sadabēs kārstam,  
nu būs japagul

**kāršpups** – garās (augstās) pupas; edķēn kārts, lē  
kāršpupam i kur tīķēs

**kārķē zēm** – pārār zemi pavasari; Vo tu kārķē rā-  
ciņzēm?

**kārts** – spēļu kārtis; žoga kārtis; ķigaiņmāt tov iz-  
liķs kārts ♦ Pumsmeķē bi slaiks kārts

- karusels** – karuselis; Mazmār gadstirģe bi karusels  
♦ Vo gadstirģe karusels a bi?
- karvīrs** – karavīrs, kareivis; bēņem ju tik spēlt karvīrs
- kāss** – kāsis; sienvežam savēlk a kāš
- kasals** – rīvētu kartupeļu atliekas pēc cietes izskalošanas; sīrappobriķe varē dābt kasals priekš luopem
- kāsals, kāss** – klepus; kāsals, ka rikēl plēš pušš ♦ tov tāds kāsals, ka tu jouns rāciņš nešagaidš ♦ rej ka suns, tāds kāsals ♦ pesitēs meitnam garēs kāsals ♦ tu i brang kāss sadabēs
- kasamrāciņ** – kartupeļi mizošanai (vidējā lielumā); salas kriečē kasamrāciņš
- kass** – kase; kass buodē pe durēm
- kast** – kaste; Kas tai kastē var būt iekšē? ♦ kast a vāk, lē pēls nētiek iekšē ♦ žurks izgroudš kastē couram
- kāst** – izkāst pienu; noliet ūdeni no izvārītiem kartupeļiem; jaiet rāciņ nokāst ♦ nēnoplucņēs, ka tu kāš rāciņš
- kast rāciņš** – mizot kartupeļus; nokas rāciņš priekš pusdienam ♦ tu, meitan, vārt nokast rāciņš
- kāstēv** – piena kāstuve; kāstēv i pakarants uz nagal ♦ kāstēv beigts, saplīs sietiš ♦ kāstēv izmazģe un pakaran uz žuog
- kašķpuoran** – strutene ; kārps sabērž a kašķpuoran, tad noies
- katal dubans** – katla dibens (apakša); mēlls ka katal dubans
- katals** – katls; dižkatlē sainik vārē cūkrāciņš ♦ katals vārēs, ceļ no plīt zemē ♦ čugan katals a sait
- katuols** – katolis, katoļticīgais; katuol pe mums tikpat ka nav ♦ viš i īsts katuols
- katordzniks** – katoroznieks; mans vēctēs bi katorozzniks pa piektē gād
- koulkambērs** – vājš, kaulains (cilvēks, zirgs); tas tov i koulkambērs, nē zirgs
- kāz** – kaza; kas kāz pā luop; kāz a kazlan sakeņdāržē
- kazbuks** – āzis; kazbuks enērts uz bādšņēs
- kazlans** – kazlēns; kazlans i peic vēll, bez redēl uz jumt ougšē ♦ pasrouģēs, ka kazlans staigē pa jumt
- kazlap** – lapaina pļavas zāle; ka kazlap i izkalts, ta nēkā nēvar vēžam uztaist
- kāzs** – kāzas; viņem rudiņ būs kāzs ♦ kaimiņēs bi liels kāzs ♦ kāzs taiss pa Mārītiņem
- kažakād** – kažokāda; man i izģērts kažakāds, būs kažaks ♦ no šuo ait iznāks lāb kažakād
- kažak krāgs** – kažokādas apakle; kuož sakapēš kažak krāg
- kažaks** – kažoks; biezs kažaks, var snieģe gūlt ♦ kārtīgam vīram kārtīgs kažaks ♦ vēctēvam plikkažaks mugrē, nu i ouksts ♦ sēskād kažaks
- kažakvest** – kažoka veste; kažakvestē nodils viss vill ♦ uzšuj kažakvēst, lē mugar nēsāp
- kilometērstabs** – kilometru rādītāja stabs; noloudš kilometērstāb
- klabērkast** – veca, nolietota ierīce, mašīna; klaberkaste (nievājoši); sviež tuo klabērkast mežē ♦ tas tov nav outiš, bet īst klabērkast
- klād** – klade (bieza burtnīca); vēcēs laikēs meitņem bi tāds dziesam klāds
- klajams** – klajums; priekšē var rēdzit liel klajam
- klanit** – vecs, nederīgs lops; vājš lops; vēc klanit, nē guoj ♦ tov ķēv ka klanit, tu duo viņam ēst
- klapats** – klapatas, nedienas; man a tēv klapats vien i
- klārs** – skaidrs, dzidrs, noskaidrojies; laiks klārs, nēviens mākēns ♦ ūdiš nosklārēs, lej nu katlē ♦ āvtē tāds klārs ūdišš
- klāsts** – salmu filtrs, lieto, tecinot misu; zaru klājiens zem siena, labības panta; bez klāst būs biezam klāt ♦ bez klāst valst apakš sašūps
- klēbt, klēbē** – līmēt, līmē; lāb aizklēbē, ka neizkrīt ♦ uzklēbē pastmark uz kuvēr
- kledērs** – staigulis, blandoņa; pe tuo kledēr tu gan nēj
- klēģe** – sasaucas zosis, dzērves; dzērs klēģe, drīz rudens ♦ Vo tu dzirdē, ka dzērs klēģe?
- kleidungs** – apmales (durvju, logu); nu ju kleidungs



var buodē nopirkt

**kleips** – klēpis; siena klēpis; pajēm tuo meitan kleipe ♦ Gusts ka dulls, eseidan meitan kleipe ♦ pajēm bēn kleipe ♦ enš vien kleip malk ♦ nāč, paseid man kleipe ♦ tik liels tu tuos sienkleips nejem ♦ tov dīv var seidt kleipe ♦ tu jem dikt liels kleips, ne pārsmoučes

**kleks** – ēkas siena, veidota, uz žagaru pinuma uzklājot stampātu mālu; kleķ sienmaļem vajg plat pažuobēl

**klempņers** – skārdnieks; apakeļļaiķes žid klempņer brouķe apkārt

**klepērs** – kleperis (novārdzis zirgs); kuo tu lielēš a sōv klepēr

**klēt** – klēts; klēt vienādiņ taisē tā nomāļš

**klētmeirs** – klētspārzinis (muižā); klētmeir mekle tād uzticam

**klētspriekš** – pajumte pie klēts; grābkēļš noliek klētspriekšē

**kležkāj** – cilvēks ar stīvām, kroplām, slimām kājām; viš i kležkāj no dzimšēn ♦ iet ka tāds kležkāj ♦ viš i tāds kležkāj aiz vēcam

**kležē** – iet neveikli, ar stīvām kājām; kur tas vēčes tā kležē

**klibēš** – klibais; klibēš ouns jakouj uz mašinlaik ♦ klibē ju tu vairs neņzārsts

**klījs** – klijas; klījs bi tāds luopēdams

**klikats** – kara laika sieviešu apavi ar koka zoli; smuks klikats un pēde luocēs

**kliņķš** – koka vai kaula (raga) nūjiņa pogu vietā; paškalts durvju aiztaisāmais; knuop vietē tie vē-claik kliņķ ♦ dur kliņķš pavisam sadīls

**klouons** – blietēta māla vai ķieģeļu grīda; klouons izbrādts bedrēs ka kakal var nolouzt

**klopķēz** – aukstā gaļa no iekšām; iztūrītu iekšu savārijums; savāreš tad klopķēz, ka neš sunš neņēd

**kloušes** – klausās, paklausies; kuo tu kloušes, kuo ļouds runē

**klunkrē** – klunkurē; klunkrē ka vēčtēs

**klāv** – kļava; klāv i ciets kuoks

**knābē** – knābā; gails knābē cāļš

**knābs** – knābis; knābs lielaks pa gāl ♦ tāds dēgans ka knābs

**knapi, knap** – vāji (atzīme skolā); nepietiekami; Dinsberķš rakstē liecibē a vārdēm "knapp" ♦ a maiz līdz jounē rāž būs knap

**knapš** – knapi, par mazu; vājš vērtējums; ne pēc mēra; man tas ancuks uzšujēs tāds knapš ♦ tov tas ancuks i dikt knapš

**knašš** – košs, krāšņš, skaists; knašš gails ♦ tāds knašš krāss ♦ knašš ka tikkuo pērts ♦ jouns meitans ju var ģērbtēs knašes drēbēs

**knauķ, knouķ** – gabals (neliels), kumoss; bērnš (neliels); nolouž man a kād knouķ maiz no kukēļ ♦ būs jaduod viņam viens knouķš gāl ♦ Stāv kluss knouķ, ka liel cilak runē! ♦ tu tik tāds knouķš vien i

**kniban** – knibina; tov zūj kniban āķ

**kniep** – skops, skopulis; vēčes Brūvērs i īsts kniep

**Kniep** – iesauka nenovīdīgam saimniekam Jaunmuižā; no Kniep tu nekuo neđābs

**kniepadat** – kniepadata; skruodērs apkēļ pesprouds a kniepadat

**knierēš, kniertēs** – ("sakārtot spalvas") sakārtoties; (viegli, mazliet) kasās, beržas; runcs knierēš, riktē kažak ♦ krāšpriekšē knierē bluss no krēkal ♦ soulguože knierē suņam bluss no kažak

**knīpiņgails** – pārļu vistas gailis; pats ka knīpiņgails, dūš ka lielam vīram

**knīplouks** – ķiploki; knīplouk i lāb pret saoukstšņes ♦ kaimiš oudzan knīplouks

**knīpstangs** – knaibles (naglu vilkšanai); pirst ka knīpstangs ♦ zirgs ka knīpstang

**knisēls, knišēļ** – sīkie odi, mušīnas; knišēļ noēdš jēļ miess ♦ šovakar knišēļ ēd dzīv nuost, būs liets

**knit** – dīgst; eliek sēkal paprōvt, vo knit ē

**knocēl** – pusaudzis; Es bi tāds knocēl, gād desmēt, bet nekād žēlstēb – izkapt ruoķe un kapēs!

**knuop, knuopt, aizknuopt** – poga, pogāt, aizpogāt; viss knuops iztrūkš ♦ činavniks a spuožam knuopam

**knouls, knoušļ** – ods, knišļi; ka tev tie knouš  
neņoēd ♦ knouš dzīv ēd nuost ♦ knoušļ ēd acs  
ārē

**knuban** – knibina; kuo tu knuban tai butlē tuo kork

**knubņes, knubantēs, knuban** – knibinās; kādu  
nieku strādā; knubināt, knubināties; vēctēs knub-  
ņes gar grābkļē zarēm ♦ izknuban man tuo kork  
no butļē ♦ zūj knubņes gar āķ, roust kork ♦  
paknuban tu tuo nāzg, tov spicak nāg

**knubš** – zem šaura leņķa (par izkaptis iesējumu);  
knūb iskapt ♦ knūb iskapt, a tuo ju nevar papļout

**knūbt, knūbē** – sēdēt pusaizmigušas; snauduļo  
galvu nokāris; vēcēs pedzērs, knūbē pusaizmīdzs  
pe gald ♦ Kuo tu te knūbē pe gald, ej mājēs gūlt!  
♦ knūbē pe gald, ka tāds dzērēs ♦ vēcēs knūbē pe  
gald, but gājs gultē

**knuopcourams** – pogcaurums; knuopcourams  
izdīls, jaatšuj

**knuopt** – pogāt; tik pulk knuops knuopt

**knups** – māneklis; uztais knup un estopē mutē

**knut** – nūja, runga, spieķis; pajēm kād knut ruokē,  
tais mājēs nīgēr sūņ

**kņudan** – mudina dūšu (uz vemšanu); rō, kā nu  
kņudan dūš ♦ riklē kņudan, būs javēm

**kobe, kobt, kōbs** – puto, putas; nokobē kōbs no zup  
♦ pajēm karēt, nosmeļ katlē kōbs

**kobiš** – varde; nodirē kobiņš, uzsien uz ķesēļ, ies uz  
vēžēm

**kuočiš** – šņabis (1/4 litrs); pajēm priekš mān a vien  
kuočiņ ♦ no kuočiņ vīram tik tā i, ka mēļ apsla-  
pant

**kuodals** – kodols; tārp izeidš riekstēm kuodals ♦  
tukš čoumal, bez kuodal

**kode, kōdt** – gādāt, rūpēties; kuo tu pa mān kode ♦  
tu i uz tuo mant, kode pa meļl nakt

**koik** – vienkārša gulta, guļvieta, laža; atlaižēs tepat  
uz koik

**kuokskuol** – kokskola; sapuotē ābeļkuoks kuok-  
skuolē

**kokš, kokš; kokš mājēs** – tā sauc govīs no ganiem;  
saimniece sauc govīs; Kokš mājēs! Kokš mājēs!

♦ Kokš mājēs, nu i gānšēs diezgan!

**kuokšpirkts** – denaturētais spirts; kuokšpirkt nevar  
dzērt, paliks stulbs

**kuoktupēls** – koka tupeles; Vo kāds māk vairs  
kuoktupēls uztaist? ♦ apakeļļaikēs kuoktupēls  
taisē paš

**kolcņiks** – kolcīnieks (Kolkas ciema iedzīvotājs);  
kolcņiks nav nekāds kājgriezs

**kolčt, koļčē** – maisīt, maisa; koļčē cūkeidnam ♦  
sainc sakoļčē kummiņē pūteļ

**kolk** – dzelme zem dzirnavu aizsprosta krituma;  
kolk i pills a zujam

**kordals** – kurls; es uz vien ouss i kordals ♦  
Vēcezbaks bi tāds kordals

**korkancīns** – korķviļķis; šoreiz iztikš bez korkan-  
cīn

**korks** – korķis; nu gan i edzīns tuo kork butlē ♦ tuo  
kork es var tāpat izsist a ploukst

**korkšoujmēs** – rotaļu revolveris (šauj ar  
sprāgstošiem korķiem); gadstirgē nopirk ko-  
rkšoujmē puikam

**kuortēls** – kortelis (vieta, kur dzīvo); nojēm pirtē  
kuortēļ

**kost** – pārtika, ēdiens, barība; kost petiek, lē tik spēj  
apēst ♦ nebrāķē kost, ēd, kuo duod ♦ piec lat pa  
dien a sainik kost

**košiš, košiņ** – zirga mīlināmais, sasaucamais vārds;  
nāč nu, košiņ, dābs maizs gazar

**košnell** – krāsa (sarkana); košnell šall ka čigaiņ-  
māte

**koudz** – kaudze; koudz i jamāk brādt (krout)

**koudžklāsts** – zaru klājums zem sienu kaudzes ♦  
Kā tu mess koudz bez lāb koudžklāst?

**koujēs, koutēs** – kaujas, kauties; čigaiņ uz tīrgsplac  
koujēs

**koulēns** – kaulains; tād koulēn gāļ, ne sunš nevar  
saēst

**koulkambērs** – kaulu kambaris; vājš cilvēks vai  
lops – nicinoši; iznāc no slimnic īsts koulkambērs  
♦ duod ēst vo neuduod – ka koulkambērs i tā  
paliek

- koulloužes** – kaulu vai muguras sāpes; esgriedes mīzāl vējē, un uzreiz mugrē koulloužes ♦ vēcēm i koulloužes kouļes, būs slikts laiks ♦ esmētes koulloužes, laiks iet uz nēlāb
- Koulūķen** – meža nosaukums pie bijušās Šlīteres stacijas; Koulūķen sešdesmit deviņē gadē vēš apgād
- koušels** – kauslis; viš ka pedzērs, tad i tāds koušels
- koušķen** – kauss (liela smeļamā koka karote, smeļamais); vien koušķen elej, ta ju petiks ♦ Elej man vel vien koušķen zup!
- kuož** – kodes; kuož sakapeš ādtē jakk
- kuožļē, kuošļē** – sakožļā; lāb sakuožļē, ka nēaizriješ
- krābiķs, krābiķārkals** – spīlarkls; ouzs sēj apakš krābiķārkal
- krāgād** – kažokāda apkaklei; no ūdar iznāk varēn krāgād
- krāgs** – apkakle; zamšāds krāgs; man sniegs aizbīr aiz krāg ♦ bebarāds krāgs
- krāgārkals** – spīlarkls; rāciņš uzduobē a krāgārkal
- krāgs, mazkrāgs** – soliņš, krāģis, vienkāršs sēžamais; paduo man krāg ♦ katram bēnam sovs krāgs ♦ pajem krāg un pe plīt apsildēs ♦ krāgs no vēc čellam
- kraķs** – vecs, nederīgs, nodzīts (zirgs); tāds kraķs vēzam nēpavilks
- krām** – kūlēja piederumi (sieti, eļļa utt.); krām sapekelt kastēs
- krāmēs** – krāmējas, nēmas; Kuo tu tur pa tumsam krāmēs?
- kramgāl** – stūrgalvis; kāds tu i kramgāl
- kramps** – druvju aizdarāmais; spēks (spēka pilns cilvēks); aizkrampē dūrs a kramp ♦ tam gan i kramps iekšē
- krampvilķšēn** – vilkt pirkstus; sadzērs āl un izvilks vien kramp
- krāmrat** – krāmu vedējs (kuļmašīnai); puik pabrouks to krāmrat
- krancuog** – "dzērvē acs", zāles zirgam; eduod tik a ouzam krancuog, būs vēsals
- Krancs** – Krancis (suņa vārds); kaimiņam sūņ souc pa Kranč
- kraņģt, kraņģē** – raust, mēzt, kaust; kraņģē zēm a pirkstēm ♦ kraņģē zēm a ruokam, ja tov nav lāpst
- krāpniks** – krāpnieks; čigaiņ Dīdžš i liels krāpniks
- krās** – krāsa; okers a pērnic – būs grīdskrās ♦ krās peic nēviens zirgs vel nav nomaitēs ♦ samais suodrēs a pērnic – iznāk mēļl krās
- krās** – krāsns; krās i jamāk uzņēmūt ♦ cuks sabīrš, izdēgš, krās vairs nēšild ♦ krās izdēdzs, vairs nēšild
- krāstēs** – krāsotājs; pa krāstē i jasmācēs ♦ Vareps bi knapš krāstēs
- krāšbeņķs** – plats sols pie siltummūra, izmanto arī gulēšanai; lē tas žīds izgulēs uz krāšbeņķ ♦ apseidēs uz krāšbeņķ, apsildēs
- krāšdūrs** – krāsns durvis; krās izkūrēs, aiztais krāšdūrs
- krāškruķs** – krāsns kruķis; krāškruķs no puscoll dzēlz
- krāšmalk** – malka maizes krāsns kurināšanai; krāšmalk vajg tād garāk un rupāk
- krāšmut** – krāsns mute; aizliek krāšmutē duban priekšē
- krāšouģš** – krāsns augša, virsa; kriev tik guļ uz krāšouģš
- kraukēls** – krauklis; kraukēls perē ju martē
- krēbē, krēbt** – (slinki) iet, klist, pārvietoties; krēbē ka nāvē pakļē palics
- krēbēls** – mazs, nīkulīgs bērns; tov tas puik i īsts krēbēls
- kreičnagliņš** – krustnagliņas (garšviela); kreičnagliņš sainc liek pe eidan
- krejamlaišķs** – rādītāja pirksts; krejamlaišķs līks ka kāss
- krejams** – krejums; pagrabē i krejams, jēm sasit sviest ♦ elej ķērne krejam un sasit sviest ♦ krejams nostājēs pienam pa virs
- krēkals** – kreklis; tāds brangs, silts krēkals ♦ peic pirt dabē joun krēkal mugrē ♦ peic pirt uzvēlk tīr krēkal ♦ krēkals a izšūt apkēļ ♦ kur tagad jems

- līn krekal ♦ uzvilcs krēkal uotarrād
- kreņķ** – rūpes, raizes, kreņķi, bēdas; kreņķ, ka ne gūlt nevar ♦ tād kreņķ ka briesams ♦ man a tēv tik kreņķ vien i ♦ tād kreņķ, ka glābtēs nevar ♦ man i kreņķ, kur lē nopēllan noud ♦ mūžs paiet vienēs kreņķēs
- krēpel** – puņķi; krēpel ka lēvīzar ķeids
- kreptigs** – stiprs; tāds kreptigs sinaps
- krēsal** – krēsla; pakrēslis; krēsal klāt, un ne vēll nav padārts ♦ uznāc krēsal, nedabē dārb nobeigt ♦ mēķēs krēsal, vairs nevar sarēdzt ♦ paliek krēsals, būs jadedzan ugēns
- krēsals** – krēsls; tu a sōv būd salouz man tuo krēsals ♦ tas krēsals tōv rump neīzcies
- krētals** – no rupjām plēstām klūgām izgatavots siets, ko lieto kuļot ar spriguļiem, lai atsijātu rogas un salmus; krētal ekaran piedrab durēs iekš striķem
- kriecs** – grozs; paņem rāciņkrieč ♦ kriecs no labēm skalēm
- kriet** – smaltīt; ej pagrabē nuokriet krejam no pienspaņņem
- kriev dzinēs** – krievu dzinējs (suņu šķirne); kriev dzinēs dzīs līdz Plēskav
- krīj** – nolobīta miza (maukna), ko lieto jumtiem, traukiem; krija; smuks kriecs nuo liep krīj ♦ dārē i krīj jumts
- krik** – kaulu lauzējs, kaulu vaina, kaulu (muguras) sāpes; krik esmetēs mugrē ♦ būs liets, mugrē krik ♦ krik louž kouls ♦ uz slikt laik koulēš esmetēs krik
- krimīters** – ilgstošs klepus (zirgiem); a šuo krimīter tu jouns rāciņš nešagaid
- krimpe** – savilcies krunkains, krokains, saraucies, sarāvies; nosalis; dēgans salē sarāvēš krimpe ♦ dēgans nosāls krimpe ♦ nu i beigts, dēgans krimpe [cūku kaujot] ♦ tāds sals, ka dēgans un pasmakars krimpe savilcēs
- kringēls** – kringelis; Māt izcep uz dzimamdien kringēļ! ♦ dzimamdiens kringēls a rozīņem
- kringliņ** – kringelītes; kringliņ i vēclaiķ puķš
- Krisjann** – Kristīne; manē mātē bi Krisjann vārds
- kristēbs** – kristības; kristēbs dzērs pa Vasarsvētkem ♦ pa Jāņem taiss bēnam kristēbs
- krital** – kritis, vēja gāzts koks; tuos kritals tu var jēmt pa malk
- krizduoļ** – ērkšķogās; estāde ķāds piecs krizduoļkrūms
- kroblēns** – nelīdzens, slikti nolīdzināts; tas grīd tov iznācs tāds kroblēns ♦ ceļš pliksalē tik kroblēns, ka louž zirgam kājs nuost
- krobņes** – kratās; krobņes pa krubžem ratēs ka rībs zīl
- krode, krodes** – sakārto, sakārtot; jasadrode vagūzs ♦ elīds beniķougšē un krodes
- krōds** – nolietots inventārs, darba rīki; mēķēs vēcs krōds ♦ pills sētsvids a vēcam krodam
- kruodzniks, kruoģers** – krodzinieks; kruodzniks rēšans ka vāt ♦ viss mūž nostrādēs pa kruoģer
- kruog** – krogi; vēcēs laikēs kruog bi ceļmaļēs ik pa gabal
- kruogsbrāls** – krogus brālis, plencis; mans onķēls bi īsts kruogsbrāls
- kruok** – kroka; palags sasmetēs kruokēs
- kruons** – vaiņags, kronis; uzliek uz kapp bleķ kruon ♦ lē nopin nuo puķam kruon
- kruopēls** – kroplis; Šķībgāl Šamps bi kruopēls no dzimšēn ♦ pa kruopēļ nevajg smietēs ♦ viņam uzkrit kuoks, palik pa kruopēļ ♦ tāds kruopēls a stīv kāj
- krouķēls** – krauklis; krouķēls ju martē perē bēns ♦ mēlls ka krouķēls
- kroupēns** – kraupains; lapss tagad i kroupēn ♦ karlaikē pulk zīrg bi kroupēn
- kroups** – kraupis; ķēvē uzmetēs kroups
- kroutes** – traucē, “lien virsū”; nevajag kroutes viršē, seid mierig
- krōz** – krevele; krōz viršē, tas i tikpat ka vēsals
- krožē** – lēni, neveikli iet (vecs cilvēks); krožē ka vēcs nabags
- krubēž** – kruveši (ceļa nelīdzenumi pliksalā); tād krubēž, ka kājs var nolouzt

- kruk, vīnkruk** – stikla balons (vīnam); trīs kruk vīn erūdznē
- krūķels** – krūklis; krūķel mīzs dēr zāļem
- kruķs** – kruķis; krāškruķs i tur stūrē
- kruķt, kruķē** – stum, savāc vienviet; raust; ej kruķē stallē sūds ♦ izkruķē uogēls no maizkrāš
- krumšēļ, krumšēļ** – potītes (izciļņi), pirkstu locītavas; nosīt, noborkē krumšēļs jēls ♦ koudmēs noborkē pirkstēm krumšēļs ♦ krāš tirdēms noborkē krumšēļs ♦ bradē pa dubļem līdz krumšēļem
- krunk, krunkēns** – krunka, kroka; krunkains, krokains; vēctēvam krunkēns ģīms ♦ ģīms krunkēns ka sakaltš pastal ♦ ģīms krunkēns ka priež mīz ♦ vešš saskrunķes ka ermōņik ♦ ģīms krunkēns ka pagaišgād ābēls
- kruons** – valdība, valdišana; kruon padāršen, kuo tu tur sapruot
- krūpiš** – pārļu vistīņa; dūš ka krūpiņ gaiļam
- krups** – krupis; puik ka krups, bet kas pa kramp; tāds krups no bēn ♦ esmetēs krups rīklē, nēvar parūnt ♦ trēkans krups seid apakš rabarber lap
- krusdēls** – krustdēls; Dains man i krusdēls
- krusmāt** – krustmāte; mān krusmāt i mазs un apēļš
- krusmeit** – krustmeita; krusmeit nu i izoudzs liels
- kruss** – krusa; kruss apsit viss labēb ♦ krussgroud tik rup ka zvirbēļ uols ♦ tād kruss ka balēž uols ♦ kruss izsit luog rūt
- krustam** – krusteniski; sakritš gultē krustam, šķēr-sam
- krustēs** – krustēvs; Vo tas tik nav mans krustēs?
- kubal, kubals** – liela koka baļļa, kubuls (ļoti liels toveris); divdesmēt spaņņ uozalkuok kubal ♦ uozalkuok kubals priekš ūdiņ
- kubiķs** – kubikmetrs; atvēd vien kubiķ malk
- kuclans, kucans** – kucēns; kuclanam liels ķēps, būs liels suns ♦ pirmē kucan (kuclan) jasličan
- kučērs** – kučieris; es ies muižē pa kučēr
- kūdar** – kūdra; viršē uzber kūdar, lē nēizkalst ♦ Kāpurēs i lāb kūdar a avat kaļķ
- kūģel** – rausis; ganam a jaizcēp tād māz kūģel
- kuģniks** – kuģinieks; zvejnik dēļ pulk bi kuģnik
- kuģpuik** – kuģa puika; viss jūrnik i sākš no kuģpuik
- kūģs** – kuģis; uz mājam brouks a kūģ ♦ kuok kūģs a trijēm mastēm ♦ kūģs uzskrējs uz sēķel
- kuils** – kuilis; kaimiņam bi labs sugskuils ♦ kuils ar krietņem ilkņem ♦ tagad muodē mākslīgs kuils
- Kuils, Mežkuils** – Aizupes meža tehnikuma direktora iesauka; Kuils bi guod vīrs
- kūkams** – kūkums, līka mugura; rō, kā runcs uzmetš kūkam
- kukē** – kūko; dzēģēz kukē ka traks ♦ šorit dzirdē, ka dzēģēz kukē
- kukēls** – kukulis; dzeramnauda; maiz uz plāv duo līdz vēsal kukēļ ♦ rudzmaiz cep liels kukēļs ♦ tāds bars, kukēls maiz ka ūdnē ♦ peidēs kukēls, jacēp maiz a steig ♦ saprēģes ka miežmaizs kukēls ♦ skrīvrēm tas kukēls i pa māz
- kukēn** – virtuve, ķēķis; ies uz kukēn ♦ kukēn pills a krodam ka luoplaidērs ♦ kukēn ta ka muižē
- kukēns** – kukainis; tāds smuks kukēns ♦ būs silts, plekšskukiņ laižēs ♦ Kuo trinēs, vo tov kāds kukēns elīds biksēs? ♦ kāpst pill a kukiņem ♦ kukēns liž pa mugar
- kūķs** – rokturis (lāpstai, izkaptij); pats uztaisē kūķ peic sōv ruok
- kūl** – kūla (cieta zāle); uz tuo pouģēr kūl (kūlans) vien oug ♦ lē kūl nopļout, vajg lāb iskapt
- kūl** – kule; kūl kaklē ka nabagam ♦ aizsien tuo kūl, izbirs loriņ ♦ Kur tu tuo kūl nobāz? ♦ staigē, ka ubags a tukš kūl
- kūļes** – kuļmašīnas kūlējs; Krupp kūļes a 56 coll trumēļ ♦ kūļes pa damp i vieglāks ♦ kūļes bi janostellē peic vaservāg
- kūliš** – labības klēpis, labības stats, kūlītis; pills louks, kūliš pe kūliņ ♦ kūliš smuk sastēlt pa rind
- kulsams** – biezi pakaiši; irdens sniegs; kaut kas apgrūtinoši biezs; nu i gan kulsams ♦ sasnīdzs vēsals kulsams, nēvar izbrist ♦ jem grābkēļ, saguodē, šķūns ka kulsams
- kultēs, kuļes** – maisās, kuļas; kuļes ka sūds pa āliņ

- kuļķen** – kulīte, maisiņš; ēber man vien kuļķen pu-  
trēms ♦ ganam bi kuļķen a maiznuk pa kameš ♦  
duod kuļķen, es tov ēbērs bīdalt milts
- kumaz** – kumoss; nokuož nu kād kumaz maiz ♦  
nokuož no mān šķēl kād kumaz
- kumbars, kakalkumbars** – kakla kumbrs; neša-  
louž man kakalkumbar
- kumēdiņ rādteš** – klauns, aktieris; gadstirgē var  
dābt rēdzt kumēdiņ rādteš
- kumēls** – kumeļš; trešē pousar kumēls, tuo var jūgt  
ečes ♦ večē ķēvē atskrējs kumēls
- kumliņ** – kumelītes; uzlej man kumliņ tēj
- kummiš** – neliela māla bļodiņa; ēlej Gustam a zup  
iekš kummiņ
- kumpēkt, kumpēkts** – konfektes; nāč nu bēn, es  
atvėd kumpēkts; spuož Ziemsvētik kumpēkt
- kumps, kumpes** – salicis, ar kupri; večē mump  
mugar, mūšs saeids ♦ kumpē tu taisan neizstieps  
♦ kumpes Tusks bi īsts sainiks
- kumšķs** – kumoss; klēpis (nenoteikts mērs); sien  
kumšķ mēteš pill plāv ♦ esvied tai ķēvē vel vien  
kumšķ sien silē
- kund** – pastāvīgs pircējs, kunde; tu ju i žīdam  
pastāvīg kund ♦ viš ju man i več kund
- kung prāte** – kungu prātā (piedzēries); sainiks pār-  
radeš māješ kung prāte (dūšē) ♦ var rēdzt, ka  
kaimiš nāk māješ kung prāte
- kungs mežkungs** – mežziņa iesauka; kungs  
mežkungs bi kārigs uz edzēršen
- kuniš** – puļķis ikšķa resnumā un garumā ar cauru-  
miem galos, caur tiem tina linu, pakulu dziju, lai  
attīrītu no spaljiem un nostieptu; šuo tu satin  
kamļē cour kuniņ
- kunkēlmuoz, kunkēlmuoz** – piena zupa ar cietes  
(kartupeļu) klimpām; izvār pill katal a kunkēl-  
muoz
- kunkēls, kunkēļ** – kunkulis; kunkuļi; mālēns  
pouģers louķē, viss kunklēns ♦ māls sakalts,  
arēm vienes kunklēš ♦ putrē peliek rūģšpien  
priekš kunklē m ♦ skābputrē viss kunkēļ izstrēbt
- kunkliņzup** – piena zupa ar bīdelētu miltu  
kunkulīšiem; sastrebēs kunkliņzup ka stēn
- kūņ** – kuņa, kuce; kuņē vēsals suņbars skrej pakļē ♦  
ka tov tas kūņ paougs, ta tik būs suņ kāzs
- kūņes, kūņtes** – kūņojās, kūņoties; Kuo tu kūņes,  
sarouj, lē var dābt vakar! ♦ pa tuo krēsal nevar  
rēdzt, kas tur kūņes
- kuņģs** – kuņģis; kuņģs ka grūtām zvirbļam ♦ pārsei-  
dēs, ka kuņģs var pārsprāgt
- kuokēļ** – kokle; Kārkliš pats uztaise kuokēļ
- kuoktupēls** – koka tupeles; kuoktupēls bi lāb  
staļļapāv ♦ vakrē jaiztēš kuoktupēls
- kuokuogēls** – kokogles; Vēžēns pats dedznē  
kuokuogēls
- kuokžņoudzēs** – kokžņaudzējs (vīteņaugš); kuok-  
žņoudzēs tinēs pret soul
- kupal ast** – kupla aste; lapsē i dikt kupal ast
- kupals** – kupls, resns; lampas kupols; dikt kupals  
čērrs uz gāl ♦ tov tas siev palics tāds kupals ♦  
gaiš lamp a liel zāl kupal
- kūpan, kūpant** – kūpina, kūpināt; vēcs libēts kūpan  
lašš
- kupanpiens, kupašpiens; kupēšpiens** – svaigs,  
silts, tikko pagatavots biežpiens; satais kupēšpien  
a krejam ♦ svaigs kupēšpiens a ēriņem un rūšrā-  
ciņem
- kupcs** – uzpircējs; te ju bi uzradeš tāds luopkupcs ♦  
Blumfelds bi tāds teļ kupcs
- kupeč** – kupica, robežzīme; tas vel i Ulmaņlaik  
kupeč
- kupiņ** – kupenas; vēš sadzīns kupiņš līdz juostviet ♦  
viss ceļš vienes kupiņes ♦ kupiņ līdz riķ galēm
- kuran krāš** – kurina krāsni; oukstē laike tik i dārbs  
ka kurant krāš
- kuran, kurant** – kurina, kurināt; kuran krāš un  
sildēs ♦ dampkatalš i jamāk kurant
- kurantēs** – kurinātājs; nosmērēs mēlls ka kurantēs,  
acs vien spīd ♦ strādē pilē pa kurantē
- kuriķs** – kurinātājs; katram dampkatlam i kuriķš ♦  
kuriķš mēlls ka muors
- kurķels, kurķeļ** – varžu kurkulis, kurkuļi; šopouser  
pill grāv a vāržkurķē m ♦ peidē laike grāvēš vairs  
kurķeļš nēredz

**kurpniks** – kurpnieks; Muņēs Veinberķs bi krietans kurpniks

**kurps** – kurpes; pa vasars dārb dabē kurps ♦ uz tīrg broukdams uzvēlk māts kurps

**kurpsmēr** – apavu krēms; pajēm kurpsmēr un noviksē zābaks

**kurpšnuor** – kurpju saites; Sasien sōvs kurpšnuors, uzbris virs un nosisēs!

**kurrēmkouš** – kurmju dzinumi (rakumis); viss plāv vienēs kurrēmkoušēs

**kurrēms** – kurmis; kurrēms viss dārz izluodēs

**kursam** – viens malkas iemetiens krāsni; emēt krāsņē vien kursam ♦ vien kursam, tad petiek

**kušķs** – kušķis; ūbgam edēv villkušķ ♦ bukam balts kušķs pe pakēļ

**kutan, kutant** – kutina, kutināt; Kuo tu māt kutan? ♦ nokutan tuo meit beigst ♦ jēm un pakutan tuo meitan

**kuvērs** – aploksne; aizklēbē to kuvēr ♦ kuvērs a puķam ♦ Cik tagad maksē kuvērs?

**kūž** – noniecināms, nicināms vārds cilvēkam (muižnieki tā sauca latviešu zemniekus); nēlaiž tuo kūž iekšē ♦ kūž bījs, kūž paliks

**kvelt, nokvelt** – nedaudz apvārīt gaļu (galvenokārt subproduktus); nokvellē gāl, lē nēpaliek vēcs

**kvieš** – kvieši; vasars kvieš mūs zemē nēoug

**kvit** – norēķinājušies; nu mēs i kvit

## Ķ.

**ķeid** – ķēde; kalē kalt ķeid ♦ apakeļlaikēs paš kāl ķeids

**ķeirs** – kreilis; Kuo tu amplēs a kreisē ruok ka ķeirs! ♦ ķeirs var strādt a abam ruokam

**ķēķs** – ķēķis, virtuve; turēs tālak nuo lielgablēm un tujak pe ķēķ

**ķell** – ķelle; kurš tā mūrē, bez ķell ♦ ķell i katram mūrnikam

**ķēls** – vārīgs, mīkstas dabas; ķēls ka jēļ uol

**ķēmes** – ķēmojās; ķēmes dižēm cilķem paklē

**ķemlād** – steļļu sastāvdaļa; vēlls zin kur tas ķemlād

mētes ♦ ķemlādē estēlle ķemm ♦ ķierēm sagroudš ķemlād

**ķemm** – ķemme (arī steļļu piederums); Tu man nopirk ķemm? ♦ ķemm i nolikts uz kumod ♦ rīt jaevēr oudķēls ķemme

**ķemmritēns** – zobrats; apakeļlaikēs ķemritēns sudmalam taisē no kuok

**ķempēļ** – kūlenis (baļķu novietošanai); garēs baļķs ceļ uz ķempēļ

**ķēmrouss** – lamu vārds; a tuo ķēmrouss nav ko rūnt ♦ Tu ta ka tāds ķēmrouss!

**ķeņērs** – meistars, lietpratējs; viš ju i ķeņērs uz viss kuo ♦ viš uz kuokdārbēm i liels ķeņērs ♦ Vēž Ēnsts bi ķeņērs uz visēm dārbēm

**ķeprēs, ķeprtēs** – ķepurojas, ķepuroties; Kuo tu ķeprēs, laižēs tik dubņē! ♦ japrōvē ķeprtēs ārē

**ķēps** – ķepas; suns a ķepam pepēdē viss grīd ♦ tam i tāds kalē ķēps

**ķēran** – ķerne (sviesta kulšanai); mazam guojs māt ķēran

**ķērāns** – ķēriens; tāds ķērāns ka zagļēm pa gadstīrg

**ķērānšpiens** – paniņas; vakriņēs ķērānšpiens ar zirniņēm

**noķērant, noķērantēs** – nosmērēt, notaisīt netīru; Kā tas bēns sēv noķērņēs! ♦ noķērņēs a sviķēm līdz ousam

**ķēreš** – ķērājs; tur a tīkal nēvar zvējt, apakšē ķēreš

**ķēriņ; ķēriņēs (iet)** – bērnu rotaļa iet ķēriņos; bēn sētsvidē skrej ķēriņēs

**ķērnēs, ķērantēs** – dara nevajadzīgu darbu, niekojas; kuo tu tur ķērnēs ♦ neķērnēs a žagrēm, ies labāk grāvs rakt

**ķērnis** – punktsitamais, *dornis*; ezenķē viet courmam a ķern

**ķērr** – ķerra, stumjamie ratiņi; stum ķērr, souc pa nērr ♦ tagad ķērr a gumij ritiņ ♦ ķērr a kuok ritiņ

**ķešel** – vēžu krītiņi; septiņš ķešēls, tad petiks

**ķešks** – iekšas, zarnas; izlaiž cūķē ķešks ♦ pārbrauc pār, ķešks pa gaisam ♦ jaizgāž aite ķešks ārē

**ķestērs** – ķesteri; Andresōn bi ķestēr no paoudz uz

- paoudz
- ķētrīgs** – lipīgs; dār i ķētrīgs peic veļl ♦ uztais tād ķētrīg asmiņ ♦ neņogriež nāgs, tas asmēns i ķētrīgs
- ķēv** – ķēve; tād štram ķēv ka bild
- ķēvpup, ķēvtits** – sēnes (bisītes); ķēvpup oug pous-  
rēs priež silēs ♦ ķēvtits i pousar sēns
- ķevšk, ķevks, ķevkšš** – neizturīgs, novalkāts [materiāls]; sapuvusi, sadilusi aukla, virve; ejūdzs zirg a ķevškam ♦ a tād ķevšk tu tik var miriņ pesiet
- ķēzt, noķēze** – noķēzit, pataisīt netīru; tie balēž viss māls noķēze
- ķibitk** – “kaste” uz ragavām (līdzīga kamanām); ķibitķe i siens, kājs tov nevērt salt
- ķīds** – (zivju) iekšas; tuos ķīds tu atduo vistam
- ķīdt, izžķīdt** – izņemt zivīm ķīdas, ķīdāt; lē sievs izķīdē reņģs ♦ zvejnieksievs tik māk zūjs ķīdt
- ķiemēls** – ķīmenes; pļavē šķūņvietē sagriež ķiemēls
- ķierēms** – ķīrmis; ķierēms sagrouzs ķist ♦ ķierēms saeids gald kājs
- ķīkars, ķīķert** – tālskatis vai binoklis; cieši, vēriģi skatīties; kuo tu ķīkre uz kaimiņ meitam ♦ a ķīkar var tāl sarēdzt ♦ Kuo tie sievs tur ķīķrē? ♦ bez ķīkar nevar sarēdzt
- ķīlks** – ķīlavas; saseidēs ķīlks a rūšrāciņem ka stēn
- ķīlķen** – klimpas; ķīlķenzup; izvārs miež ķīlķenzup
- ķīls** – ķīlis; ķīl var izsist tik a uotar ķīl ♦ pe tuo malkskluč būs vajdzīgs ķīls
- ķīmens** – rīeva dibena ievietošanai koka traukā; ķierēm izēdš ķīmen, baļļ lēke
- ķīmres, ķīmerťes** – siki darboties; Kuo tu ķīmres gar pulkstiņ, samaits!
- ķīnn, paķīnn** – zods, pakakle, pazods; ķīnn ka brūž vēršam ♦ tād ķīnn ka spēķ cūķe
- ķīps** – ķīpis; seid pe krāš ka ķīps ♦ pirtē mazģes ķīpēs
- ķīrps** – ķīrbis; tāds ķīrps izoudzs, ka nevar celt; varēns ķīrps izoudzs
- ķīsals** – ķīsēlis; dzēriņ ķīsals a pien ♦ māt izvāreš
- dzēriņ ķīsals
- ķīsanbīr** – spilvendrāna; ķīsanbīr a einzac ♦ pus-  
ducš ķīsanbīrs pūre
- ķīsans** – spilvens; uzčuban mīkst ķīsan ♦ ķīsans no zuošš spallam
- ķīsts** – graudu apcirknis; eber grouds ķīstē ♦ tov pills ķīsts a bīdalt miltēm
- ķīt** – tepe logu stikliem, ķite; satais ķit un nogriež glāz ♦ aizķitē luogam glāz ♦ satais ķit, tu būs meistērs ♦ Satais ķit, roku i pēriņ un krīts!
- ķīviš, ķīvēs, ķīvtēs** – ķīviņš, strīds, ķīvēties, strīdēt-  
ties (bēriem); nu i ķīviš kaimiņ stārpe ♦ nevajģ ķīvtēs, jēm labāk un izkoujes ♦ nu puikam ķīviš iet vaļē
- ķōbs** – smeļamais trauks; galva (ironiski); ķōbs pušš, smadziņ tēķ arē
- ķodt, ķode** – cits caur citu, ātri, uztraukti runā; skaļi sarunājas (sīevas, bēri), pļāpāt; rō ka bēn ķode ♦ vārans ķode ♦ tā ķode, ka pašš sēv nešaprot ♦ sievs ķode ka vēc vārans ♦ kaimiņ sievs sēťsvīde ķode pīlē rīķlē
- ķolle, ķolt** – nevēriģi smērēt, ziest; tu tā ķolle ka suns a ķep
- ķurķs** – cietums; elik ķurķē pe ūdiņ un maiz

## L.

- lāb** – labi; lāb vien būs ♦ ancuk sastīķē no gultsdeķ, labs ka bail
- labēb** – labība; labēb izoudzs ka louk pleiš pušš ♦ labēb nooudzs ka mūrs ♦ šovasar labēb brang paoudzs
- labēbs laiks** – labības (novākšanas) laiks ♦ īsts labēbs laiks, soul rit pa zemsvirss
- labēbslouks** – labības lauks; Kas pa liel labēbslouk!  
♦ liets sagāz labēbslouk lažē
- labēbsmaiss** – labības maiss; apakeļlaikēs bi čēter-  
pūr labēbsmaiss
- lācs** – lācis; no lāč man i bail
- lāčbēns** – lāča bērnš [lācēns]; lāčbēns i tāds mazz lācans
- lāčnāss** – sēne; salasē vēsal krieč lāčnāss



- laim** – laime; laim, ka pe laik pamanē
- laip, laips** – laipa, laipas; pa valk pār i dēļ laip, ej druoš ♦ puiks, veļl, laip no apakš ezāģes ♦ laip no apeļ baļķ
- laistēs** – laisties; storks taisēs laistēs, plodzan spārans
- laiv** – laiva; laiv pills a ūdiņ ♦ Dundags diķē nav nevien laiv ♦ laiv i janodārē
- laivniks** – laivnieks; kur rasēs laivniks, ja nav nevien laiv
- laižēs** – laižas; putēn laižēs uz siltam zemēm
- lake** – lok (suns pienu), dzer; noslāps suniš, rō kā lake ūdiņ ♦ būs dzīvtes, lake pien
- lakstīgal** – lakstīgala; lakstīgal dzied cour nakt
- lakt** – lakta (kalēja), laktiņa izkapt kapināšanai; Vo tas kāds kalēs a tād lakt!? ♦ Kas tu pa kalē bez lakt! ♦ Bruzinsk kalēs kāl lābs lakts
- laktērs** – skalturis, lakturis (skalū iespraušanai); es-prouž skāl laktre ♦ tagad neviens vairs laktē nebrūķe ♦ kalē kalts laktērs ♦ kur ta nu tagad liks laktē
- laķiertis, lakt** – lakots, lakot; laķiert drošk ka baronam ♦ brouc a laķiertam kamnam ♦ Vo tu to grīd domē lakt? ♦ laķiertis kurps kājēs
- lamats** – lamatas; uzstelle lapsam lamats
- lamp** – lampa; ka i lamp, kas ta skāls dedzans
- lamzaks** – liels neveikls, neizveicīgs cilvēks; Kur, ellē, tāds lamzaks gadēs!
- langbuoms** – ratiem priekšējo un pakaļējo asi savienojošs bomis; Langbuoms pārlūd ka sūds! ♦ vēzams apgādes un langbuoms pušš ka špick
- lāpamadat** – lāpāmā adata, adata zeķu lāpīšanai; pajēm lāpamadat un salāp sōvs zeķs ♦ zeķs lāp a lāpamadat un vills dzij ♦ lāpamadat a liel ac ♦ bez lāpamadat zeķs nešalāps
- lāpamdzij** – dzija lāpīšanai; izārd zeķ, būs lāpamdzij
- Lapiņgusts** – ubaga (iesauka); Lapiņgusts viss mūž nostaiģē nābģēs
- laps** – lapas; rudiņ kuokēm nobirst viss laps ♦ laps sakritš ka kulsams ♦ biez grāmat plāns laps
- lapspuss** – lapaspuse, lapaspuses; Līdz kād lapspuss tu i aizlases? ♦ lapspuss i vairak ka laps
- lapss** – lapsa; sārkans ka lapss ♦ martē ād lapse vairs kāžkam neđer
- lāpst** – lāpsta; man i tēvtēv kalē kalt lāpst ♦ tas i mān vēctēv lāpst
- lāpstkāts** – lāpstas kāts; lāpstkā liek no lāzd
- lapšād** – lapsas āda; apakeļlaikēs lapšād makse astiņdesmēt lat
- lapšāls** – lapsu alas; lapšāls i soušē vietē, smiltē ♦ tepat mežmalē i liels lapšāls
- lapšbedērs** – lapsu vai āpšu alas; lapšbedērs pa kan-grēm i diezgan ♦ te i vēcam vēcs lapšbedērs
- last** – lasīt; last es pats esmācēs, ka man bi piec gād
- lasts** – burenieka krava; jūr noskalē last
- lašdurmeš** – žebērklis; labs lašdurmeš, a atkāmrēm ♦ kalē kalts lašdurmeš ♦ lašdurmeš a atkāmrēm lē nēpamūk
- Latuožals** – ozols Dundagas parkā; Latuožals bi uz Latvijš simtrubēļ noud
- latvēts** – latvietis; mūsciemeš latvēš vien dzivē ♦ Es i latvēts no tēv tēvēm!
- laž, lažē** – veldre, veldrē; viss rūdz sakritš lažē ♦ vēš a liet sagād rūdzs lažē
- lē** – lai; Ka tā paduomeš, ta jateic – lē Diev ruokēs!
- lē jo** – lai jau; lē jo, kas būs, būs
- leckēls** – lecektš; šopousar uztaišē dīvs jouns leckēls
- lēddzelž, lēdszelž** – slidas; a lēddzelžem laižēs ka putans ♦ apakeļlaikēs lēdszelžš taisē pašš no kād vēc iskapt
- lēds** – ledus; rudiņ lēds i sīkstš ka pastalād ♦ oukstš ka lēds
- lēdsgabals** – ledus gabals; puiks brouķē pa up uz lēdsgabal
- lēdsiešēn** – ledus iešana; pousar upēs i lēdsiešēn
- leices** – lēcējs; tas zirgs gan i liels leices ♦ tas ķēv i briesmīgs leices
- lēj** – leja; tepat mums blakam i Nabaglēj ♦ brouc

- prātig, te iet uz lēj ♦ lēj i tād k Allanapakš
- lēja** – lēja; tov būs jabūt pa tuo āl lēja
- lejšlōuds** – lejas ļaudis (zvejnieki); lejšlōuds ju runē pa libisk
- lēķē, lēķt** – lēkā, lēkāt; kuo tu lēķē ka stiranbūks ♦ lēķē ka sienāzs
- lēķē, lēķt** – sūcas, sūce (neliela); baļļē ķimēns nētur, bišķiņ lēķē ♦ baļļ lēķē, janodrive ķimēns a paklam ♦ mucē ķimēns lēķē
- lēmsnic** – lemesnīca (spīļarklam); lē iztēst lēmsnic vajag māzer kuok ♦ lēmsnic jatēš no mikēļ bērz kamiņgāl
- lēn** – atzveltne; vēclaiķ krēsals a lēn ♦ labs krēsals a lēn ♦ vēctēv taists lēnkrēsals
- lēn** – lēni; nētrakē zirgs, brouc lēn ♦ steidzēs lēn un rām
- lēnkrēsals** – atzveltne krēsals ♦ seid tu lēnkrēsle un atspiežēs pret lēn ♦ vēctēv taists lēnkrēsals ♦ lēnkrēsals nopirk uz ūtrop
- lenkšt, salenkšt, lenkšē** – saņemt virvi (grožos); sakārto, saloka virvi grožos ♦ salenkšē gruožs ka pesnāķēs ♦ salenkšē gruožs un pakaran uz vādž
- lentērs, lentēr** – slita (zirgu piesiešanai), kāņņu margas; pe pagastmāj uztaists zirgēn jouns lentērs ♦ nēnolouž lentēr, pašš nosissēs ♦ uz tirsplac bi lentēr, tāpat pe baznic
- lēp, lēps** – ūdensroze, ūdenrozes; pilss diķs a lēp ziedēn ♦ viekst aizoudzs a lēpam
- lēplaps** – ūdensrožu lapas; pleškukēns seid uz lēplap ♦ kur te lē makšķrē, pills a lēplapam
- lēpans** – lepns; tu i tik lēpans ka paliks bagats ♦ lēpans ka zirgs sil pedirss ♦ tik lēpans ka mān nēmaz nēredz
- lēpnep** – lepnība; bads lēpnep izdzis pa pakēļ ārē
- lērams** – nekārtība; daudz, pulka; skuolsbēn gan var sataist lēram ♦ sasradēs vēsals lērams vieš ♦ tāds lērams ka pa suņ kāzam ♦ vēsals lērams buk uz sēj
- lešt, lešes** – dziest, dzēst, dzēst (dzēst kaļķus), atdzēsēt; lešt kārst zup ♦ bedrē lešē kaļķs ♦ egrūž tuo dzēlz ūdnē lē atlēšēs ♦ tuos kaļķs vajdzs lešt mucē
- let** – lete (veikalā); pekrāmeš a sovam krodam pill let ♦ tu apskatēs, kas buodē izlikts uz let
- lēzans** – lēzens (neliels slīpums); tas kangērs i tāds lēzans
- lēzt, lēzē** – aizzīmēt cērtamo (koku), aizcirtums kokā; tuos kuoks ju var cirst, tie i lēzt ♦ malkskuok viss i lēzt
- libēts** – libietis; es ju a no senčēm i libēts
- liblāb** – taurenis; Kur raib liblāb! ♦ redzē dzēļten liblāb
- libriņ** – šadi tādi sikumi, nieki; mēte sōvs libriņs pa galdvirss
- lidams** – lidums; lidams lid priekš louķēm
- lidņēs** – lidinājas; lidņēs pa gaisam ka liblāb
- liecēb** – liecība; Pričlēn i lāb liecēb
- liediš** – plūstošā smilts, liedags; liediš gludans ka asfalts ♦ nēvar bedrē izrakt, trāpē uz liediņ
- liekeids** – liekēdis; liekeids, ne strādnieks
- lieķēn** – lieķņa, staigna vieta; lieķēn aizoudzs a kārķlēn un krūķlēn; tas avat plāv i ist lieķēn
- lielams** – lielums, vairākums; šodien lielams bēn i skuolē
- lielēs, lieltēs** – lielais; lielās, lielities; vīņ viss mūž souc pa lielē ♦ Kuo tu var lieltēs ka gails lakte! ♦ vīr dzer āl un lielēs ♦ lielēs dar mākķēm pār
- lielmēns** – kokaudu sablīvējums skuju kokos stumbra vienā pusē; lielmēns saspiež zāģ ka nēvar vairs pavilkt
- liesam** – liesma; sviķmalk dēģ a liel liesam ♦ tāds ugiņķūrs ka liesams līdz kuok galēm
- liešķēr** – liešķere; rāciņš liešķrē a kuok liešķēr
- lietēns** – lietains; uz rudiņpuss laiks paliek lietēns
- lietiš** – lietuvēns; Vo tēv lietiš jāj? ♦ ķēv pa nakt šūmēns, lietiš jāj
- liets, lietssēr, lietiš** – lietus, neliels īslaicīgs lietus, neliels lietutiņš; liets list ka pa Jāņēm ♦ liets gāž ka a spaņņēm ♦ uznāc tād lietssēr, sien krouc nēvar ♦ list tāds sēņ lietiš
- lietsmāķēns, lietsmāķiņ** – lietus māķonis, lietus māķoni; lietsmāķēns mēlls ka katal dubans ♦ liets

- mākiņ veltēš pa zēm
- lietsmantēls** – lietus mētēlis; man no liet nav bail, lietsmantēls mugrē
- lietsšierēms, lietsširms** – lietussargs; pajēm liets šierēm, var uznākt liets ♦ pajēm lietsširm līdz ē, būs liets ♦ lietsširmam salūd rībs
- lifert** – pārdot, spekulēt, andelēties; janolifrē kāds vēzams malk ♦ žīd brāķers lifrē baļķš
- līg** – liga, vaina, nelaime; zirgam kājē pemešes līg, lēc uz trīskāj
- līgams** – līgums; man i līgams līdz Ķurgēm
- līkams** – līkums; dikt aš līkams
- līķem, līkams** – likumi, likums; zagļem pašem sōv līķem ♦ bāgtam līkams nav ♦ vajdzit būt visēm viens līkams
- līkstiš, līkst** – klūgas līksta izkaptij, pļaujot auzas, miežus; koka listites, vidū plānākas, kurās šūpojās külēja sieti; pļaujmašīnas detaļa (kļanis); bez līkstiņ samorgs tuos miežš ♦ uz cīņ pārsit līkstiņ
- līķūdēns** – vācu šņabis (degvīns) kara laikā (30 grādi); dzer līķūdiņ un sit a butēl pa gāl, lē dabē dullam
- līm** – lime; Putniņ oukstlīm, tas tik bi vien līm
- līn** – lini; līn lāb oug plēšme
- lindrak** – lindraki, brunči, svārki; brīnam knašš lindrak ♦ vēš puran lindraks
- linjāls** – lineāls; a linjāl pa pirkstēm
- linsēkals** – linu sēklas; linsēkals vār teļem putrē ♦ linsēkals savārē un dēv teļem
- lipan, lipant** – lipināt, veidot; lipan puod no mālēm
- līst** – plaukts; līste; galdniks uztaišē līst priekš trouķem ♦ tai šķirbē uzsit kād līst viršē
- līters** – litrs; Cik līter tai kriečē iet iekšē? ♦ līters i bišķiņ knapāks pa stuop
- līž** – lien; pa tuo šķirb jalīž uz vēdar
- lobraks** – nekārtīgs, neizveicīgs, nemākulis, nevīža, neveikls, tūļa; viš i gan liels lobraks ♦ Pe kād dārb tād lobrak lē liek? ♦ tād lobrak pe zirgēm nēvar laist, enērrs zīrgš ♦ lobraks nē mežcirtēš ♦ no lobrak dārb ju nēkas nav
- luocēs, luocētš** – locās, liecas; locīties; sasluocēs ka kabatsnāzs
- luockēls** – loceklis; šodien sāp viss luockēl
- luodēms** – lodējums; tējkanņē luodēms atkuss vaļē
- lodērs** – nolaidīgs, nekārtīgs (cilvēks), nevīža; tie dēl viņam izougš tād lodēr ♦ Kuo no tuo lodēr var saprast? ♦ Kur tēv, tād lodēr, var likt?
- lohams** – caurums; tīklē izplēsts tāds liels lohams ♦ laivē sānēs liels lohams
- lok** – svilpe stirnu, putnu pievilināšanai; tagad buk nāk uz lok
- loks, lokēn, lokēns** – lokas, cirtas, cirtaini mati, lokaini mati, lokains, cirtains; meitnam tāds lokš matēs ka aitē ♦ lokēn mat ka muoram ♦ mat vienēs lokēs ka ounam vill
- lokšķērs** – šķēres matu ievēdošanai (cirtošanai), cirtu vēdojamās šķēres; apakēļlaikēs lokš taišē a lokšķērēm ♦ Nēšadedzan tu man tuos lokšķērs! ♦ Vells, kur bēn nogrudš tos lokšķērs!
- luon** – alga, nopelnītais; mēneš luon meitē trīsdesmēt lat ♦ Kād luon tad tov suolē? ♦ kalpam pa dārb maksē luon
- luon, nēluon** – ir vērts, nav vērts; a tēv nēluon rūnt ♦ a tēv ju nēluon rietēš ♦ pa tuo noud man nēluon plēstēš ♦ Tu duomē, ka luon tuo jēr mekēlt?
- Lontīn** – Leontīne; Lontīn ju noud nēpazīn
- luop** – lopi; luop sagājš uz sēj
- luopaplouks** – aploks lopu ganišanai; luopaplouks nogrouzts
- luopārsts** – lopu ārsts, veterinārārsts; Eglīts bi luop ārsts Dundkē
- luopēdams** – lopbarība (rupja); luopēdams līdz pousram nēpetiks ♦ luopēdams šogād petiks ♦ lopēdams petiks līdz vēlam pousram
- luopkuopēs** – lopkopējs; reizam pestrādē pa luopkuopē
- luoplabēb** – lopu barība, sīkie graudi; luoplabēb ber tajē ķistē
- luoplaidars** – aploks pie govju kūts; guojs stallē nēlaiž, izslouks luoplaidrē
- luopmeit** – lopkope (muižā); meita (kalpone) lopu

- apkopšanai; luopmeit pa staļļ vien perēs ♦ luopmeit viss laik tik pe luopēm
- luoprāciņ** – kartupeļi lopbarībai (maz cietes); tie luoprāciņ i liel, bet jēl, a courēm vidēm
- luoptaks** – lopu iemīta taciņa; luoptaks tai stragnameņ briesmig izbrādts
- lōrams** – vairums, daudzums (liels); šogād rāciņ paouģš vēsals lōrams
- loriņ** – lietas (nelielas), piederumi; daļas; savāķe tuos loriņs kaste, ka nēpaklaide ♦ savāķe sōvs loriņs, vakars klāt ♦ izārde sienspulkstiņ, vēsal kast a loriņem
- loucniks** – laucinieks; loucniks dzīve uz zemēm
- loukdārb** – lauku darbi (visi no aršanas līdz pļaujai); zēm rīst, var sākt loukdārbs
- loukpipriņ** – pelašķi; rō kād lāb loukpipriņ tēj ♦ jasalas loukpipriņ tēj
- loulamriņķs** – laulību gredzens; loulamriņķs tais no zelt ♦ loulamriņķs ka rat ritens
- loulēbs** – laulības; loulēbs būs no svēdien pa nedēļ ♦ loulēbs i peic tam, ka mācētes trīsreiz uzsoucs
- louptēs** – laupītājs; louptes i pāraks pa zageļ ♦ peic kār, ta bi louptē sasrādšes ♦ peic pirmē kār i bījš pulk louptē ♦ louptēs apzuog cits ļouds
- loužes** – laužas [pār. noz.]; neļaujas pierunāties; tu tā loužes ka joun meit
- luoz** – loze; kāds nu kurēm tas luoz krīt
- lozberlaps** – lauru lapas; lozberlaps liek pe eidan ♦ lozberlaps pēmet pe zup
- luožmetēs** – ložmetējs; luožmetēs i karlaik uzparikt
- luč, loč** – ķēriens, veiksmē, iznākums (prieks); Nu tik tov būs luč! ♦ uz sēņem šorit īst luč ♦ Man tik bi luč, dabē izbučētes a Līžēl! ♦ meits ka biezs, puišēm būs luč
- luft** – gaiss, elpa; apseidsšes un atjēms luft
- lūgamraksts** – lūgumraksts; uzrakst lūgamrakst ka dižes skrīvērs ♦ lē skrīvērs uzrakst lūgamrakst
- lūgams** – lūgums; man i liels lūgams pe tēv
- lūgšēn, lūgšņes** – lūgsna, lūgšanās; Pa lūgšēn pārduo man vien sivan!
- lukans** – lokans, veikls; jouns ju i lukans
- lukēns, lukiš** – izgāzta koka atzāģēts celms ar saknēm; lukēns liels peic vēll
- lukterš** – lukturis; iet ka vēlls a vējlukter ♦ lukterš a sikspāren uz glāz ♦ guoj saspēr luktrēm glāz ♦ uz staļļ iedams pajēm lukter
- luļķt, luļķs** – smēķēt (ar izsmieklu teikts), neveikli uztits paštaisīts smēķis; luļķē ka čigaiņmāt
- luncan, luncant** – luncina (suns asti); nēluncņes, bluod, kāvan dābs ta ka tā ♦ suns luncan ast, nēmaz nērej ♦ Dukss luncan ast, kāds nāk ♦ Kuo tu luncnes man apkārt ka gar medspuod?
- lunkans, lukans** – lokans, veikls; lunkans ka kārkal rikst ♦ tik lunkans ka cirķē klouns ♦ tu vel i jouns, tapeic lukans ♦ jouns ju i lukans ka kaķš ♦ peic pirt vēces lukans ka jouns puik ♦ lunkans ka čigaiņ pātag ♦ lunkans ka zuts
- luņķs, dešluņķs** – līkums, desas līkums; es viņam edēv pārs dešluņķs
- luog rūt** – loga rūts; bēn izsit luog rūt
- lupan, lupant** – lupina, lupināt, lobīt, mizot; lupan zirniņs no pākstēm ♦ nolupan rūšrāciņs
- lupat deķs** – no lupatu strēmēlēm austa sega; raibs ka lupat deķs
- lupatlēvēr** – sīkās driskās (saplēsts); nopleis tīkal uz ķere lupatlēvērš
- lupats** – lupatas; lupatžids atbroucs, gādē nu lupats ♦ vēcs lupats mētes visēs maļēs ♦ Mazzīds vāķē vēcs lupats, kouls
- lūps** – lūpas; lūps ka nēģrēm biez
- lūriķs** – tāds, kas slēpus novēro, noglūn; vagērs i īsts lūriķs
- lūss** – lūsis; lūss i tāds liels kaķš a ūsēnam ousam ♦ Vo tov i gades rēdzt mežē lūš?
- lutērs** – luterticīgais; mums i pašēm sōv lutēr baznic ♦ pe mums lutēr i lielams
- lūzēns** – vēja gāzts koks ar lielu sakņu palagu, parasti egle; tāds lūzēns, ka lāč var mīdž etaist apšē

## L.

**ļeķe** – ļeko, cilpo; zaķš izbījēs, laiž ļeķs vaļē

**ļengans** – nenospriegots, atslābināts, nav stīvs; ļengans atsaits ♦ tu tāds ļengans ka bez kouļem

**ļept** – zelēt, sūkāt, kožlāt; Kuo tu tur ļepe, vo kumpekts? ♦ veķes ju gazar vairs nevar saļept, nav zuob ♦ veķ ķēv tik ļepe ouzs, nav zuob, nevar saēst

**ļibņes, ļibantēs, ļiban** – uzsmaida, flirtē; mirkšķina acis ♦ Kuo tu tur ļibņes gar mān vīr? ♦ Kuo tu skatēs uz mān un ļiban acs?

**ļip** – ļipa; balt ļip ka zaķam

**ļirģes, ļirgtēs, ļirģē** – smieties, ņirgt, ņirgāties, apsmiet, izsmiet, sīki smejas; skuolsbēn ļirģes ♦ Vo kouns nav, ļirģes pa veķ cilak! ♦ ļirģes pa mān ka māz bēn ♦ Vo tov kouns nav tā ļirgtēs?! ♦ priekš ļirģšņes lāb cilak nevajg

**ļorantēs, ļornēs** – svaidīties, kratīties; ļornēs ka pūtēls ♦ ļornēs ka klopkēz

**ļouds** – ļaudis; Vo baznicē bi doudz ļouds?

**ļukouss** – cūka ar noļukušām ausīm; lāb sūg tie ļukoušš

**ļuļķe, ļuļķt** – smēķē, smēķēt (izsmejot sacīts), smēķē paštītu smēķi ar kupliem, smirdīgiem dūmiem; ļuļķe sōv kuņ kāj ♦ veķtēs akal ļuļķe, dūm, ka vairs rēdzts nevar ♦ Ej ārē ļuļķe, smird ka ēlp nevar atjēmt!

**ļuļķs** – pašsatīts (pašaudzētas tabakas) smēķis, resns; uztīns a divam ruokam turam ļuļķ ♦ uztīns ļuļķ ka Emmsjans

**ļum, ļumņes** – viļņo (svaigi kauta gaļa); trīč, purinājas, dreb; ļumņes, nevar sagriezt, lē izdziest ♦ ļumņes ka veķmāts vēdars ♦ ļumņes ka tikko kout cūk speķs

**ļurb** – plēgurs, plencis, nederīgs cilvēks; Kas tu pa vīr, īsts ļurb! ♦ Ļurb tu i bījs un ļurb tu paliks! ♦ īsts ļurb no cilak ♦ ļurb ne vīrs ♦ A tād ļurb tu ņeslaižēs!

**ļurļaks, ļērg** – kandža; salaistīts, draņķīgs, negaršīgs dzēriens; īsts ļurļaks, smird ka petrōliš ♦ Kas tas i pa ļurļak, kuo tu man atnes no aptēķ? ♦ Vo ta tād ļurļak var jēmt iekšē?

## M.

**māckēls** – mācekļis; trīs gād jakalpe pa māckēļ ♦ ies pe skruoder pa māckēļ

**mācēmuiž; mācēmaj** – mācītāja muiža (māja); Vill dzīvē sovē mācēmuižē ♦ mācēmuiž pavisam brūk kuope ♦ mācēmuiž stāv pussabrucs

**mācēs** – mācītājs; mācīties – mācēs uzkāp kanclē; grūt gāl, nevar esmācēs ♦ Bankavs bi Dundags mācēs ♦ mācēs Vill brouc a drošk ♦ vārēs ka mācēs no kanclē

**māg** – māga, vēders, kuņģis; sabendē māg, nu žņoudz nuost ♦ māg neštrādē, vēdars uzpūtēs ♦ māg neštrādē, jaedzēr drops

**magiņšēkals** – magoņu sēklas; magiņšēkals kais uz roušēm

**maguons** – magones; maguons zied ka mūžīgs ruoždārzs

**magričs** – magaričas, likopi; nopirk zīrg un nodzēr magričs ♦ tov jaizmaksē magričs ♦ sadzēr kruogē magričs

**magzīn** – papildus rāmiši bišu stropā; noliktava graudu uzkrājumiem; noliktava, vieta uzglabāšanai; uzlik bitem magzīn, lē ir kur mēd nešt ♦ magzīnē savēd labēb priekš bad gadēm, lē but sēkal un kuo ēst ♦ priekš bad gadēm groud sabēr magzīnē ♦ veķes laikēs katram pagastam bi magzīn ♦ jauzliek bišstruopam magzīn

**maijvabēl** – maijvabole; maijvabēl apgrouž sakēns

**maikst** – maiksts (zirņiem), stīgu mietiņi; maiksts jasprouž biezāk ♦ lē puik sagriež no alkšēm zirņēm maiksts

**maissvīrs** – vīrs, kurš, labību kuļot, uzmanija (nomainija) graudu maisus; pa maissvīr lik tād prātīg veķē

**maissnuors** – aukla maisa aizsiešanai; veķtēs novījs maisšnuors no linēm ♦ maisšnuor pesien pe maiss

**mait** – slihts cilvēks; nu īsts mait

**maitskažaks** – lamu, nievu vārds; kaimiš man i liels maitskažaks

**maizslabēb** – maizes labība; pulkāķ jasēj maizslabēb

**maizsabar** – maizes abra; maizsabar taisē no liep kuok

- maizsgazar** – maizes garoza; nav zuob, maizsgazar nevar saēst
- maizskrās** – maizes krāsns, maizes cepamā krāsns; Sūd maizskrās, vairs nečep! ♦ Atvass mācē maizskrāš uzmūrt ♦ maizskrāšš vairs nevajg, nav milt
- maizskukēls** – maizes kukulis; apakeļlaikēs cep liels maizskukēļs
- maizskūl** – kule (maisīņš) ēdienam; sakrāmē maizskūl priekš viss nedēļ
- maizslāpst** – maizes lize; uzkais milts uz maizslāpst, lē kukēls nepeļip ♦ uztais man joun maizslāpst, večes nodēdzs
- maizsmikal** – maizes mīkla; aizsmērē couram a maizsmikal
- mājniks** – mājnieks, žids, zvejnieks, kurš pastāvīgi apmeklē māju, pārguļ nakti; Mazžids pe mums bi mājniks
- mājparougs, mājpeougs** – cilvēks, kurš pieskata māju; vaļnik vecēn japarunē pa mājparoug ♦ jadabē kāds tantīņ pa mājpeoug
- mājvārds** – mājas nosaukums; mūsmājam bi mājvārds «Rubeņi» ♦ večsainiks souc mājvārdeš
- mākēns** – mākōnis; mākēns aiziet soulē priekš ♦ jūrspuseš tād meļl mākiņ ♦ tāds meļls mākēns, būs liets
- mākiņēns** – mākoņains; dikt mākiņēns gais
- mākiņeš** – mākoņos; Neškatēš mākiņeš, dar, kas tov jadar!
- mākiņstūmeš** – mākoņu stūmējs; ka bez prāt, ists mākiņstūmeš
- makškerāks** – makškeres āķis; makškerāk uztais no adat
- maktig** – pamatīgi; nu gan man maktig egried
- maktigs** – pamatīgs, krietns; maktigs ķērans
- māl** – māli; māl līdz ousam, āre nevar tikt
- mālbedērs** – bedres mālu rakšanai; ķieģeļceple bi pulk dziļs mālbedērs
- māldērs** – krāsotājs; viss pa māldrēm nevar būt ♦ jasarunē a mālder, lē izpindzle istabs ♦ Leistmans bi tāds mālderš
- malgēģers** – malu mednieks; Guoč i bijs pārākēs malgēģers
- malksiel, malksstrēks** – malkas grēda; lē puik pabeidz šuo malksiel pekrou ♦ liel malksstrēk sakrou gar ceļmalēm ♦ tā krouj tuo malksiel, ka neapsģāzēs
- malksklucs** – klucis malkas skaldīšanai; malksklucs sapūjs, janozāģe jouns
- malkskrāģis** – krāģis malkas ruļļu zāģēšanai; malkskrāģis izīr, sapūjs
- malkspagēl** – malkas pagale; suns izvazēs malkspagēls pa viss plān ♦ tād sviķēn malkspagēl ♦ kāds veļls te izmētes tuos malkspagēls ♦ malkspagēl izkritis uz tak
- malksplacs** – malkas laukums; kād puspūrviet liels malksplacs
- malksšķūns** – malkas šķūnis; malksšķūns pills a malk ka ac
- malkszāgs** – malkas zāģis, šķērszāģis; malkszāgs i jauztrin un jaizluoc ceļš
- mālt** – krāsot; Kuo tu tur māle?
- manapōls** – monopols, agrāk šņabja bode; tuo špirkt es pajēm manapōlē
- mankans** – kriju, lubu jumts (no lobītas mizas); liets list, mankans grab
- mantēls** – mētelis; pešuj mantlam knuop; mantēl nopēlne, ganēs iedams ♦ skruodērs pašuj vad-mals mantēl ♦ mantēls a dīvrind knopam ♦ mantēls a bebarāds krāģ ♦ ja knuop i, ta mantēl var pešūt klāt
- mantēl skurstens, mantēlskurstens** – agrāk skursteņa nams vārīšanai, dūmnams; Dinsberķ skuoleš vel i mantēlskurstens ♦ kalp māj nopleis, palics tik mantēl skurstens
- mantniks** – mantinieks; dels i tēv mantniks
- marant** – košu krāsu saderīgs salikums; Kād tu marant deķ noouds!; kuoš marant lindrak
- Marēš** – Marija; mūs ciemē dzīvē vienpup Marēš
- Mārtiš** – Mārtiņš; Mārtiš atjāj balt zīrg
- masiert** – masēt; tuo vain vajg masiert pār reiz pa dien

**māsiš** – māsiņa; māsiš maziš, tas jaskuone

**māss** – māsa; Vo tov māss iet skuole?

**masts** – meža nogabals, kur medi zvērus; tāds mazs, bet mešlīgs masts

**mašīnlaiks** – kulšanas talka; mašīnlaiks pe durēm, jabrūvē āls

**mašīnļouds** – strādnieki pie kuļmašīnas; mašīnļouds man i uz atstrādšēn

**mašīnmeistērs** – kuļmašīnas (tvaika katla) vadītājs; Sāmeš Kāls bi labs mašīnmeistērs ♦ Vizbēls bi gād no gād mašīnmeistērs

**māt** – māte; bišstruoņē tāpat i sōv māt

**matadats** – adatas matu saspraušanai; kas ta tagad matadats valķē

**matbant, matbants** – matu lenta; matu lentas; pirmē skuolsdienē meitnam joun matbant ♦ tāds knašš matbants

**matērķēls** – nesukāti, savēlušies mati; meitē matērķēls sāsvēlēš ka pousēr guojē

**matmašīn** – matu griežamā mašīna; kur ellē tuo matmašīn i nolics

**matsprādz** – matu sprādze; matsprādz ka spīd un laistēš

**mazadat** – šujamā adata; mazadat ekrit grīds šķirbē, beigts i

**mazansiš** – mazais pirksts; mazs ka mazansiš

**Mazanss** (iesauka) – maza auguma Ansis; Mazanss bi uz visādēm štukēm

**Mazapss** (iesauka) – mūrnieks; Mazapss bi dzērēš ka viss amatnik

**mazbāns, mazbāniš** – šaursliežu vilciens, 600 mm dzelzceļš; no Stend uz Dundag brouc a mazbān ♦ uz Vēntspil varē aizbroukt a mazbān ♦ labs gājēš var saiet mazbāniņam līdz ♦ mazbāniš bi druošs broucmeš

**mazēš** – mazais; Tu, mazēš, nešmaišēš lielēm pa kājam! ♦ māt viss mūž souc pa mazē ♦ tas mazēš i brīnam nīgars ♦ mazēš i tāds nīpars

**mazģē vešš** – mazgā veļu; sievs upmalē mazģē vešš

**māzgt, māztēš** – mazgāt, mazgāties; jamazģē vo

grib, vo nē; Vo tu nēgrib nosmāztes?

**mazkrāģš** – mazs soliņš, neliels ķebļitis; uztais meitnam mazkrāģ

**mazkrāss** – neliela krāsns; uzmūrē guļamistabē mazkrāš

**mazlabēb** – sīkie graudi; mazlabēb priekš cūkam un vistam

**mazmājiņ** – tualete; vēll tād, apgādš mazmājiņ

**mazpuiss** – pusaudzis ar puīša (laukstrādnieka) algu; jauns sāk strādāt par puisi; mazpuiss ju tuo nēvar padārt kuo puiss ♦ ecēl no gāt pa mazpuišš

**mazrāgs** – ragaviņas bērniem, nelielas ragavas; es-eidan bēns mazrageš ♦ noslaižēš a mazragam no kallan ♦ vēctēš uztaisē mazrāgs

**Mazžīds** (iesauka) – apkārtbraucējs žīds; Mazžīds mūsmājes bi mājniks

**medan gails** – medņu gailis; medan gaiļš šouj iekš riest ♦ Dundags ģērbuone i medan gails ♦ nu ju rēt dabē rēdzēt medan gaiļ

**medans** – mednis; medan ju tagad mazam i ♦ medans dzīvē sousēš priēž mežēš ♦ medans dzīvē pa priēž pūrķļēm

**mēdēš** – mēdās; Kuo nu mēdēš ka mazs bēns!

**medniks** – mednieks; švāģēš bi traks medniks

**mēds** – medus; kārigs ka mušš uz mēd ♦ mēds pils rūms ♦ mēds sanēsts pill rām ♦ šogād bitem pulk mēds

**mēdspuods** – medus pods; puiks zina gan, kur meit-nēm tas mēds puods

**mēdsrāms** – medus rāmis; Cik tas mēdsrāms nāk (makšē)? ♦ dabē no bitnik pill mēdsrām ♦ tuo mēdsrām tu aizņēš kaimiņam ♦ pārduo vēšal mēdsrām

**meij, meijs** – meija (jauns bērziņš), meijas (zaļi, nelieli bērziņi, gala zari); pa Jāņēm viss dūrs izpušķē a meijam ♦ sasprouž pe durēm meijs ♦ meijs sacērt bēžš jounoudžē

**meišēl** – cirtnis (dzelzs ciršanai); dzēlz cērt a meišēl

**meistērs** – meistars; viš i meistērs uz visam koutkam

**meit** – kalpone, dienestmeita, saņem algu naudā, vēl

- apģērbu un uzturu; laukstrādniece; Vo tu ju sadere pa meit? ♦ meit pelīg luoneņ mārciņ vill
- meitans** – meitene; vārgēļ meitans, nevar luops valdt
- meitgēgers** – meitu mednieks; tu tā ka tāds īsts meitgēgers
- meitiķs** – meitietis; tāds šerps meitiķs, tas jakamp ciet
- mekļs** – govs meklē buļļus; Raibēļ meklēs, javēd pe buļļem
- mēļ** – meli; mēļ paliek mēļ, vo māz, vo liel ♦ lāb mēļ labāk pa slikt patiesēb
- mēļ** – mēle; parād viņam mēļ ♦ mēļ ka rīgdrān ♦ parād mēļ ka šuplād
- meldērs** – melderis; balts ka meldērs
- meldiš** – melodija, meldiņš; sajuk meldiš, jasāk no gāl
- mēļlams, mēļls** – melnums, melns; tov uz ģīm tāds mēļlams, nosloukes ♦ mēļls ka katal dubans
- mēļļ papov** – melnā papuve; a mēļļ papov izdžen viss nežāls āre
- melliņ, melliņmēter** – mellenes (mētras); mežs pills a melliņem ♦ melliņmēter vairāk apakš eglēm
- mēļzēm** – melnzeme, trūdzeme; Kāprēs i dikt lāb mēļzēm
- mēmeš** – mēmais; Mēmešjank strādē pe Sink aptēķē
- Mēmešjank** (iesauka) – mēmais Jānis; Mēmešjank pa karlaikēm pazūd
- mēnes** – mēnesis; tikko rēdzt – mēnes apkārt
- mēnešgaisam** – mēness gaisma; spuož mēnešgaisam, pills mēneš
- mēnešskaidrams** – pilns, skaidrs mēnešs; tāds mēnešskaidrams, ka var grāmat last ♦ tāds mēnešskaidrams, gaišš ka diene
- meniķs** – meniķis (aizsprosts ar pārteci); meniķ es pats uzrikte ♦ puiks izārdeš meniķ
- mērkaķ touk** – margarīns; mērkaķ touk pasrādeš pirmē kār beigēs, ka bi bads
- mērķs** – ērmīgs, jocīgs (cilvēks); tu i īsts mērķs, kā pa tēv lē nešmejēs ♦ vēceš paliek peic mērķ
- mērnīks** – mērnīks; mērnīks uzradēs, mērs mēž
- mērs** – mēris; apakeļlaikēs bījs mērs, ļouds sprāgš ka mušš ♦ tāds mērs, ka gandrīz viss apmīrš
- mēšļ** – mēslī; mēsal talke, tur tu vārs izdampteš; nu i mēšļ vairak ka piekte gadē
- mešļigs** – vaislīgs, vērtīgs; mešļig sivanmāt, metne pa pacmit sivan ♦ tāds truss gan i mešļigs, pusducš iekš metan ♦ mešļigs ka biššsaim ♦ tāds mešļigs liets līst
- metans** – metiens (zvejniekiem 3 zivis); desmeļ metan – tas i kāls (30)
- metantēš** – metinātājs; metantēš sametan dzēļž
- mētarš, mēter** – mētras; tāds zāļš mētarš ♦ salas mētarš un nopin kruon ♦ mežē mēter ka zāļš deķš ♦ nav mētarš, nav uogs
- metermērs** – metra mērs; pajem metermēr un nomēr
- metērs** – metrs; metērs i bišķ vairak ka trīs pēds ♦ metērs i trīs pēd un četēr coll
- mēteš** – metas; spieķ izlūdžš, ritēns mēteš
- mēteš** – mētājas; puiks mēteš a snieg
- mežcirtēš** – mežstrādnieks, mežcirtējs; mežcirtēm i grūt šept ♦ vēceš Kalērs bi mežcirtēš ♦ mežcirtēš dzīvē no ploģem sasliete būde
- mežkungš** – mežzinis; vēce Grundzberķ souc pa «kungš mežkungš»
- mežmāl** – meža mala; aiz kuokēm mežmāl nevar norēdzt
- mežstrādnieks** – mežstrādnieks; strādnieks meža darbos; viš viss mūž bi mežstrādnieks ♦ zemnik viss pa ziem bi mežstrādnieks
- mic** – mice; vēceš laikēs sievs valķē mic; saduo viņam pa mic, lē nešplāteš
- mīc** – mīca; viš ju nēmāk maiz mīct
- mīcac** – uz mutes, otrādi; viš apkrīt mīcac ♦ baļļ jaapgāž mīcac
- mīctēš** – mīcīties; mīceš ka pa jēļem māļem
- mīdzs** – guļvieta, ligzda, midzenis, perēklis; putanmīdzs ♦ kas luopem pa lāb mīdž salmeš ♦ tajs pieskeš mežcūkam i mīdžs



**midžan** – mirkšķina; Kuo tu man midžan a acēm?

**midžņēs, midžantēs** – spīguļo, mirgo; Rō, ka zvaigzdeņš midžņēs! ♦ jāntārpiņ midžņēs pill pļāv

**miež** – mieži; miež pousar salņēs apsalst

**mīg** – miga; lācs tais mīg apakš lūziņ

**migal** – migla; tik biez migal, ka pats sēv nēredz ♦ pļavē sacēļēs biez migal ♦ miglēns rīts, kāds laiks būs pa dien

**migalbids** – kino, filma; vakrē paskatsēs migal-bids ♦ apakeļlaikēs migalbids rādē pa šķūņem ♦ sēsdien akal būs migalbids ♦ Poušēļ šķūņē rāds migalbids

**migalmērkaķs** – lamu vārds; tas i viens īsts migalmērkaķs

**miglēns** – miglains; laiks tāds miglēns, sāks līt ♦ rudiņēs ju laiks i miglēns

**mīkal** – mīkla (maizes), mīkla (atjautībai), mīkla (atminēšanai); maizsmīkal jalieks siltņē, lē rūgst ♦ mīkal uzrūdzs pill abar, iet pār ♦ Vo tu var uzmiņt mān mīkal? ♦ atmin mān mīkal

**mīkēļs, mīkēļš** – nelūstošs, izturīgs (metāls, tērauds), sīkst, valgs, izsutis koks; tam ciram i mīkēļs asmēns ♦ māzer uoss i mīkēļs, tuo tu nēsalouzs ♦ lemsnic krāgārklam tais no mīkēļ kuok

**mīklēns** – mīklains; tād mīklēn būšēn, nēvar saprast

**mīlstēb** – mīlestība; meitnam uz tēv i liel mīlstēb; tiem divēm gan i liel mīlstēb; mīlstēb pazūds ka pērņēs sniegs; tas mīlstēb uzkrīt ka cilp kaklē

**milt** – milti; nu ju milt tik i buodē, paš nēmaļ

**miltēn rāciņ** – miltaini kartupeļi (daudz cietes); tie rōza rāciņ i dikt miltēn

**miltēns** – miltains; atbrouc no sudmalam miltēns ka meldērs

**miltiņmētars** – miltenāju mētras, miltenes; miltiņmētars i lāb tēj

**miltūdēns** – ūdenī iekulti milti (zirgiem); Vo tu zirgēm miltūdiņ edēv?

**mircant** – mērcēt; mircant līns mārķē ♦ tas sakltšē ād papriekš i jaizmircan ♦ lē dābt iesal, miežs

mircan ūdņē

**mirēns** – mironis; mirēns jalieks klētē, tur vēsaks ♦ nu i priš miriņ ♦ vēļķēs ka mirēns ♦ klētē i nolikts mirēns ♦ Dundķē akal viens friš mirēns ♦ nu i mirēns mājēs

**miriņgāl** – miroņgalva; vācšēm pe cēprēm bi miriņgāls

**miriņūdēns** – degvīns (šņabis) kara laikā (30 grādi); buodē tik tas miriņūdēns i

**mirkšķan** – mirkšķina (acis); pamirkšķan tuo ac, vo tad nēpāries

**mīršē** – mirušie; mīršē perakt pill kap

**mirt** – mirte; oudzan mirt priekš brūtskruoņ

**misiņgrouzēs** – pūtējs (taurinieks); izmācēs puiks pa misiņgrouzēm

**misiš** – misiņš; nobērž tuo misiņ kliņķ a pēļņem, lē spīd

**miss** – alus tecinājums pirms rauga ielikšanas; miss varēn salds, būs stipars āls

**mīstkēļs** – ierīce linu mīstīšanai; mīsteklis linu stiebru salaušanai; mīstkēļ es atness pa mugar ♦ a mīstkēļ kūl līns

**mīšķs** – miešķis (smaržīgā madara); miešķ lasē un lik pe tabak

**mīt** – vieta, kur dzīvot (dzīvoklis); mainīties; dabē pe Vecavagēr mīt ♦ Tu dulls i, čigaiņem zīrg mīt!

**mitan** – mitina, izbaro; barot; pa ziem jaizmitan trīs aits ♦ viss luops pa ziem nēspēs mitant ♦ tas man nēbūs pa spēkam mitant

**mīz, mīzs** – miza, mizas; ka mīzs izžūst, ta vīņs var nokurant ♦ ūdiņžurks apēdš rāciņs, mīzs vien palikš ♦ priede i biez, krobļēn mīz

**mīzal vēš** – dienvidrietumu vējš, lietus vējš; nu līs, esit mīzal vējē ♦ nēvar pļout, egriežēs mīzal vējē

**miziņ, mizant, mizan** – iepērt, pēriens, kāviens; nu puikē vajg miziņs, kuo līd svešē dāržē ♦ nu tov būs no tēv miziņ ♦ nu vakrē būs miziņ ka liets ♦ nu dābs no māts mizans

**mīziņ, mīžens** – mazās, sarkanās skudras (mīzenes); kājs sūrkst ka ugēns, mīziņ apmīd ♦ mīziņ salidš biksēs, saēdš kājs, sūrkst

- mizkast** – atkritumu kaste, tvertne; mizkast pills a ņorgam ♦ mizkast smird ka bail ♦ mizkast pills ka ac
- mīzļans** – ar rokām austa audekla veids (raksts); mīzļan oust i jamāk
- mīzt** – mizot; jaiet mīzt stutmalk
- mīžmeš** – mīžamais; aizknuoņē bikšpriekš, ka mīžmeš nēpaklaide ♦ mīžmeš jamekle a ķemm
- mockeļs** – motocikls; Burnevic Pricam bi pirmes mockeļs Dundke
- muockeļs** – mocekļis; karlaike žid bi tād muockeļ ♦ a klīb kāj tād muockeļs vien tu i
- muodanteš** – modinātājs; veķer pulkstēns i labs muodanteš ♦ Vo tu muodanteš uzstelleš uz četrēm?
- muodeļ** – modere (govju kūts saimiece); (muižā) pārzina govis, cūkas, putnus; strāde muižs stallē pa muodeļ ♦ muodeļ balts ka pien kunkēļs
- muodigs** – savāds, dīvains, citāds; sasmetēš tād muodig dūš, būs pārstiepeš ♦ tas laiks tād muodigs, var sākt lit ♦ uz vēcamdienam paliek tād muodigs ♦ būs liets, tād muodig koul
- monģeļ** – biezenis (kartupeļi, burkāni, svaigi kāposti); vecēn bi izvāreš pusdienēš brangē monģeļ
- Mordaks** (iesauka) – strādnieks Dundagas MRS; Mordaks karlaike bi vāc lēģre
- morge** – murgo (pa miegam); slikti dara darbu; Kuo tu morge, gul mierig! ♦ tu tā tuo dārb morge ka peideš lemps
- morgt, samorgt** – sajaukt (bezjēdzīgi); murgot; cour nakt morge ♦ samorge man viss tīkal
- muors** – moris; meļls ka muors
- moške** – dara pāri; kaķs moške putan bēn
- motōrlaiv** – motorlaiva; motōrlaiv ka riktigam zvejnīkam
- moukans** – nolobīta koka miza (krija), jumts no koka mizām; liets līst, moukans grab
- moure** – mauro; Prics moure ka dižs sugsbulls
- mours** – mauriņš, zālājs; sētsvids apoudzs a tād smuk mour
- mōze, pemōze** – ēd (steidzīgi); izjoko; mōze iekšē
- ka badē bijs ♦ tuo žid gan izdeveš pemōzt
- muc** – muca; piec spaņņ muc
- mučkēļs, mūdžkēļs** – vīstokļis, mudžekļis, muškulis; dieg mučkēļs ♦ tād mūdžkēļs ka bišspiets ♦ tārp uz lapam vēsals mūdžkēļs ♦ pousar soulē vēsals mučkēļs čūsks ♦ nēģ upē vēsals mūdžkēļs
- mūd** – jūras mēslis; jasavāķē mūd, vajg uz dārz; jūrs vēš, nu mūd nāk maļē
- mudan** – steidzina, mudina, slikta dūša; tu mān nē-mudan, es i pekaķēš, nogūrs; kout kuo slikt eeids, tā mudan
- mudigs, mudig** – veikls, izdarīgs; ātri; mudigs uz visam kantam ♦ tēc nu mudig, vakars nāk viršē
- mudžņeš** – mudžinājas, maisās pa kājam; ej maļē, nēsmudžņeš pa kājam
- muf** – uzrocis roku sildīšanai; pašuj muf no aitād, druoš, ka ruoks nēšals
- mugar** – mugura; mut vainigs, mugar maksē ♦ mūžē nopēlnes lik mugar ♦ nu tu sārgē sōv mugar, būs kaviņ ♦ sāp mugar, ka vairs nēvar ciest
- mugarkouls** – mugurkauls; dikt liks mugarkouls sasmetēš ♦ mugarkouls ka ritens ♦ mugarkouls sasluoķēš ka cemm
- mugarsuom** – mugursoma; nopirk mugarsom bēnēm priekš skuolsgrāmtam ♦ vācšēm bi mugarsuom a teļāds klap
- muiž** – muiža; Dundags muiž bi dikt liel muiž
- muižkalps** – muižas kalps; muižkalps slinks ka pluostnik suns
- muižkungs** – muižkungs; mans vēctēš bi muižkungs
- muižniks** – muižnieks; vācēš viss bi muižnik
- muļķē prātē** – muļķā prātā (nejēga); Vo tu i palics muļķē prātē?
- muļķebs** – muļķības; tov muļķebs vien gāļē ♦ viš muļķebs vien runē ♦ puiks sastrāde muļķebs
- muļķeđeš** – lamu vārds; Tu nēvēl, ka tēv souc pa muļķeđeš?
- muļķs** – muļķis; smuks tu nav, bet muļķs gan

**Muniņprics** (iesauka) – saimnieks; Muniņpricam  
tād rūdz, ka drūv pleiš pušš

**mūr māj** – mūra māja; mūr māj i tāds nēmīlīgs,  
drēgans

**mūrg, murge** – murgi, murgo; Kuo tu nēvēl gūlt,  
murge viss nakt?

**murmēls** – murmulis, turklāt nejēga; Krišš i īsts  
murmēls ♦ runē tā ka tāds murmēls ♦ viš a tuo  
rūn i tāds murmēls

**mūrniks** – mūrnieks; vēceš Kalērs bi labs  
krāšmūrniks

**mūrs** – mūris; a pier mūr nēpārsis

**muskeļ** – muskuļi; muskeļ ka zvirbļem ♦ tād  
muskeļ ka sienāžam ♦ tov i tād muskeļ ka dāņ  
zīrgam

**musters** – musturs; viš māk izoust visāds musters

**mušes, muštes** – gaiņāt, dzenāt mušas (ar asti),  
mušojas, gaiņāt mušas; Kuo tu mušes ka pļavē pa  
sienlaik! ♦ guoj mušes, grūt izsloukt, acs sit ārē a  
ast ♦ ast i priekš tam, lē zirgs vārt muštes

**mušš** – mušas; pa vasar i mušš ka biezs ♦ vasar  
istabē mušš ka mēlls mākēns

**mut** – mute; Puik, nēpalaiž mut!

**muters** – uzgrieznis; vaig muter a kreisē vind ♦ dikt  
grab, kāds muters vaļē

**mutspūšmeš** – mutes ermoņika; gadstirgē nopirk  
ganam mutspūšmē ♦ karlaikē vairak spēlē  
mutspūšmē

**muziers** – putas virs alus; ka elaiž āl, tad i varēns  
muziers virsē ♦ Varēns āls, kas pa muzier!

**muziķs** – mūzika; Blumberķs ka pūš, tad tik i  
muziķs

**mūzkan, mūzkants** – muzikanti, muzikants;  
mūzkan ju saslasšes, ies vaļē ♦ dižes Sils no  
Jounmuiž bi mūzkants ♦ Blumberķs bi labs  
mūzkants